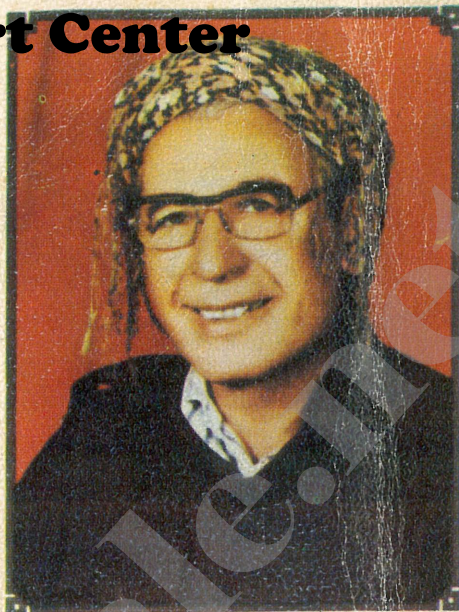
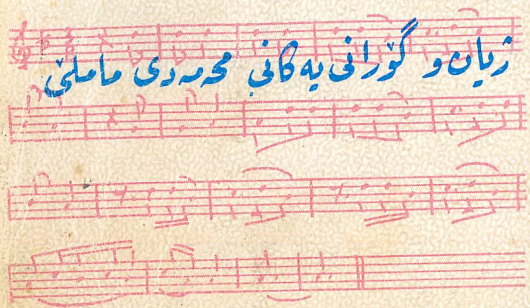


Mamle Art Center

بازی بیریان

یا



به رگی به که م



Mamle Art Center

Mamle Art Center

www.mamle.net

Mamle Art Center

ووتەيەك

ماوئەيەكى دوورو دريژ بوو ئاواتەخووزى ئىسەوئە بووم
گۆرانىيەكانى ھونەرماندى كورد موھەممەدى ماملەئى
كۆبكرىنەوئەو بىئوسرىنەوئەو بىخرىنە ناو كۆپرى گەل و كىتەبخانە
كوردىيەكانىان بى بىرازىنرىنەوئەو *

نەك تەنھا ھەر ئاواتى من بوو بەلكو ئاواتى ھەزارانى تىرى
وئەك مىش بوو كە ئارەزووبان دەكرد پۆژىك لەپۆژان ئىم
كارە بىكرىت * بەلام ئىم ئارەزوو ھەر نەھاتەدى تاسەرەنجام
چاوەپوانى بى كۆتايىم ھانى دام خۆم ئىسەوئە كە جى بەجى بىكەم و
بە دەست و پىئوسى خۆم ھەول بەدم بۆ ھىنەندى ئىم ئاواتەو
ھىچى تر چاوەپوانى ئىم و ئىسەوئە كەم بەپىئى ئىسەوئە شارەزايىيەى
كە ھەمەو لەئەنجامى پرسىن و لە ووتەى موھەممەدى ماملەئى
خۆى كە بۆى پوون كىر دوومەتەوئە، لە چەند لاپەرەيە كدا ھەمووى
كۆبكەمەوئەو بىخەمە بەردەستى گۆگرانى گۆرانى و ئاوازى
كوردى *

Mamle Art Center

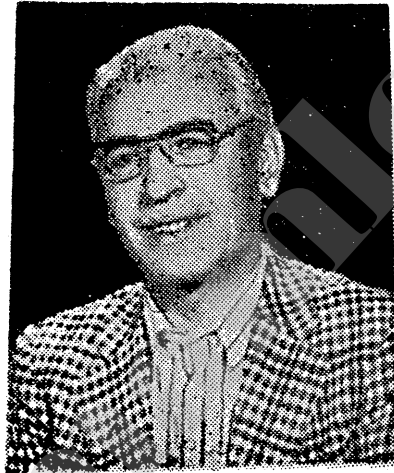
ئەم ھەستە پوڭبەپوڭ زياتر پالى پىئو دەنام لەسەر
جى بەجى كوردنى ئەم كارە ، بۆ پر كوردنەوھى كونجىكى تر لە
كىتبخانەى كوردى و بەرچاوخستى كارە ھونەرى يەكانى ئەم
ھونەرمەندە .

ھەرچەندە محمد كەساس لە سالى ١٩٧٩ دا ناملىكە يەكى بە
ناوى «ماملەى ھونەرمەند» چاپ كورد بەلام پىناسىنىكى تەواوى تىدا
ديارى نە كوردبوو ، چونكە ماملەى ھونەرمەندىكى ھەلكەوتووھ
پىوستى بە پوون كوردنەوھى كەى لەوئەندە زياترە ، ھەرچەندە مئىش
لێرەدا كەم و كووپرېم ھەيە بەلام ھەرچۆن بى گەلنى زياترەم لەوھ
بەرچاوخستووھ كە لە ناملىكە كەى محمد كەساسدا پىشان دراوھ .
جا ئەگەر مئىش بەتەواوى بە مەبەست نەگەيشتېم عوزرم ئەوھ يە
ھەر ئەوئەندە دەست كەوت ، لەبەرئەوھ داواى لى بوردن دەكەم .

قەلادزى

١٩٨٣/٥/٨

Mamle Art Center



مجموعه‌دی ماملی

Mamle Art Center

Mamle Art Center

www.mamle.net

Mamle Art Center

Mamle Art Center

گورتە يەك لە ژيانى موخەممەدى ماملې

ماملې ھونەر مەندو بولبولى خۆشخووان و بەجۆش و خروشى
باخچەى سازو ئاوازی گۆرانى كوردى لە سالى ۱۳۰۴ى ھەتاي
بەرامبەر بە سالى ۱۹۲۵ى زاینى لە يەكك لە گەرە كە كنى
شارى مەھاباد بە ناوى (خړى) پىلوى چاوى بە دنياى پرهونەرو
ئەدەبى كوردى ھەلپىناوہ •

ماملې ناوى موخەممەد كورپى سەئید كورپى ئەلى يە • خویندى
سەرەتايى لە قوتابخانەى پەھلەوى و سەئەدەت لە مەھەباد تەواو
کردووہ •

نازناوى ماملې لە باپىرى يەوہ بو گەرپاوە تەوہ ، وەك خۆى
بۆى پروون کردووہ ، باوكى نەخویندەوار بووہ و كاتىك
سەرژمىرى گشتى ھاتووہ بۆ نووسىنى لى بىرسىوہ نازى خۆت و
باوكت چى يە ئەویش ووتوو يە تى سەئید مام ئەلى • ئەزانىش
نوسىو يانە «سەئید ماملې» چونكە فارس پىتى (ع) لە قەمە كردندا
بە كارناھىن ئىتر خەلك لەوہ بەولازە ھەر دەلین ماملې •

موخەممەدى ماملې پياويكى لەسەر خۆو ھىمن و لى بووردووہ و
زۆر بەوہ فاىہ بەرابەر بە خزم و دۆست و برادەران •

ماملې سى ژنى ھىناوہ • دوا ھاوسەرى كە بۆخۆى
ھەلپژاردووہ ، مینەخانە تائىستا حەفت كورپو دوو كچى ھەيە ئەمەش

Mamle Art Center

ناوی هیندیگیان (عزیز که به خانه ناسراوه ، خسره و ، چالاک ، ووریا ، نهجات ، شهونم ، خوبی) •

ماملی خوی دهلیت نهونده ناشنای گورانی به کانی پرفیق چالاک بووم به خوشی نهووه کوریکم ناونا چالاک •

ماملی چوار برای هیه ناویان (حسهن ، حوسهین ، موتیلیب ، جهعفر) وه خوشکیکی هیه ناوی تووبایه •

بنه ماله ی ماملی همویان له سهره تاوه تا ئیستا دهنگیکی پرچوش و خروش و زولایان هه بووه • هه ر نه م بومانه وه شه بوتنه هوی نهوهی هانی نه م هونه ر مهنده بدات هه ر له منبالی به وه هونه ر بکاته هورپی خوی و بیته به یه کیگ له شوره ستوارانی هونه ری کوردی • یه که م گورانی که ده در کسای هونه ری پی کرده وه گورانی (پوینی به سچی آهیشتم) هه جگه له وهی که سه عیدی ماملی دهنگی زور خوش بووه •

رهحمانی براشی نهونده دهنگ خوش بووه ، دانشتوانی قه لادزی نهوهی هاوسی بوون و له دوریش دههاتن شهویان له لای پوز کردوه ته وه (۱) •

(۱) رهحمانی ماملی واته مامی محمدی ماملی ناوی رهحمان کوری عهلی به ، له بهر هندی هوی پوزگار و باری نه گونجای ژیان له مه هاباده وه هاتوته قه لادزی و ته مهنی خوی لهوی به سه بر دووه • کور و کچیکی هیه ناویان (سه عیدو نامینه) یه له سالی ۱۹۵۳ بولبولی گیانی له قه فه سی ژیانیدا هه آزی بووه له گورستانی قه لادزی به خاک سپیرراوه •

Mamle Art Center

موحه مەھدی ماملی له سەردەمی پزیمی پاشایەتیدا چەند جارێک بەندو دەست بەسەر کراوە و دوورخراوەتەووە •

ماملی له سالی ۱۹۶۳دا هاوتۆتە قەلادزی و چەند ئاھەنگیکیشی گیراوە پاشان چوووە بۆ شاری سلیمانی و سەرچار لەوێش چەند ئاھەنگیکیشی تری گیراوە •

ماملی زۆر ئاشنای خەلیلی سەددیقی و پەفیق چالاک بوو وە گۆرانی پەکانی تایبەتتۆفیق و عەلی مەردان و سەید عەلی ئەسغەرو محمد عارف و تەحسین تەهای زۆر بەدڵن •

له هەلبەستیشدا هەلبەستەکانی (وەفایی و سلیمانی شاوولە و مارف ئاغا و گۆران و هەزار و هینمن) ی لا پەسەندە و له زۆر گۆرانیدا بە کاری هینون •

ماملی تائینتا زیاتر له ۷۰ گۆرانی هەیە •

Mamle Art Center

گاری هونہری

نوسین ههستیکه نوسه ر بههوی نوکی خامه وه ئه ی خاته سه ر
په رهی ده فته ر بو داهر کاندنه وه ی ئه و که ف و کوله ی پی ی مه سته
جا چ له بارهی فۆلکلۆرو ئه ده بی گه له که یه وه یان له بارهی
داهینه وه ◊

لیره گۆرانیش هۆیه که گۆرانیه بیژ به وه هه سته و بیرهی که
پی ی مه سته وه له میشکیدا په نگه ی خواردۆته وه ، به ئاوازیکی گونجاوه ،
تیرا هه لده داتی و ده ی خاته بۆشایی گه ردوونه وه وه به رگویی
گویی گرانو ده ری ده بریت ◊

ماملی ی هونه رمه ند له وه مه یدانیه ده برینه دا به یه کینک
له شوپه سوارانی کاروانی هونه ری ئاوازو ، به ئه سته ره یه کی گه شی
ئاسمانی ئه ده بو فۆلکلۆرو به یه ک له گۆیه نده و لیها تو و
بیروورده کانی کورد داده نریته ، که ئه سپی خۆی تا ودا وه به هه وی
ئه و ده نگه زولال و په سه نه یه وه مرو ف ئه باته دنیا یه کی تره وه ◊

ماملی بو وه به یه کینک له پشمپه زانی پشه نگه ی گۆرانیه
بیژانو هونه رمه ندان که کوورده ی گه شانده وه ی هونه ری کوردی یان
ده م دا وه ، تا ئه ده بی گه له ی کوردیش بگاته ئه ده بی وولاته
پیش که و تو وه کانو له کاروانی به رده و پیش چوون به جی نه مییت
له گه ل ئه وه شدا چمکیک له دابو نه ریته کوردی لای نه دا وه

Mamle Art Center

هه‌میشه په‌په‌په‌وی په‌سه‌نایه‌تی ئاواز و هونه‌ری کوردی کردوو و
تام و چێزی هه‌موو گۆرانی‌یه‌کانی له‌ بۆته‌ی پۆزگاری کورددا
هه‌له‌په‌نجاوه .

ماملی له‌ هونه‌ره‌ که‌یدا قوتابخانه‌یه‌کی تایبه‌تی هه‌یه‌و به‌هۆی
تاله‌ ژێ‌یه‌کانی قورگی‌یه‌وه‌ توانیویه‌تی زۆر له‌و به‌ره‌مه‌ کوردی‌یه
فۆلکلۆری‌یانه‌ له‌ وون‌بوون و لافاوی له‌ ناوچون‌رزگار بکات و
بیان‌کات به‌ زنجیره‌یه‌کی تۆمارکراو له‌ به‌رگۆیی ئه‌ده‌ب دۆستان و
گۆئی‌گران و زۆرپاڤ و پوخت و به‌تام ژياندونی‌یه‌وه‌ و خستونی‌یه‌وه
پال‌گه‌نجینه‌ی ئه‌ده‌ب و هونه‌ری کوردی

ماملی زۆر له‌ داب و نه‌ریتی کوردی به‌ شیوه‌ فلیمیکی سینه‌مایی
ده‌خاته‌ به‌رچاوی گۆئی‌گری کورد . هه‌ر کوردیک گۆئی‌له‌
گۆرانی‌یه‌کانی بگرتی ئه‌م راستی‌یه‌ی بۆ پرونده‌بێته‌وه‌ و ئه‌و
نه‌خشه‌یه‌ی دێته‌ پێش‌چاو که‌ ماملی بۆ پروون‌کردنه‌وه‌ی که‌له‌پوری
نه‌ته‌وه‌یی کێشاویه‌تی .

هه‌ندێ‌جار گۆیمان له‌ گۆرانی‌ ماملی ده‌بێ‌ که‌ گۆرانی
هونه‌رمه‌ندیکی تره‌ و توویه‌تی‌یه‌وه‌ ، ئه‌مه‌ش ئه‌وه‌ ناگه‌یه‌تیت که
لاسابی کردبێته‌وه‌ و ده‌ق‌وده‌ق و وشه‌ و ئاوازی ئه‌وی به‌ کارهێنا‌بێته‌وه‌
به‌لکه‌ به‌بێ‌ی توانای خۆی هه‌ست و بیری تازه‌ی به‌ کارهێنا‌وه‌
جوانکاری له‌ گۆرانی‌یه‌ که‌ونه‌ که‌دا کردوو . ئه‌مه‌ش کاری خراب
ناکاته‌ سه‌ر نرخ‌ی گۆرانی‌یه‌که‌ یان مه‌قامه‌که‌ به‌لکه‌ به‌په‌چه‌وانه‌وه‌

Mamle Art Center

به پيژتري ته كا ، چونكه ده ريباي هونەر بئ سنوورو يانو به رينه و
هه مووكه س بوي هه يه خوي تي باويت و بنجينه ي ته دهب به هيزتر
بكات و ههستي خوي تيدا ده ربرپريت به مهرجيك ته و ده ربرينه سنور
نه شكيني و پله يه كيش بو پوژكارو ده روني جه ماوه ر دابنيت •
ماملي له ورووه هه نكاو به هه نكاو چاوي گيراوه ته وه سه ر
لاپه رهي ميژووي پوژگاري كه لي كورد • بونموونه له گوراني
زهمانه دا ده لئيت :

زهمانه گوئي پيكي : امني لئي ستاندم

بونم پيوه ته نرد لئي هه لپساندم

پيشه ي جه رگ و دلم بوو نه و گوته ي من

فهله ك زور بي وه فا بوو لئي ستاندم

شايي شمينم تيبكه ل بوو نه ي گوئي من

به هاره په رپه ره زاكا گوئي من

به ده نكيكي به رز هاوارده كات و سكالايه كي زور به گه رمي له
پوژگار ده كات چونكه به كيك له هه ره دوسته كان و دلسوزي گه لي
كوردی له ده ست داوه كه پيشه وايه به ده ستي كو نه په رستان له ژياني
دنيايي بي به ش كراو مافي بي شيل كرا •

وادياره ماملی به ده ستي دلداره كه يه وه زور ته شكه نجه ي
كيشاوه و دل برينداره • له گوراني به كدا هاوار ده كات و ده لئيت :

دوو په شي هيلالي كه و تووته ژير په رچه مي

سووچي چادره كه ت لاده با مانگ بيته دهر له ته مي

چاوت نه ستي به ي پوژي ده گه ل مانگي ده گه ري

برينانم ده رمان كه ن به ده ستي ني لوفه ري

Mamle Art Center

بأسی ئەو دوو برۆ پەشەیی یارە کەمی دە کات و گەوانی دوو
برۆ کەمی داناوو بە مانگی یە کەشەووە کە خەلک دەس لە سەرچاوی
بەووردی بۆی دەپوانن • ئەویش لێرەدا تەماشای دوو برۆی
یارە کەمی دە کات و داوا لە یارە کەمی دە کات کە سوچی
چارەشیوە کەمی لادا بۆ ئەووی ئەویش مانگی یە کەشەووی خۆی
بەینیت و ئەو زامو برینانەمی کە دەرونیان پێکاوو سبارپێز ببن و
بەریشانێ و سوتاوی خۆی بیربجێتەووە •

ماملێ دیمەنی کوردستانی زۆر لاجوان و دلگیرە بە تاییەتی
بەهاران و لەو کاتەمی کە بیری دەچن بۆ مەردۆشین یان خەلک بارگەو
بارخانەمی تێک دەنێ و دەچن بۆ کۆیستان ئەمیش لە گۆرانی بازی
بیری یان دا کە دە لیت :

بازی بێریان دوورەری یە
بیری دین شیرمەشکیان پێ یە
خۆم راوەستام لە سەر ری یە
بازی بێریان چێرو چێووە
بیری دین گوارەیان زیووە
تەشی دەریسن بەریووە
بازی بێریان لە دەرتاوان
لە ناو گیابەندو گیاخاوان

نەخشە یە کەمی وەها رێک و جوان و دلکێشی بۆ کێشاووە کە
شایستەمی ئەو یە قەت لە بەرچاوی نەخەین و هەمیشە وە یادگارێک
تەماشای بکەین چونکە داپو نەرتی کوردی تێدا دیاری کردووە •

Mamle Art Center

پہ سہ ناک

له رابردوو به کی نزیکدا له ماوه به کی زۆر کورتدا جار جار ده چوو مه لای هاو پئی به که له گه ل ئه و هاو پئی به زۆر جار باسی ئه ده بو هونه رو و ئیژه ی کوردیمان ده کردو کاتی خۆمان به قسه ی خۆش به پئی ده کرد ، خۆمان ده خزانده جیهاتیکی تره وه جیهانی ئه ده بو زانیاری به کترمان هان ده داو باسی زۆر له زانایان له سه ر لێومان گوزه ری ده کرد هه ره له و ووت و و ئیژانه دا بووین و وتم پئی له راستیدا ژبانی گه لی کوردمان کانگای هه له ئینجانی هه موو که ره سه به کی ئه ده بو هونه رو و ئیژه ی کوردی به تو له تواناتدا هه به گه ر تو زیک ئاره ق برپژی و خو ماندوو بکه ی شه ونخونی بچژی ئه ستیره ی گه شت له ئاسمانی ئه ده بی کوردی بیگه ردا ده دره وشته وه • به کیکی له و سه دان که سانه ی که چه زه ی ئه ده بیان هه به حه زده که ن که نوکی خامه یان بخه نه ناو شه پۆلی چیرۆک و په خشان و ئه ده بو هونه ری کوردی •

ئه ویش ووتی به نیازم که ژبان و کاری هونه ری ماملی کۆبکه مه وه و بیخه مه به رده ستی گوئی گرانی گه لی کورد •
پیت چۆنه ؟ منیش زۆر پئی خوشحال بووم و په سه ندم کرد له سه ر ئه م کاره و جی به جی کردنی •

حمید احمد عبدالفتاح

قه لادزی - ۱۹۸۳/۲/۲۴

Mamle Art Center

تھری ھات

وہرن جہرگم ھہلدپن بہ دہبان و کوشتھری
چہند جی ژوانم لہ گہل کرد بہرپہ نجرہو دوودھری
تیسٹا لیم بووہ بہ ناشی دہ لئی برادر کوپندھری
تھری ھات دیسان ھات عہزیزم تھو پوچی شیرینم ھات
حوکمی حاکم خۆشترہ یا مہرگی مفاجات
چہزدہ کیم لہ کنت بمرم یان بہ سہعات نہرپوم لہ لات
دہ لئن میوانہ لئو ئال نایہ لم تھوشو پروات

بوم بانگ کہ نہ شہمالی دہمیک دی و دہمیک نایہ
زولفت رہشہ ریجانہ سینگت کارگی کہ مایہ
خۆ منیش وہ کو مہ جنونئ نہ ماوم بو لہ یلابہ
تھری ھات دیسان ھات عہزیزم تھو پوچی شیرینم ھات
دہ بہر تھو سینگہی دہ مرم بو تہ تہختی تہ شکلات
تاکسی بہ کی بہ کری دہ گرم مسافیرم بو مہاباد
دہ لئن میوانہ لئو ئال نایہ لم تھوشو پروات

سلاو لہ بہ ژنی باریک بینایی ھہردوو چاوم
خۆ من بہ دہستی یاری دیلو تھسیر کراوم
خودا بو خۆی دہ یزانئ دہ عیشقت دا سوواتوم
تھری ھات دیسان ھات عہزیزم تھو پوچی شیرینم ھات

Mamle Art Center

حوکمی خاکم خوښتره یا مزرگی مفاجات
هز ده کهم له کنت بمرم یان به ساعات نه پړوم له لات
ده لاین میوانه لیوئال نایه لم نه وشو پروات

دهردیکې وای داومه تی کافر حاله نه بینې
گه لې دوست و براده ران بوم بگيرن گهرمه شینې
ده لاین لیره نه داوه چوه بو چین و ماچینې

ته ری هات دیسان هات عهزیزم نه و روحی شیرینم هات
ده بهر نه و سینگه ی دهمرم بوته تهختی ته شکيلات
تاکسی کی به کری ده گرم مسافیرم بو مهاباد
ده لاین میوانه لیوئال نایه لم نه وشو پروات

هم نارنجه و هم سیوه هاوار یا شیخی کرپوه
هم و مهراقی یاری یشکی کردووم به پیوه
په بی نه باری باران تاقه گوله کهم به پړوه
ته ری هات دیسان هات عهزیزم نه و روحی شیرینم هات
ده بهر نه و سینگه ی دهمرم بوته تهختی ته شکيلات
تاکسی کی به کری ده گرم مسافیرم بو مهاباد
ده لاین میوانه لیوئال نایه لم نه وشو پروات

Mamle Art Center

بۆچ مەنت ناوئى

چاوم پر خوئنه ده كولى هه ناوم
چهنده بئى پروحمى من بو ت نه ماوم
بو ئه مەنت ناوئى بۆچى مەنت ناوئى
خۆ من به بئى تو هه ئناكەم تاوئى

ده نغم نايگاتئى ديوارمان بهينه
كه سمان تئى ناگا له و كهين و بهينه
بو ئه مەنت ناوئى بۆچى مەنت ناوئى
خۆ من به بئى تو هه ئناكەم تاوئى

Mamle Art Center

چاوی جوان

زولفی با دیشمه کینیی (گیانه) له بن بیدا نووستووہ
پوژی جارپک دہ سروکھی به ٹہ سرینی تہر کردووہ
چاوی جوانو لیوی ٹالت ٹہ منی کوشتووہ فاتمہ
مایہی ژین و ہست و نیستم مہ زہری ٹاواتمہ
ہم دہم و ہم وقت و سہعات و کاتمہ

تاریکایی شہوی (گیانہ) لادہ لہ گوشہی چاوی کانت
بہس سومری من بہ یادہ (گیانہ) بہ غم زہی چاوی کانت
خودا بوخوی دہیزانی (گیانہ) نہ نام لہ تاوانت
چاوی کال و لیوی ٹالت ٹہ منی کوشتووہ فاتمہ
مایہی ژین و ہست و نیستم مہ زہری ٹاواتمہ
ہم دہم و ہم وقت و سہعات و کاتمہ

دہستیکم دہ دستہی یار دا با جارچی جاو دا لہ شارد
سبحہینی سہرلہ بہ یانی یار گہشتکی لہ شارد
لہ من ہرورہک پوژ عہ یانہ بہ اینی بہ کس نادا
چاوی جوانو لیوی ٹالت ٹہ منی کوشتووہ فاتمہ
مایہی ژین و ہست و نیستم مہ زہری ٹاواتمہ
ہم دہم و ہم وقت و سہعات و کاتمہ

Mamle Art Center

کۆلوانه سوور

ووتنی : ماملی
هۆنراوه : فۆلکلۆر

ئەي یاری یاری یاری لە دەمی شەکر دەباری
بای شەمال بیکانەوێ گۆشەیی دەرکی حەساری
چاوەپروانی یارە کەم تاویکی بێتە خواری
بەلکو کەمیک بیسێم گۆشەییەکی چاوی یاری
کۆلوانه سوور تۆبە بێ ، چارۆکە سوور تۆبە بێ
من ئەو یارەم خۆش دەوی فیری تەلەو هۆبە بێ
لەسەر بالایی بەرزێ تۆ ئێعدامم بۆ سادەر بێ
چەند سالان شیئی تۆ بووم بە بێ هەق و بێ کری
مەتیی لەوێ پیشتر پەیمانمان بەست لە دەری
نە عەهدو نە پەیمانت قەد قەد نابەییە سەری
سیلەیی پڕوحت بۆم بزووی با خودای من نەت گری
کۆلوانه سوور تۆبە بێ ، چارۆکە سوور تۆبە بێ
من ئەو یارەم خۆش دەوی فیری تەلەو هۆبە بێ
زۆر کەس نەمامی چەقاند نەیی خوارد لە داری بەری
خەلفی داری من شین بوو هاتبوو بگاتە بەری
فەرمووت ئیستیکی بگرە شەرتی خۆم دەبمە سەری
وەرە دەرکی دەروازەیی بۆ دانیشتوی لەسەری
کۆلوانه سوور تۆبە بێ ، چارۆکە سوور تۆبە بێ
لەسەر بەژنی باریکت ئێعدامم بۆ سادەر بێ

سەر له سەر پانی

زۆرم حهول له دوا دا
سەر له سەر پانی تاكو به یانی
بوومه میوانی نازەنینی

بێ و ده فا بووی نه مزانی
سەر له سەر پانی تاكو به یانی
بوومه میوانی نازەنینی

شه وو شه و گارم شه ق کرد
سەر له سەر پانی تاكو به یانی
بوومه میوانی نازەنینی

له ناو سینگ و مه مانی
سەر له سەر پانی تاكو به یانی
بوومه میوانی نازەنینی

که له گه تی نابینم
سەر له سەر پانی تاكو به یانی
بوومه میوانی نازەنینی

Mamle Art Center

هه ناوم بۆی نه ماوه
سه ره سه ره پانی تا کو به یانی
بوومه میوانی نازدینیی

ده لاین شووی کردووه به مین
سه ره سه ره پانی تا کو به یانی
بوومه میوانی نازدینیی

دیاره وه فای نه ماوه
سه ره سه ره پانی تا کو به یانی
بوومه میوانی نازدینیی

عاشق و مال و یران بووم
سه ره سه ره پانی تا کو به یانی
بوومه میوانی نازدینیی

به برسیتی خۆم نه زانی
سه ره سه ره پانی تا کو به یانی
بوومه میوانی نازدینیی

با بروا به نه علهت بی
سه ره سه ره پانی تا کو به یانی
بوومه میوانی نازدینیی

Mamle Art Center

دۆستی نامیهره بانی
سهه له سههه پانی تا کو به یانی
بوومه میوانی نازه نینی

یار بو من بی و فا بووی
سهه له سههه پانی تا کو به یانی
بوومه میوانی نازه نینی

نازه ناکهم دل داری
سهه له سههه پانی تا کو به یانی
بوومه میوانی نازه نینی

شهه رته ده چمه بیابانی
سهه له سههه پانی تا کو به یانی
بوومه میوانی نازه نینی

نامینه وه له شاری
سهه له سههه پانی تا کو به یانی
بوومه میوانی نازه نینی

Mamle Art Center

مه لئین دل

مه لئین دل پارچه گۆشتیکی به خوینه
په نای گرتوو له بن دیواری سینه
مژۆلی تیری تیزی نازدینه
به دل دینیی له سه د جیگا برینه
به نوش دارو عیلاجی ئه و برینه
له کوئی ساریژ ده بی یا ده کرئی پینه
برینی جه رگی من زامی ئه وینه

ئه گهر ئهستی گه یشته تاجی دینی
مه میش کوژرا به تیری تیزی زینیی
ئه گهر خوسره و له باودش ده گرئی شیرین
به لام فه ره هاد فیدای کرد گیانی شیرین
به نوش دارو عیلاجی ئه و برینه
له کوئی ساریژ ده بی یا ده کرئی پینه
برینی جه رگی من زامی ئه وینه

له بهرچی بوومه پیری شیخی سه نعان
له بو چاو کالئی چوومه به به رازان
ئه دی مه جنوون له بهرچی که وته کیوی
فیدای له یلی بوو خزم و خیل و خوی

Mamle Art Center

به نۆش دارو عىلاجى ئەو برىنە
لە كۆي سارىژ دەبى يا دە كرى پىنە
برىنى جەرگى من زامى ئەوينە

ئەدى بۆ شەم دە سووتىنى پەپوولەي
ئەدى بۆ كەس نى يە وەر بگرى تۆلەي
لە عىشقى شەم پەپوولە ھەپرووزا
بە سووتانى پەپوولەي شەم دەلەزا
بە نۆش دارو عىلاجى ئەو برىنە
لە كۆي سارىژ دەبى يا دە كرى پىنە
برىنى جەرگى من زامى ئەوينە

لە بەرچى پۆژو شەو بولبول دە نالى
لە عىشقى گۆل پەرو پۆي دادەمالى
وەرە تۆ بى وە فابى گۆل بىنە
بە بولبول نالى بەسە ئەو گرینە
بە نۆش دارو عىلاجى ئەو برىنە
لە كۆي سارىژ دەبى يا دە كرى پىنە
برىنى جەرگى من زامى ئەوينە

ئايشمىلى نازە نىنى

ووتنى : ماملنى
ههواو هۆنراوه : فۆلكلور

دىسان دەردان سەر لى دام
خەم بەسەرمدا بارى
هەلناكەى لە دىھاتى
دەپۆم دەتەم بۆ شارى
كىژە كوردەى موكرىان
چەندە ناسك و نازدارى
ئايشمىلى نازە نىنى
كورتە بالاي لىو نەخشمىنى
بەچى ئەمنى كوشتووه
بە قاقاي پىكە نىنى
وەختى دى و پادە برى
سەلا لەوەى نايىنى

نەخۆش و پەرىشانم
ئازار نى يە دەردى تۆ يە
پوو لە هەر جى بەك دەكەم
تەعريفى جوانى تۆ يە

Mamle Art Center

يارم وه ك مانگی چوارده
هات گهیی به سهر ئاسۆیه
ئایشیلی نازدینیی
کورته بالای نهخشینی
به چی ئەمنی کوشتووه
به قاقای پیکه نینی

کەس نی به بینێرمه کن یار
بۆ باسو بۆ خه بهری
هەرکەس ئەتۆی له من کرد
با وه ک ئەمنی به سه ری
سه رو مالم ددفرۆشم
بۆ دوو چاوی دولبه ری
ئایشیلی نازدینیی
کورته بالای لیو نهخشینی
به چی ئەمنی کوشتووه
به قاقای پیکه نینی

سی شهوهی پهمه زانی
فه رزه له سه ر تۆممه تی
له دنیا به بۆم نه بی

Mamle Art Center

چیت لی بکہم له قیامه تی
سینگ کاغزی مہرجانی
مہلا لی دہ دا خہ تی
ٹایشیلی نازہ نینی
کورتہ بالای لیو نہ خشینے
بہ چی ٹہ منی کوشتو وہ
بہ قاقای پیکہ نینی

Mamle Art Center

مەجنون

ووتنى : ماملنى

مەجنون لە بەرچى وادە كەى
مەقسودو دەردى تۆ چى يە
بۆ چوويە شاخو كىوو كەژ
كسارت ھەمىشە زارى يە
سەد كىزى جواتر لىرە ھەن
گەر مەتلەبى تۆ جوانى يە
شەيدا مەبە زارى مەكە
دنيا سەراسەر فانى يە

دەردى عىشق نازانى تۆ
دەردى عىشق گەوردە گرانه
مەيدانى عىشق و عاشتى
سووتان و گريان و فغانە

مەجنون لە لەيلا دووركەو
سەد كىزى شيرين تر ھەيە
چاو بازو گەردن كىلو جوان
روح سووك و دلگرتەر ھەيە

Mamle Art Center

بئى ھودە خۆت ريسوا مەكە
مەقسوودى لەيلا تەفرەيە
جوانى نىيە ئەي بئى خەبەر
تەكبيرى تۆ بئى بەھرەيە

ديوانە نيم من عاشقم
ھا بەو دلەي من لەيلا بينە
دەرماني دەردم چارە كەن
نيوى دلەم پاكي برينە

نورى عيشق نابندرئى
ھەروەك پۈحى پەروانەيە
ھەركەس كە ئەھلى دل نەبئى
مەجنونى بئى ديوانەيە
عاشق بە دل عاشق نەبئى
سوتانى بئى ئەفسانەيە

مەردانى ريگاي عاشقى
سەر دادەنين مەردانەيە

عاشق ھەتا سەر دانەنئى
ناگاتە پرىي ئاوى حەياتئى
مەردى دەوى سەر دابنئى
مەستانە بۆ ريگاي نەھاتئى

Mamle Art Center

ژوانی تازه

ووتنی : ماملی

یار هاته خواری به شوخی توشی بوو لهو ریازه
قهولی ژوانی له گه‌ل گرتیم لیم ته‌له‌ب کرد ئیجازه
فهرمووی کاتی نیوه‌شوی وهره جی ژوانی تازه
بوچ نه‌هاتی بابان ویران هه‌تا که‌نگی نه‌و نازه

گهر ژوانه‌که‌ت سه‌ری نه‌گرت ههر دوور به‌دوور له‌ ده‌ر کئی
زه‌ردیکت بیه‌سه‌ر لیوان با کولی دلم دامر کئی

عاقلی بردووم ، شیتی کردووم ، شیواندومی نه‌و یاره
قهولمان دا له‌گه‌ل یاری گالته‌ی پی کردم دیاره
چاوم خیل بوو لاقم شل بوو سیس بووم له‌و بن دیواره
به‌خت سوتی بابان ویران نه‌وه‌ش قهول و قه‌راره

گهر ژوانه‌که‌ت سه‌ری نه‌گرت ههر دوور به‌دوور له‌ ده‌ر کئی
زه‌ردیکت بیه‌سه‌ر لیوان با کولی دلم دامر کئی

ئاقلی بردووم ، شیتی کردووم ، شیواندومی نه‌و یاره
قهولمان دا له‌گه‌ل یاری گالته‌ی پی کردم دیاره

عەزىزم بەيانى

عەزىزم بەيانى كە گۆل عەترى دەپىزى
كە بولبول دەنالى كە سوڧى دىتە نوپىزى
لە كونجى قەفەسدا بە سەد نالە دەخوڧىم
هەناوم نەماوە لە بەرچى نايە شىنم
لە هيجرانى ويسالت لە دەورى خەت و خالت
هەتا هەم دەخوڧىم دەنالىنم
هەتا نەوگۆلى خۆم و دەست دىنم
خەزىمى گيان لە بەرچى نايە شىنم
لە بەر چاوى جوانت لە بەر جەرگى بەخوڧىم
گۆل و لالە پشكوت دەور دەورى گولانە
گۆلى من دەپشكوڧى بەهارى دوو دلانە
كە بولبول دەنالى كوا گۆلى سورم
هەناوم نەماوە دەمىكە لە تۆ دوورم
دەلن ئەورۆ بەهارە بەهارى دوو دلانە
كە بولبول دەكا پازى دلدارى
دەگەل كۆنە يارى جەفاكارى
بەهارە عەزىزم بەهارى دوو دلانە
كە بولبول دەخوڧىن لەسەر بەلكى گولانە

Mamle Art Center

له باغی گولاندا هسر توی تاقه گولی من

له باغی ویسالت ده بی خونچه بچینم

له هیجری ویسالت به سهد ناله ده خوینم

له هیجری تۆ ده نالم عهزیزی پروو به خالم

ده کیشم به دل رازی دلداری

ده یوم جیهانی جه فاکاری

ده بی بریزم له سهر تۆ خوینی سورم

برینم به تیشمه ده میکه له تۆ دوورم

هه تا که ی بریزم سروشکی سوورو نالم

که ژالی عهزیزم له هیجری تۆ بنالم

تومیدم نه ماوه مه گهر لوتفی تیلاهی

که خوینم ده ریزم به جورمی بی گوناھی

وه ره روحی په وانم گولی بۆن خوش و جوانم

به بی تۆ ژیانم نه بی چاکه

تومیدم به ده رگایی بی باکه

له سهر تۆ ده ریزم سروشکی سوورو نالم

له هیجری ویسالت شهوو پروژی ده نالم

Mamle Art Center

ده ننگی قولینگان دئی

عیشق بی چاره ی کردووم سوتاوم له ویدا
زولفت با دهی شه کینتی به کویستان و به ویدا
ده ننگی بولبول و قومری دئی ده نیو شه ویدا
دل به لیو ئالی به نده بویه شیت بووه ده ویدا

کاغزه ده نوسم بۆ له یلا به دلیکی پر به خوینه وه
ده ننگی قولینگان دئی له هه وای ده لین کویستانین دینه وه

شه و داوه تیان تیکرا ده کرد لاله به داستان
چهند جوان و پاک و شیرینه کیزی کوردوستان

مه قام :

په ننگ زه ردی خه زان خه تای پایزدن
په ننگ زه ردی به که ی من دووری ئازیزدن

ده با بسازین لیم بۆچی زیز بووی
به بی ته قسیری دامه ن گیرم بووی

هه تا نه مردووم ماووم وه ره هیزی هه ناوم
له نه خۆشخانه که وتوووم چاوم وا له مۆله ق وه ستاون

Mamle Art Center

بۆم بانگى دكتورى كەن دەمرم بەعاستەم ماوم
خودا بۆ خۆى دەيزانى كە تۆى بىنايى چاوم

كانغەز دەنوسم بۆ لەيلا بە دئىكى پر بەخوينەو
دەنگى قولنگان دى لە ھەواى دەلئىن كوستانىن دئىنەو

شەو داوھتيا تىكرا دەگرد لالە بە داستان
چەند جوان و ياكو شيرىنە كىرى كوردوستان

Mamle Art Center

گراس زهردي

ووتني : ماملني

ههواو هونراوه : فولكلور

عهقل و دين ددرچوه له دستم

مبته، لاي دوو چاوي مهستم

تو بتي من ددت بهرستم

گراس زهرديم لي ئالاه

لي ئالاه ئالء ئا بي

شهرمه ندهي دهرگاي خوداي بي

سهر هه ئينه بي به لا بي

ده ئيم بمره به ماچيك

به ناز كولمه ي ديني پابي

بهو قورئانه ي له سهر دهستم

لهت لهت كر يم له سهر پوستم

نائيم مه يلي كو نه دوستم

گراس زهرديم لي ئالاه

Mamle Art Center

شہمال وەرہ کزہی جہرگم
خواردنم خویناو پہ لاس بہرگم
کراس زہردیم لی ئالاڑہ

لی ئالاوہ کہسک و شینہ
کوشتومی کافرہی دوو دینہ
دہ لیم بمدہیہ ماچیک
لیم بووہ بہ کولکہ زیرینہ

بۆ دە گری

با لیتین پیش باران خیل دین له زینوی شیخی
کیژ گهراوه دوی باران بهرموران وهخوی دیخی
تهله بی ده کهم له خودای له کن چادری مهی بیخی
بۆ ده گری بۆ ده گری یارم گرپوم لی ده گری
کراسی مارۆم بۆ کپیوه گرپوی گرتووه بۆ ههوری

با لیتین پیش باران ههواری مه له کوئی به
کیژ گهراوه دوی باران به سواری ماینی کئی به
ده لی ماچت ناده می دایک و باب چاویان لی به
با وایی با وایی بۆ ده بی ته و لا بی

زهرده خه ندیکت بی بی خو دنیا خه راپ نابی

ده گه ل خه م ده گوزهری گیانه وهخت و بی وه ختم
هه ر ده زمانت نه کرد گیانه نه و زامی سه ختم
تا که نگی کز بی گیانه نه ستره ی به ختم
بۆ ده گری بۆ ده گری یارم گرپوم لی ده گری
کراسی مارۆم بۆ کپیوه گرپوی گرتووه بۆ ههوری

له یاری خو م دلمه ندم له خه لکی وایه گیزم
سه و دایک له سه ری دام وه کت بولبولان ده بیژم
له بهر فکرو نه نیشمان وه بهر ناکه وی نو یژم
بۆ ده گری بۆ ده گری یارم گرپوم لی ده گری
کراسی مارۆم بۆ کپیوه گرپوی گرتووه بۆ ههوری

Mamle Art Center

چاو مهستی

وونئی : ماملئی

دهچمه سهری سولتانی کاورپکی نیرم خیر بی
ههتا دهچمو دیمهوه بهدکاران چاویان کویر بی

چاو مهستی ئه ری چاو مهستی له شهو پراویت هه ل دهستی
قو لی نا ژیر سه رینم لیم دهشکاند بازنه ی دهستی

دهردی گرانم دوله ره جو کمیکئی سه ختم له سه ره
دوینئی قه بزیکئی ناردبوو فهرمووی قدرزت له سه ره
مالئی بابم بی روحمی سه و دامان سه ره سه ره
چ له خو مدا شک نابه م فهرموو ئیمانم به ره

چاو مهستی ئه ری چاو مهستی له شهو پراویت هه ل دهستی
قو لی نا ژیر سه رینم لیم دهشکاند بازنه ی دهستی

پراوه ستا له سه ر بیرئی له بهر دهسما ل هه ریرئی
چه ندی خو م مه جبور ده کرد دهستم بو هه ل نا گیرئی

چاو مهستی ئه ری چاو مهستی له شهو پراویت هه ل دهستی
قو لی نا ژیر سه رینم لیم دهشکاند بازنه ی دهستی

Mamle Art Center

سه‌ریک‌ه‌و مه‌ستی نازت دلیک‌ه‌و بۆت نه‌ماوه
دلیم هه‌قی به‌ده‌سته فتوای سه‌ری دراوه
حه‌وت سالان یاری من بووی بۆچیت نه‌کرد مال‌ئاوا

چاو مه‌ستی ئه‌ری چاو مه‌ستی هه‌ناره له‌سه‌ر ده‌ستی
قۆلی نا ئیر سه‌رینم لیم ده‌شکاند بازنه‌ی ده‌ستی

Mamle Art Center

چەند جوانە

چەند جوانە چەند جوانە گۆلی ھەلّالە

پەنگ زەردە بۆ یاری دوور لە ئاوە

شەوانی شوانی شوانە

لە مانگەشەو بپروانە

شایی و ھەلّە رکئی سازکەن بۆ نازەنینی

چەند جوانە چەند جوانە گۆلی شلیری

لە دووری ئاوەلان شینی دەگیری

شەوانی شوانی شوانە

لە مانگەشەو بپروانە

شایی و ھەلّە رکئی سازکەن بۆ نازەنینی

چەند جوانە چەند جوانە گۆلی گەزیزە

بەھارە غەمگینە دوور لە ئازیزە

شەوانی شوانی شوانە

لە مانگەشەو بپروانە

شایی و ھەلّە رکئی سازکەن بۆ نازەنینی

چەند جوانە چەند جوانە وەنەوشە ی پەنگین

پەش پۆشە بۆ یاری داماوو غەمگین

شەوانی شوانی شوانە

لە مانگەشەو بپروانە

شایی و ھەلّە رکئی سازکەن بۆ نازەنینی

گر تہمت بہ ستمت

سہ برو قہرارت بردم ، کہم شہریت لہ گہل کردم
ٹیتر وازم لی بیئہ ، جوانی ، بہ سیہ تی مردم
گر تہمت ، بہ ستمت ، کوشتمت ، سووتاندمت
بہ زیندہی چاوه کانت لہ ژیر خاک چہ قاندمت

ہم نارنجہ و ہم سیوہ ، ہاوار یا شیخی کر پیوہ
غہم و مہراقی یاری ٹیشکی کردووم بہ پیوہ
یارہ بی نہ باری باران ، تاقہ گولہ کہم بہ پیوہ

گر تہمت ، بہ ستمت ، کوشتمت ، سووتاندمت
بہ زیندہی چاوه کانت لہ ژیر خاک چہ قاندمت

لہنگو یار پھیدا نابی ، پھیدا بی ودفای نابی
سہد سال خونچہ پیشکوی ، بی بولبول بہ ہار نابی
چبکہم دل گر توویہ تی بہ کہس تہوہ لا نابی

گر تہمت ، بہ ستمت ، کوشتمت ، سووتاندمت
بہ زیندہی چاوه کانت لہ ژیر خاک چہ قاندمت

لہنگو یار پھیدا نابی ، پھیدا بی ودفای نابی
سہد سال خونچہ پیشکوی ، بی بولبول بہ ہار نابی
چبکہم دل گر توویہ تی بہ کہس تہوہ لا نابی

Mamle Art Center

ئەسمەران دولبەران

ووتنى : ماملىق
ھۆنراۋە : فەيلىكەتۇد

ئەسمەران دولبەران ۋە كۆبۈۋون بۇ گۈل چىنىن
يارەكەم دەگەلچى دايە بە قورئانى سەر پەر شىن
پىنچ فەرزەى نوپۇزم دوغايە خودايە بۇ يەك بىين

پاۋەستا لەسەر بىرى لەبەر دەسمال ھەرىرى
چەندى خۇم مەجبور دە کرد دەستم بۇ ھەل ناگىرى
دەلنم بىمدىە ماچىك جارى دە كا تەكىرى

ئەسمەران دولبەران ۋە كۆبۈۋون بۇ گۈل چىنىن
يارەكەم دەگەلچى دايە بە قورئانى سەر پەر شىن
پىنچ فەرزەى نوپۇزم دوغايە خودايە بۇ يەك بىين

ھەندە ھەندى بە يانان دۇست و دوژمن زاھىر بوون
بە سۆزەى باى پايزان مەمكۆلەى كىزان خىر بوون
ھەموو عاشق پىك شاد بوون بۇم لە مەلبەندى نەبوون
جىى جىژوانى و شەوپراوى لە منى مال ويران چۆل بوون

ئەسمەران دولبەران ۋە كۆبۈۋون بۇ گۈل چىنىن
يارەكەم دەگەلچى دايە بە قورئانى سەر پەر شىن
پىنچ فەرزەى نوپۇزم دوغايە خودايە بۇ يەك بىين

Mamle Art Center

مائي مه ڀڌاران

ووتئي : ماملين

دوو مالن له پوڅن
کيڙيان جوان و شوڅن
مه مکيان سيو کڙخن
ودي ودي له بهر نازي تو
مه مکيان سيو کڙخن
له بهر چاوي جواني تو

دوو مالن بهر انبهرن
کيڙيان پدش ٺه سمه رن
زور جوان و دولبه رن
ٺهي ودي له بهر نازي تو
زور جوان و دولبه رن
له بهر چاوي جواني تو

دوو مالن جيرانن
کيڙيان خان و مانن
پيگري جي ژوانن
وهي وهي له بهر نازي تو

Mamle Art Center

ريڱرى جيڙ ٿوانن
له بهر چاوى جوانى تو

مالي ده مه پداران
پوئين بو هه واران
ليمان ده پرن ياران
وهى وهى له بهر نازى تو
ليمان ده پرن ياران
له بهر چاوى جوانى تو

په شماله ي مه نگوپان
له دؤل و له خپان
قاتلن بو کوپان
وهى وهى له بهر نازى تو
قاتلن بو کوپان
له بهر چاوى جوانى تو

Mamle Art Center

گوپه مه که

ووتنی : ماملی
هۆنراوه : فۆلسکۆژ

گوپه مه که گرزه گرژئ
ئه و چۆپه شیرم لئ ده پژئ
دایکم یئ بزانی ده مکوژئ
ئارامی گیانم گوپه مه که
شیره کهم لئ ده رژئ
هه تیو مه که په نا دیواره
گوپه مه که دایکم دیاره
هه تیو مه که

خۆزگه به دوینی پارشیوئ
ویکرا نوستین به چارشیوئ
لنکیان کردین مالیان شیوئ
ئارامی گیانم گوپه مه که
شیره کهم لئ ده پژئ
هه تیو مه که دایکم ده مکوژئ
گوپه مه که

ویلی مه کانی بیستونم
عاشقی گه نجی فه ره بدوونم
ده ئو عاشقاندا مه جنوونم

Mamle Art Center

ٲارامى گيانم ههٲيو مه كه
شيره كه م لى ده رزى
كوپه مه كه دايكم ده مكوژى
كوپه مه كه

له سابلانغى وه ده ركه وتم
له گولده زردان وه سه ركه وتم
وه دواى كوچى له يلا كه وتم
ٲارامى گيانم ههٲيو مه كه
شيره كه م لى ده رزى
كوپه مه كه دايكم ده مكوژى
كوپه مه كه

ٲهوشمؤ نه بوو شهوى دينى
به خه يال چوومه مه دينى
خزمهٲ په ريزادهى چينى
ٲارامى گيانم كوپه مه كه
شيره كه م لى ده رزى
ههٲيو مه كه دايكم ده مكوژى
كوپه مه كه
شيره كه م لى ده رزى

گورتی هات پابرد (۱)

ووتنی : ماملن
هونراوه : فوولکلور
هوا : له ناوازی عه ره بی به

باعیسی گهرمی گیانه بازارت من بووم
جهلای ئاوینهی گیانه پوخسارت من بووم

گورتی هات پابرد کوپر بم نه مزانی
خهمی ئه ویشم که و ته سهرشانی

من سکهم گیانه به ناو مه جبووبی لیدا
ره و اجم بی دا گیانه به شارو دیدا

گورتی هات پابرد کوپر بم نه مزانی
خهمی ئه ویشم که و ته سهرشانی

به بای هه ناسهی گیانه ساردت ده سپیرم
ئاگری دلمت گیانه له ده ور ده گیرم

گورتی هات پابرد کوپر بم نه مزانی
خهمی ئه ویشم که و ته سهرشانی

ته به و دو که ئی گیانه هه ناسهت به رز بی
نالته وهك نالهم گیانه به تاوو له رز بی

گورتی هات پابرد کوپر بم نه مزانی
خهمی ئه ویشم که و ته سهرشانی

Mamle Art Center

کورتی هات پابرد

ووننی : ماملی
هونراوه : فووککلور
ههوا : له ناوازی عه ره بی بهوه

باعیسی گهرمی گیانه بازارت من بووم
جهلای ئاوینهی گیانه پوخسارت من بووم

کورتی هات پابرد کویر بم نه مزانی
خه می ئه ویشم کهوته سهرشانی

من سکهم گیانه به ناو مه جبووبی لیدا
په واجم بی دا گیانه به شارو دیدا

کورتی هات پابرد کویر بم نه مزانی
خه می ئه ویشم کهوته سهرشانی

مهقام :

چهند شاران گه پام چهند خاکه ساری
بووم به شوانه کهی ههق نادیاری

هه ر گه ر نه که رو پوحمی به حاله
به جه ددت قه سه م ویرانه مالم

Mamle Art Center

ياخوآ غدر بياڻ هيچ ڪوٽيان نه به شي
چونڪه ڪه سيمان ني به نازيان بڪيشي

شدهوان تا به پوڙ ڳريان مهيلمن
يه ڪجار په ڙارهي دوروي لهيلمن

ڪورتي هات رابرد ڪوٽر بم نه مزاني
خه مي ٿه ويشم ڪه وٽه سهرشاني

ته په و دوڪه لي گيانه هه ناسهت به رز بي
نالته وڌڪ نالهه گيانه به تاوو له رز بي

ڪورتي هات رابرد ڪوٽر بم نه مزاني
خه مي ٿه ويشم ڪه وٽه سهرشاني

Mamle Art Center

نەشمىل ھەي نەشمىل

ووتنى : ماملەن

ھەواو ھۆنراوھ : فەيلىكەن

قەسەم بە پەھمانو پەھم
ھەتا لەو دىنایەي دەژم
مەيلت نايم يارى قەدیم
نەشمىل ھەي نەشمىل نەشمىلانى
دەم چو کەلەي لیو قەيتانى

سى و مراوى دە پۆرن
بەسەر بەھراندا دەنۆرن
کىزى ئىستا کەم شەرتن
ھىجگار زوو قەولان دە گۆرن
نەشمىل ھەي نەشمىل نەشمىلانى
دەم چو کەلەي لیو قەيتانى

چاویک ھەلینە تاویک بروانە
دوو قۆلى گۆشتن بۆ بازنە جوانە
نەشمىل ھەي نەشمىل نەشمىلانى
دەم چو کەلەي لیو قەيتانى

Mamle Art Center

له بلیکانان ودهسه رکهوت
پیشوهی شدهدی ودهبه رکهوت
له خهفته تان نیوکم کهوت
نه شمیل هدی نه شمیل نه شمیلانی
دهم چوو که لهی لیو قه یثانی

Mamle Art Center

دلداری تازه

ووتنی : ماملسی

ههآب، سمت غه ریب پشدهری

ئه گهر دهم زانی جوانی گیان خۆشه ویستی تو
ئاوا ده بیته نازه نین پازو تانو پۆ
وه ره ئه ی باوانم ئه ی شه زیزی گیانم
ئامان تو ی ده واو دهرمانم
خۆم نه ده خسته جوانی گیان داوی دلداریت
به زه رده خه نه ی نازه نین سه ر لئوی درۆ
وه ره ئه ی باوانم ئه ی شه زیزی گیانم
ئامان تو ی ده واو دهرمانم

که سووری ده سمت و جوانی گیان په نه جه تم بینی
وام زانی خه نه نازه نین به ندان دهنوینی
وه ره ئه ی باوانم ئه ی شه زیزی گیانم
ئامان تو ی ده واو دهرمانم
نه مزانی خوینی نازه نین دل ی زامدارم
که جوانی خو تی تازیم بی دهنه خشیینی
وه ره ئه ی باوانم ئه ی شه زیزی گیانم
ئامان تو ی ده واو دهرمانم

Mamle Art Center

ئىستاش مال ئاوا جوانئى گيان به جىم بهيله
هه ردهى ناسكى جوانئى گيان دلّم بكييله
وه ره ئهئى باوانم ئهئى عهزىزى گيانم
ئامان توى ده واو ده زمانم
ئيمه هاوده ردى ئازىزم عىشقى يه كترين
منى كه ساس و جوانئى گيان ئه و دلّه ويّله
وه ره ئهئى باوانم ئهئى عهزىزى گيانم
ئامان توى ده واو ده زمانم

Mamle Art Center

سہرا سہر جہر گم

ووتنی : ماملن

پہ بی ساقی شووشہت کون بی
جامی دستت سہرہ و بن بی
بہ لکو فایدیکت بو من بی
ٹاخ سہرا سہر جہر گم پہیکانہ
پہیکانہ ، پہیکانہ
بوچ نہ ما ئہو عہدو پہیمانہ
پہیمانہ پہیمانہ

دیسان شہو ہات بو حالی من
بو دلہی پر خہ یالی من
گہرہ ک نانوئی لہ نالہی من
ٹاخ سہرا سہر جہر گم پہیکانہ
پہیکانہ ، پہیکانہ
بوچ نہ ما ئہو عہدو پہیمانہ
پہیمانہ ، پہیمانہ

کہس نازانی بو بی وازم
گیرودہی دستتی سہر بازم

Mamle Art Center

به جيئي هيشتوم ئاوات خوازم
ئاخ سهراسهر جهرگم په يكانه
په يكانه ، په يكانه
بؤچ نه ما ئه و عه هډو په يمانه
په يمانه په يمانه

قوربانته بم چاكي پيري
گه ره كي مه به قورپي گيري
شه يتان زورن دوست ناگيري
ئاخ سهراسهر جهرگم په يكانه
په يكانه په يكانه
بؤچ نه ما ئه و عه هډو په يمانه
په يمانه په يمانه

Mamle Art Center

دهنا کورتی

دیسان شہو ہات بو حالی من
بوو دلہی پر خہیالی من
گہرہ کک نانویٰ لہ نالہی من
دهنا کورتی چت لیٰ کردم

پووت پدش بیٰ ده گہل قہرات
نہما شہرت و وہفای پارت
یارہ بیٰ کویر بیٰ سمہ بہب کارت
دهنا کورتی چت لیٰ کردم

ماران گاز بووم ترسام لہ جہی
لہ ناکاؤ دستم برد بو بہی
باغہ وان گازی کرد نہی کہی
دهنا کورتی چت لیٰ کردم

ہہرچہ ند فکرائی لیٰ ده کہم
ئہوسال سالم خہلاس ناکہم
ده لین لینم زیزہ لہ یلا کہم
دهنا کورتی چت لیٰ کردم

يارم گهردن گيٺله

شهمال هات باي به هاره
پامال ده كا په زاره
تيكيان پيچا خيلا تي
مه نزيان قه راغ شاره
له نيو كيڙي ټه و عيٺه ي
دوو چاوي يارم دياره

يارم هاته تيوشاري
بارده كهن بو هه واري
تيكهل بوون له قه نديليخ
عيٺي سورچي و زوراري
كزو گرده نشينم
له سوئي چاوي به خوماري

ياري من گهردن كيٺله
مندال كاره و ججٺله
قه و لي پيٺام بينم
بريكم لي له فيٺله
ودك مانگي شه وي چارده
دياره له نيو ټه و عيٺله

Mamle Art Center

گه زى بهى وه گو ره شماره
سینگی باخچهی هه ناره
گیگیله و ده سره و شه ده
عالمه و ده رزیله و گواره
هه ره له یاری من جوانن
خوین شیرینه و مندال کاره

کاتی پوویی بو کانی
چوومه سهیری چاوانی
دور بوومه وه له ئاوه دانی
تاق بووم له ئاوه دانی
ئاوری داوه بو لام بی
عه لامه ی دایکی زانی

سه دبیریا نه م دبیایه
تازه غه م به کارنایه
خوری به هه شتیم ده نی
ده گهل مالی دنیا به
هه ردوو دنیا م پی دده دا
گه ر چاوی یاریم بایه

دەسمالنى

ووتنى : ماملنى
هەواو ھۆنراوھ : فۇلئىلئور

بار بەستەى سەفەر پىنگام زۆر دوورەن
مەنزىل بى بايان تۆشە زەر ووردن
دەسمالنى و دەسمالنى لى لى دەسمالنى
بۇ دەسرە بادانى دەچتەوھ مالى
لە ئامىزىنى دەگرم بۇ من ھىچ نالى

وەرە ھاوارم لە يىلاى گشت كەسم
مەيەلە بەربى دەستت لە دەسم
دەسمالنى و دەسمالنى لى لى دەسمالنى
بۇ دەسرە بادانى دەچتەوھ مالى
لە ئامىزىنى دەگرم بۇ من ھىچ نالى

ئەوشۇ كە ديسان دەرون پى خەمەن
كاروانى خەمان لەلامان جەمەن
دەسمالنى و دەسمالنى لى لى دەسمالنى
بۇ دەسرە بادانى دەچتەوھ مالى
لە ئامىزىنى دەگرم بۇ من ھىچ نالى

Mamle Art Center

له تاو دووری تو دَل بې قه راره ن
بنايي ديدم له خو ته تاره ن
ده سمانې و ده سمانې لي لي ده سمانې
بو د سره بادانې ده چته وه مالي
له ناميزي ده گرم بو من هيچ نالي

Mamle Art Center

هه‌بجری یار

ووتنی : ماملنی
هه‌وای : ماملنی

ئه‌ی گۆلی ناکاملم ئه‌ی تاقه یارم
ده‌ردی عیشقم کاری به شیت و هه‌زارم
بئ‌وه‌فا تاکه‌ی جه‌فا دل بئ‌قه‌رارم
هه‌بجری یار هه‌بجری یار ده‌ردی گرانه
به بئ‌خالی پوخت مالم ویرانه

شه‌ربه‌تی عیشق و جه‌فا لائق به خۆمه
بیت چی به ئه‌و ئاگری بئ‌ی پهنجه‌پۆمه
دلنیاو بئ‌قه‌راری دوو چاوی تۆمه
هه‌بجری یار هه‌بجری یار ده‌ردی گرانه
به بئ‌خالی پوخت مالم ویرانه

عاشقی جه‌ورو غه‌مان ده‌ردی گرانه
تیری عیشقی ئه‌و گۆله‌ی ده‌ردی به‌جانه
بئ‌سه‌به‌ب تۆراوه لیم ئه‌و خونچه‌ جوانه
هه‌بجری یار هه‌بجری یار ده‌ردی گرانه
به بئ‌خالی پوخت مالم ویرانه

Mamle Art Center

کئی ھدیہ ٺھورپڙو ٻڙی عاشقی چوٺھ
شہر بہ تی عشق و جہ فامہ کتہ بی کڙنہ
باری دن سورہ گولہ عہ تری بہ ٻوٺنہ
ھیجری یار ہیجری یار دہردی گرانہ
بہ بی پوخت مالٺ ویرانہ

بیٺہ رارم من لہ سوئی جہ مالی ماہت
شوتلہی ٺھستیرہ کہی نیوہ نیگاہت
تاکہی ٺھسیر و کز ہم من وہ بان پراہت
ھیجری یار ہیجری یار دہردی گرانہ
بہ بی خالی پوخت مالٺ ویرانہ

Mamle Art Center

گولہ گم (۱)

ووتنی : ماملی
هۆنراوی : وهفایی

گولہ گم ده لاین نهوا دی هموو وهختی چاوه چاوم
ئهی خودا تو بلی ی وههابی بتهوه پروونایی چاوم!؟

سه به بی زولفی شیواوه حوسنی پروو مهدهدی بی داوه
من کهوا پۆزم بۆته شهو که به پۆزی رهش داماوم

تا بزائن تو گولزاری پوستهی سهری جۆباری
بهخنده هاتی بهخیری بی قهدهمت سهر دوو چاوم

خوینی من به گهردنی زولفت به ئیشارهی چاوه کانت
من نه گهر شکاوه پشتیم ، من نه گهر جگهر بر اوم

به سهری خهدهنگی نازت جگهری بریم چاوی بازت
به ئومیدی نازیکی ویم نه گینا نه من نه ماوم

ئهی شهمال ، ئهی شیفای نه ساغان وه ره تو بی و خالی پرووی یار
به گول و وه نه وهشی باغان بگهینه دوعاو سلاوم

Mamle Art Center

هه‌وری له کۆڵ

ووتنی : ماملی
هۆنراوه : فۆلکلۆر

بیکه به خاتر (جوانی گیان) هه‌زرتی موسا
گه‌ر موسلمانی (جوانی گیان) ته‌فردان به‌سه
هه‌وری له کۆڵ ، بازنه له قۆڵ
سینگ نه‌رم و نۆڵ
وه‌خته له سویت بمرم
ئه‌ی به‌ری به‌یانان پیم‌خۆشه
له باوه‌شت بگرم

کۆرپه‌ی دله‌که‌م (جوانی گیان) گریه‌و زار ده‌کا
بو‌خۆت ده‌یزانی (جوانی گیان) بو‌هاوار ده‌کا
هه‌وری له کۆڵ ، بازنه له قۆڵ
سینگ نه‌رم و نۆڵ
وه‌خته له سویت بمرم
ئه‌ی به‌ری به‌یانان پیم‌خۆشه
له باوه‌شت بگرم

Mamle Art Center

ٲاځ هه ناسمه ى ساردم (ٲه ى هاوار) ده مالٲ گه ٲږئ
ٲه و شاديه ت بئ مه يل (يا ٲده بئ) لئ و شين گه ٲږئ
ههورئ له كڙل ، بازنه له قوٲ
سینگ نه رم و ٲوٲ
وده قه له سوٲت بمرم
ٲه ى بهرئ به يانان بٲم خو شه
له بازده شت بگرم

Mamle Art Center

موو ناپسيٽيم

وونٽي : ماملسي

هونراوهي : هيٻهن

ئهن دهمگوت له دنيا تا بمين
له بهر كهس ئهسته مه سهر دانه وينم
كه چي ئيسنا له داوي بسكي توڊا
گرفتارم گولم موو ناپسيٽيم
جوانئ گيان بو وات ليڙي كردم
به قسهي خه لگيت له گهل كردم
ياخوا به دكار بي به پردم
چ قسهي چاكت بو نه كردم

ژيانم پر له په نجهو نامرادي
به هه لکه و تيش نه هاتم توشي شادي
دل هيند ته نگه هر جي ي توڊه بي و بهس
ئه توڙ مه حكوومي چه پسي ئينفيرادي
جوانئ گيان بو وات ليڙي كردم
به قسهي خه لگيت له گهل كردم
ياخوا به دكار بي به پردم
چ قسهي چاكت بو نه كردم

Mamle Art Center

قەرار بوو بیی له گەل خۆت شادی بیی
نههاتی گەرچی بیت دابووم به لینی
له ناو کوردان نه بوو په یمان شکاندن
له کوئی فیر بووی گوتم په یمان شکینی
جوانی گیان بو وات لی کردم
به قسهی خه لکیت له گەل کردم
یاخوا به دکار بی به یردم
چ قسهی چاکت بو نه کردم

ئه گەرچی پوویی قهت ناچی له یادم
ده کهم یادت ، به یادی تووه شادم
که بارگهت بو ههوار تیک نا عهزیزم
شکا ئهستوونده کی تاو لی مرادم
جوانی گیان بو وات لی کردم
به قسهی خه لکیت له گەل کردم
یاخوا به دکار بی به یردم
چ قسهی چاکت بو نه کردم

(۱) تاریخ و پروون - هیمن - ۱۹۷۴ لایه پ (۱۲۹) •

Mamle Art Center

سەوزە

ووتنى : ماملەنى
ھۆنراھە : فەتوللا تۆر

خەتاي من نىھ سەوزە گيان تۆ چاوت دىشى
دايىكى خۆت نىھ سەوزە گيان نازت بىكىشى
سەوزە مەپۆ سەوزە گيان سەوزەلەي مالم
نەخۆش نەكەوى سەوزە گيان نەشكىنى بالم
پەبى كافر بە حالم
چاوت ئەستىرە سەوزە گيان پروو لە كۆ دە كا
ئەو دلەم وەسەسەي سەوزە گيان بالاي تۆ دە كا
سەوزە مەپۆ سەوزە گيان سەوزەلەي مالم
خۆ من زوو زانيم سەوزە گيان تۆ بۆ من نابى
ئاخر ئاي بى بەلا بى
خودا دەيزانى سەوزە گيان بۆ تۆ نەخۆشم
خەلك بى غەمە سەوزە گيان من غەم دەفرۆشم
سەوزە مەپۆ سەوزە گيان سەوزەلەي مندال
ليو پەرى كاغەز سەوزە گيان تازدە پىشتووہ خال
ئاخر زوو بىرەوہ مال

Mamle Art Center

زەمانە

زەمانە گۆلئیکی دامی لئی ستاندم
بۆنم پیوه نه کرد لئی هه لپساندم
پیشمهی جهرگتو دلم بو ئەو گۆلهی من
فەله کت زۆر بێ وه فا بوو لئی ستاندم

ئای گۆله کەم ، وای گۆله کەم ، بۆن خۆشه کەم
پاشی بالا کەهی تۆ دل به کئی خۆش کەم

شایی و شینم تیکه ل بوو ئەهی گۆلی من
به هاره په په په ره ژا کا گۆلی من

سه به ب کارت زه لیل و قور په سه ر بئی
شه وو پۆژ خوار دنی خوینی جگه ر بئی

غەریب ما بووم له تارانئ بۆ وات کرد
ئەسیر ما بووم له زیندانئ بۆ وات کرد
له بهر خاتری خۆشه و یستت بۆ وات کرد
له بهر تاقه براكهی خۆت بۆ وات کرد
ئای بۆ وات کرد ، وای بۆ وات کرد ، ئاخ بۆ وات کرد
به دهستی خۆت مالی ئەمن و خۆت خهراپ کرد

Mamle Art Center

ئای گولە کەم ، وای گولە کەم ، بۆن خۆشە کەم
پاشی بالای تۆ دڵ بە کئی خۆش کەم

مە کەن مە نعی دوو چاوی بپ لێ ئەزم
بە دەستی قەوم و خوێش من دڵ شکاژم
لێ دنیادا بە مەرگت تا کو ماژم
خویناو دئی لێ دڵ و جەرگت و هەناژم

ئای غەریبم ، وای غەریبم ، ئای غەریبم
سووتا جەرگم لێ دەستم چوو حەبیبم

دریغا حەسرە تا ئەز زیندە گانی
نە چیدی گول زو گولزاری جەوانی
بە سەد حەسرەت بە زیری خاڵک پەستی
نە دیدی تەخت و بەختی کامەرانی

ئای نە دیدەم ، وای نە دیدەم ، یاری جانم
خودا هافیز دیاری میهرەبانم

Mamle Art Center

به زولفو پووخسار (۱)

ووتنى : ماملن
هونراوى : وهفابى

ئەرى ئەى به زولفو پووخسار صەنەمى چىن ماھتابم
دەمەكەو خەندەكەو نىگەت نەكەو مەزەى شەرابم
من لەبەر نىگەت بمرم ، تۆ سەر و غەمزە كەى جەلابم
بلى پىم گولەكەى بەھارى : لە تۆ تا بەكەى جودا بىم
وەرەو بە شەرتى جاران ، پوژى صەد جارت فىدا بىم
بە وىرانەى دلى شىواوم شىوون و واوەيلايەو پوژو
ئاورىك بەرپوتە ھەناوم دىتە دەر لە ھەناسەم بوسو
بوومە ئەفسانەى وولانان : شار بە شار ، مال بە مال ، كو بە كو
خالى چاوت گوشەى ئەبرو ، دوو دىنيان كردم لەسەر تۆ
يا بىكە پىرى مەيخانە ، يا مورىدى خانەقا بىم
عاشق وادەبى بە ھەموودەم : چاو پىراو ، دل پىراو ، مەحزون
پىى ھەوا بشكى ، پىى نەمىنى غەپىرى ھۆ لە دەروون و پىرون
خاكى پىى دولبەرى وەبزانى سورمەيە بو چاوى پى خون
سەگەكەى پىبازى لەبلى وەرە سەر دوو چاوى مەجنون
دونىام ئەو پوژە لى پوونە خاكى بەپىى ئاشنا بىم

(۱) دىوانى وهفابى - مىرزا عەبدولرەھىمى سابلاخى - ۱۹۷۸ -

لەپەرە ۴۸ - ۴۹

Mamle Art Center

هەر دەرپرواوە بە جیم دێلێ

وونشی : ماملێ
هۆنراوە : فەۆل کەۆر

وێك، بولبولان فەسلێ بەهار
شەوو پۆژو لەیل و نەهار
دەنالیئم بۆ وەسلێ یار
هەر دەرپرواوە بە جیم دێلێ

جەرگم لەت لەت کەن بە شیران
قوڵ بەستم کەن بە زنجیران
دەچمە دیدەنی دەزگیران
هەر دەرپرواوە بە جیم دێلێ

جەرگم لەت لەتێ بالاتە
خالیك وا لەسەر کولماتە
تالەمێ خودای بەتەماتە
هەر دەرپرواوە بە جیم دێلێ

دەگۆلە دامینی من و حاجەر
خالی لەیلیم دینە دفتەر
هەر خالیك و دووسەد گەوهەر
هەر دەرپرواوە بە جیم دێلێ

Mamle Art Center

یادی به خیر

ئەو گۆلەمی مەشهوروری گشت تالەم بوو کوا یادی به خیر
مەیلی وی دەرمانی دەردی من بوو کوا یادی به خیر
چۆن دەبێ فیکرت نەبێ تیرت لە جەرگم کاری به
ئەودەمەمی بوومە نیشانەمی تیری تۆ یادی به خیر
بای شەمال بیدا به دەس ئەو دولبەرە هاوارم
مەلحەمیکم بۆ بنێرێ بۆ دلەکەمی زامدارم

من که سهیدی تیری سه یادم نه ما سه یادی من
ئەودەمەمی تیرت لە جەرگی من دەدا یادت به خیر
ئەو که دەیفەرەوو وەفادارم به شەرتی عاشتی
چۆن لە یادم چێ کەلام و خەندە کەمی یادی به خیر
بای شەمال بیدا به دەس ئەو دولبەرە هاوارم
مەلحەمیکم بۆ بنێرێ بۆ دلەکەمی زامدارم

گەر به غەمزەمی چاوی مەستی وە ک موهیب شیرین کەلام
مەرهمی دەردی برینداری دە کرد یادی به خیر
چۆن بژیم بێ تۆ گۆلم ئەورۆ لە گۆلزارا نەبێ
گشت جیهان زیندانه بێ تۆ غەمزە کەت یادی به خیر
بای شەمال بیدا به دەس ئەو دولبەرە هاوارم
مەلحەمیکم بۆ بنێرێ بۆ دلەکەمی زامدارم

Mamle Art Center

من دهنائيم كه بو له يلا له گولزارا نى يه
چاوى مهست و خالى لىوى ئه و گولهم يادى به خيئر
چاوه كه م تاكهى وه كو مه جنوونى شهيدا ناله كه م
هر له سهر شهرتى قهديمم بى وه فا يادت به خيئر
باى شه مال بيدا به دهس ئه و دولبه ره هاوارم
مه لحه ميكم بو بنيرى بو دله كهى زامدارم

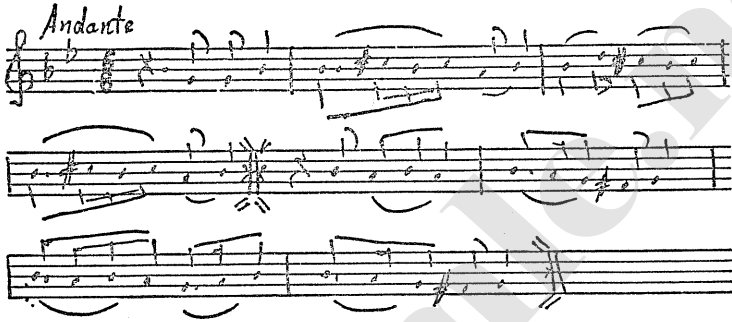
دولبه رى ماه په يكه رى نازدارى من وا چوته كوئى
پى بلىن با بيته وه جانانى من يادى به خيئر
خوش ئه دا شيرين له قاي چاو مهستى شووخ و شهنگه كه م
بيته وه و بيته وه سامانى من يادى به خيئر
باى شه مال بيدا به دهس ئه و دولبه ره هاوارم
مه لحه ميكم بو بنيرى بو دله كهى زامدارم

Mamle Art Center

غەزەل

ووتنى : ماملەن

ھۆنراۋى : كائىل



من دەلیم : شاری دلم باغو گولستانه ده چم
عهقل ده لی : (نا ، قەسە بە شۆرشى مەستانه ، نە چى)

من دەلیم : نوختە یى ئەو رەوزەنى ئیمانە دە چم
ئەو دە لی : (نا ، رەشە ، جى راوگە یى شەیتانە ، نە چى)

من دەلیم : مەسکەن و ئارامگە یى جانانە دە چم
ئەو دە لی : (سەر بەسەرى تىك چوۋە ، ویرانە ، نە چى)

من دەلیم : جىگە یى ھەر شىت و جنوونانە دە چم
ئەو دە لی : (نا ، زە دە یى پەنجە یى پەریانە نە چى)

Mamle Art Center

من ده لیم : مهر کهزی ، ستوری حه ریفانه ده چم
نهو ده لیم : (جی ته مه عی چاوی حه سوودانه نه چی)

من ده لیم : ودختی خه تهر مه ئمه ن و قه لغانه ده چم
نهو ده لیم : (کون کونه ، جینگه ی سه ری په یکانه ، نه چی)

لیم هه موو چوون و نه چوونه سه ری سو پرما (کامیل)
من ده لیم : جوانه بچم ، نهو ده لیم (وا جوانه ، نه چی)

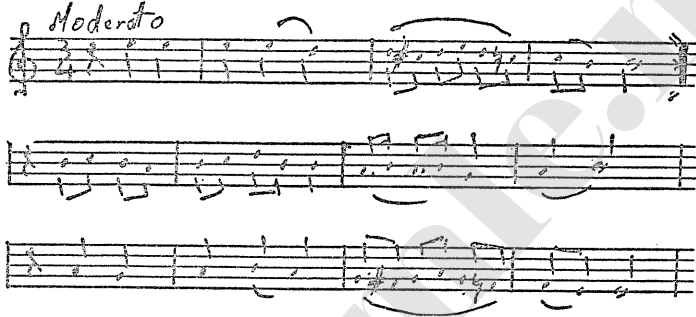
(۱) گوڤاری روژی کوردستان - ژماره (۳۳) تشرینی دووه می
(۱۹۷۵) لاپه ره (۵۱) •

Mamle Art Center

بلوئیری شـوان

ئاوازو ونئى : ماملئى

هۆنراوى : هېمىن



نيوشه وه دنيا خاموش
دئسه گوئيم ئاهه نئىكى خوش

ئاهه نئىكى گيان پهروه ره
شادى هئنه ، خه فته به ره

ئاهه نئىكى دل نه وازه
تاره ؟ يو لونه ؟ يا سازه ؟

نا . . . نا . . . ئاهه نئىكى بلوئيره
جا مه ره گوئى بو رادئيره

Mamle Art Center

ههزار خۆزگه به خۆت شوانه
كه بهو مانگه شه وه جوانه
دانشمتووی له پژدو هه لدیر
په نجه ده بزوی له بلویر
ده گه ل ته بیهت هاوده می
شادی ، به كه یفی ، بی غه می
ئاغاش به نوکهر ناگری
وه ک من له داخا نامری
ودره شوانه هه موو شه وی
نیو شه وی ، کاتی خه وی
له و کیوو نوآله زه نویره
تی تویره له و بلویره
له سهه تر و پکی نه و کیوه
په نجه له بلویر بزیره
با کیوه که دنگ داته وه
شاعیریش خه و بیاته وه

(۱) تاریک و پروون - هیمن - ۱۹۷۴ - لاپه ره - ۸۹ ، ۹۰

Mamle Art Center

سه‌د بریا یار لیره بایه

ده‌رویش و خوشخوان و ناغایه
قوتابی و میرزاو مه‌لایه
همووم ناردوونه تکایه
به‌وشهرته‌ی بی‌یه په‌زایه
به‌و غه‌وسه‌ی مال له به‌غدایه

غه‌می عالم بو من چاکه
یه‌خه‌ی خۆم ده‌دریم سه‌ریاکه
چونکه چاو جوان پیم‌ده‌ئی کاکه
سه‌د بریا یار لیره بایه

گول په‌یداوون له موکریان
خونچه پشکوت به‌بای زریان
ده‌سته‌ی عاشقان بو‌ی ده‌گریان
سه‌د بریا یار لیره بایه

دوینئی پو‌یی بانگی هیشتم
پیم‌گوت بو ماچیک نه‌ی هیشتم
شه‌پایی مه‌رگی بی چیشتم
سه‌د بریا یار لیره بایه

Mamle Art Center

کالی له دلت مه گره غه می
مندالم تازه ده گه می
گه وره بم ماچت دده می
ده بی یه خووش بهختی یه عالمی
سه د بریا یار لیره بایه

قوربانن بم چاکی پیری
گه پره کئی مه به قورپی گیری
شهیتان زورن دوست ناگیری
سه د بریا یار لیره بایه

پووت پرهش بی له گهل قهرارت
نه ما شهرت و وه فای پارت
په بی کویر بی سه به بکارت
سه د بریا نه و قسه راست بایه

دیسان شه و هات بو حالی من
بوو دلهی پرخه یالی من
گه پره ک نانوی له ناله ی من
سه د بریا یار لیره بایه

Mamle Art Center

لهرزانه

ووتنی : ماملی
ههواو هۆنراوه : فۆلكلۆر

نه دهردم وه كوو دهردهدارانه
نه برينم وه كوو بريندارانه
ئهى وهى لهرزانه دهى دهى لهرزانه
ئهو گولهى ههلهگرم دهيبهه بۆ بانه
ئاويزانى بيم لهو كهلى خانه

دهشتى پشت قهلا پازاوه به گول
ئاردق دهپژم زهنگول به زهنگول
ههه تۆم خۆش دهوئى به گيان و به دل
ئهى وهى لهرزانه دهى دهى لهرزانه
ئهو گولهى ههلهگرم دهيبهه بۆ بانه
دوو قسهى بچ دهليم ههى به مهحرمانه

چاوت ئهستيره ههى پوو له كوو دهكا
ئهو دلهم وهسوهسهى ههى بالاي تۆ دهكا
ئهى وهى لهرزانه دهى دهى لهرزانه
ئهو گولهى ههلهگرم دهيبهه بۆ بانه

Mamle Art Center

لهرزانه کانی له رزم وهی لئی دینیی
قهسی به به نازان جه رگم دهر دینیی

ده سمالی سهرت ههریری نهرمه
به دلّم جهز لئی کرد به زارم شهرمه
ئهی وهی لهرزانه دهی دهی لهرزانه
ئهو گولهی هه لده گرم ده بیهم بو بانه
دوو قهسی بیی ده لیم به مه حرمانه

ههر کۆچ کۆچت بوو کۆچت بوو به راست
که م نه مه کیت کرد مال ئاوات نه خواست
ئهی وهی لهرزانه دهی دهی لهرزانه
ئهو گولهی هه لده گرم ده بیهم بو بانه
قهسی به به نازان پریشمه دهر دینیی

Mamle Art Center

له میتره له میتره

بۆ خۆم دوورم نایگه مئ
کهس نی یه وه لامئ ی دهمئ
سه برو خۆشی لئ بریوم
که وتوو مه به حری غه مئ
دوو برۆی ردشی هیلالی
که وتوو نه ژیر بهر چه مئ
سووچی چادره کهت لاده
با مانگ دهرچی له ته مئ

له میتره زۆر له میتره
به خسیرت کردووم لیره
زه کاتی چاوه کانت
ئاو ریکم ویده خیره
گهردنت هه لاله ی زه رده
به ذنت شتله شلیره
سه بارهت به چاوی جوانت
با ئاوه دان بئ لیره

Mamle Art Center

ئازيزه گەم

مەقام :

(ئاخ) مەمكە بە خاڭۆي خاوەن خالان
دلم زيريكه (كەسم هەي) نايدەم بە تالان
نەم داوہ بە كەس ئيستا ساوايە
تازە خاڭيكي (كەسم هەي) ئي توي تيدايە
پيم ئەلي خاڭو گوايە من بيرم
ديوانەي خالي (كەسم هەي) ئەدەي لە بيرم
من نە خاڭوم و نە خاڭو منم
ديوانەي خالي (كەسم هەي) گوناو گەردنم

بەستنه :

وختي بي يار بووي (ئازيزه گەم) هەر منت يار بووم
هەر من دلسۆزو (ئازيزه گەم) غەمخوارت بووم
چ بليمن و چ بکەم بوچی فغان بوچی هەراکەم
چی دی هەيە دنيا تەمەنتا لە خودا گەم

Mamle Art Center

نەخۆش و پەرىشانم

نەخۆش و پەرىشانم ئارامم نى يە ساتتى
سەفەرىكم كەوتە بەر پىي يە ھات و نەھاتى
چاۋەرئىمە لە پىي يە با كاروان بىي و بىم گاتى
ھەم نارنجەو سىۋو بىي يارم شىرىن گىرۋى بىي
ناۋىرم كۆلمەي ماچ كەم نەك بۆ ھالەمىي فىر بىي

سەرگۆي مەمكى زۆر لوسە كراسى پىۋە بەند نابىي
شەدەي بەستەۋ بىريانى دەسرۆكەي تۆزىك تىلە
قامكى شوش و بارىكە تىدايە ئەنگۈستىلە
لەسەرچى تۆ لىم زىزى زىز بونت بىي دەلىلە
ھەم نارنجەو سىۋو بىي يارم شىرىن گىرۋى بىي
ناۋىرم كۆلمەي ماچ كەم نەك بۆ ھالەمىي فىر بىي

دەگىرپاۋ ھەپشەي دەكرد گا بە شىرو گا بە تىر
چومە كىن جوانى لىۋئال كە بىكەين راۋو تەكسىر
تۆ لە دلدا دەۋلەمەندى مىنىش ھەزارو فەقىر
ھەم نارنجەو سىۋو بىي يارم شىرىن گىرۋى بىي
ناۋىرم كۆلمەي ماچ كەم نەك بۆ ھالەمىي فىر بىي

Mamle Art Center

هه‌ی له‌ییلی

هه‌ی له‌ییلی وه‌ك پڕیجانه‌ی به‌پنجی
هه‌ی له‌ییلی جوانه‌ كراسی به‌گنجی
هه‌ی له‌ییلی قیامه‌ت له‌ من پاده‌بری
هه‌ی له‌ییلی له‌سه‌رچی لێم دلمه‌ندی

هه‌ی له‌ییلی هه‌ی له‌ییلی له‌ییلی له‌ییلی
هه‌ی له‌ییلی چاو ئه‌ستیره‌ی سیوه‌ییلی
هه‌ی له‌ییلی ئه‌من ده‌بم به‌ مه‌جنون
هه‌ی له‌ییلی ئه‌تۆش به‌ به‌ له‌ییلی
هه‌ی له‌ییلی چه‌ند جوانو دڵ پرفینی
هه‌ی له‌ییلی پیم بلی بۆچی نامدوینی
هه‌ی له‌ییلی سه‌ر كۆلمه‌ی گه‌لێك سورن
هه‌ی له‌ییلی شاری سابلاخی دینی

هه‌ی له‌ییلی هه‌ی له‌ییلی له‌ییلی له‌ییلی
هه‌ی له‌ییلی چاو ئه‌ستیره‌ی سیوه‌ییلی
هه‌ی له‌ییلی ئه‌من ده‌بم به‌ مه‌جنوون
هه‌ی له‌ییلی ئه‌تۆش به‌ به‌ له‌ییلی
هه‌ی له‌ییلی ریگام كه‌وته‌ به‌ر ده‌ركی

Mamle Art Center

هەي لەيلى

هەي لەيلى

هەي لەيلى

هەي لەيلى

هەي لەيلى

هەي لەيلى

پيم گوت بچينه مەندۆكى

فەر مووى ماندومه نايەم

حازرم بۆ هەلپەركى

دەستمان دەدەستى يەك كرد

و دەركەوتين لە دەركى

چى دى لەو دى خۆشترە

هەي لەيلى

هەي لەيلى

هەي لەيلى

هەي لەيلى

هەي لەيلى لەيلى لەيلى لەيلى

چاوە ئهستیرهى سيوھيلي

ئەمن دەبم بە مەجنون

ئەتۆش بە بە لەيلى

Mamle Art Center

غەمزەى چاۋ

ووتنى : ماملەئى
ھۆنراۋەى : ۋەفائىبى

بەچاۋان غەمزەۋو ئىما مەفەرموو (۱)
بە قەتلى عاشقى شەيدا فەرموو

ئەمن كۈشتەى چەمالى تۆم غەزىزم
لە باغى جنة المأوى مەفەرموو

سەرابستان خەرابستانە ئىمپرو (۲)
لەلاى من ھەر چلەى زستانە بى تۆ

بالا بەۋرپۆزە نىلوفەر بسۆتى (۳)
بە مەرگى من سەرى زولفت ۋەلابە

(۱) دىۋانى ۋەفائىبى - مىرزا غەبدرەھىمى سابلاخى ۱۹۷۸

ل ۱۰۸ •

(۲) ھەمان سەرچاۋە ل ۱۱۳

(۳) ھەمان سەرچاۋە ل ۱۱۵

Mamle Art Center

مه شڪي

ووتني : ماملئي
جهسهني ماملئي

ميرئ مه شڪي ده زيني
ليم كه ووتوه كوليني
كوا تهستي ئاوي بيئي
مه شڪيم زوري ده ريئي
ئهي مه شڪي مه شڪي مه شڪي
هه ماله بابم مه شڪي
هه تيوه ده ست مه بزپوه
بازنهى له ده ستم ده شڪي

مه شڪيم له دار هه ناره
ميرئ ده سروكهى لاره
دايدا ريژنهى باراني
هه وول مانگى به هاره
ههى مه شڪي مه شڪي مه شڪي
هه ماله بابم مه شڪي
هه تيوه ده ست مه بزپوه
بازنهى له ده ستم ده شڪي

Mamle Art Center

مەشكېم زېرى ناوداره
هەلم ئاودەسى خوارە
شۆرە سوارېم لى ديار بى
پۆنى مەشكېم بە بارە
ئەى مەشكې مەشكې مەشكې
هەى ماله بابم مەشكې
هەتپوۋە دەست مەبزیوۋە
بازنە لە دەستم دەشكې

مەشكېم گەلېك نېوداره
زاوۋە مەكم لى ديارە
بە يازە كەمېك تارە
پۆبە ئەسكوى مىلى سوارە
ئەى مەشكې مەشكې مەشكې
هەى ماله بابم مەشكې
هەتپوۋە دەست مەبزیوۋە
بازنەى لە دەستم دەشكې

مەشكەم مەشكەى مانگايە
مەشكې زۆرى تېدايە
مېر قۇچاغەى دە قۇل كەرد

Mamle Art Center

دهی ژینئی له بیلایه
ئهی مەشکی مەشکی مەشکی
هەی ماله بابم مەشکی
هەتیوه دەست مەبزێوه
بازنەهی له دەستم دەشکی

وا که وتوو مە بەیانئی
مەشکەم نایەتە ژانئی
دەر کەن مەرۆ بەرانئی
شل بووه زارەوانئی
ئهی مەشکی مەشکی مەشکی
هەی ماله بابم مەشکی
هەتیوه دەست مەبزێوه
بازنەهی له دەستم دەشکی

مەشکیم نیو داری گوێزە
ئەو گەنجە زۆر بزۆزە
بە جوانی خۆت سویند دەدەم
مەشکیم بو بلی بەسوۆزە
ئهی مەشکی مەشکی مەشکی
هەی ماله بابم مەشکی

Mamle Art Center

هه تیوه دهست مه بزپوه
بازنه ی له دهستم دهشکئی

مهشکیم مهشکه ی مه پرا نه
مه بهستی من بزانه
ئه ی هه تیوه زۆر زانه
ده برۆوه وا به یانه
ئه ی مهشکئی مهشکئی مهشکئی
هه ی مائی بابیم مهشکئی
هه تیوه دهست مه بزپوه
بازنه ی له دهستم دهشکئی

Mamle Art Center

هه‌ی به‌سه‌تی (۱)

ووتنی : محمدی ماملتی
حسنی ماملتی



هه‌ی نارنجه‌و هه‌ی سه‌وه‌ هه‌وار یا شه‌خه‌ی که‌په‌وه
غه‌وه‌ مه‌راهی یاری ئه‌سه‌کی که‌دوم به‌په‌وه
یاره‌به‌ی نه‌باری باران تاقه‌ گوله‌که‌م به‌په‌وه
هه‌ی به‌سه‌تی عه‌مرم به‌سه‌تی جا به‌سه‌تی وا نه‌یه
دوه‌گه‌می له‌سه‌ر پانه‌ی به‌ دوو بسکه‌ و چله‌زه‌ی به‌
به‌سه‌تی له‌به‌ر به‌لایه‌ قه‌ده‌ عه‌ته‌که‌ی وا نه‌یه

Mamle Art Center

چارم ناکا ئیفلاتون دل کهوتووه بی قه راره
بهو سهیدی سه فاختانه هاوار یا شیخی بیاره
غهم له شکری کیشماوه سه رپاکی نیره داره
ویکرا هجومیان هیئا بوسه ر ئه منی بی چاره
ههی بهسی عه مر م بهسی دووت کوشتوه مهیکه به سی
بهسی له بهر بیلایه جوانه تهشی ده پرسی
هه رکهس وهک من بیینی حۆل ده بی و ده حه بهسی

دل م به تووه شاده دم دینم زولفت لاده
هه رکهس وهک من نه سوتی تا ملانی به قورئ دا با
که ئه و کچه نه خوش ده بی گیانه وهک شیت به سه رم دا دا
سه ری خۆم هه لگرت پۆیم به کیوو به سه حرادا
ههی بهسی عه مر م بهسی دووت کوشتوه مهیکه به سی
بهسی له بهر بیلایه جوانه تهشی ده پرسی
هه رکهس وهک من بیینی حۆل ده بی و ده حه بهسی

یان گولی لاچاوانت بام یان کهزی به له ملانت بام
گلهیم کرد له یاری ناوچاوانی لی تیک نام
بهو په نهجهی ناسک و جوانی زلیکی خوشی لی دام
هه رپه شهی کرد ده برۆ برۆ نی یه وه بو لام
ههی بهسی عه مر م بهسی جا بهسی وانی به

Mamle Art Center

دوو گمهی لهسه ر پانی به دوو بسک و چل که زی به
بهسی له بهر بیلا به قهت عهنتیکه ی وانی به

بو من چه زره تی خدریم عومریکی تولانیم بی
لی قه و ماوو فه قیرم هیچ کهس به ده ستم نه بی
هات ر ابرد گه ردنی به خال یاره بی به چاوانم بی
شهش دانگی موکریان قوربانی چاویکی بی
ههی بهسی عه مر م بهسی دووت کوشتوه مه یکه به سی
بهسی له بهر بیلا به جوانه تهشی ده پرسی
هه ر کهس وهک من بیینی حول ده بی و ده حه به سی

Mamle Art Center

زینہ بی (۱)



دہبر تھو زولفت دہمرم لہسہر کو لمت بوونہ لام
ئستا ہہر دہ نالم بہو تیرہی دوئی لیت دام
وہرہ بمدیہ ماچک دولہری شیرین تہندام
زینہ بی وہی زینہ بی زینہ بی دوو ددانی زپہ
تومہتی محمہدیم لہ دینم وہرمہ گیرہ

دہچمہ سہر مہ خاکویہ دہ پروانیتہ فہرہنگی
جووٹک شہمامہی خہت خہت لہ من ہلدینن ژہنگی
لہسہر بالای بہرزی تو با لیم دہن بہ تہنگی
زینہ بی وہی زینہ بی لہ زینہ بی زوراری
دہری بابانت شیوی غم بووی لہ دلئی من باری

Mamle Art Center

ئەو سال ھەوت سالى تەختە بۆ بالات شىت و شەيدام
نەخۆشى بالاي تۆمە كەوتوومە لەناو جىگام
وەرە ئاورپىكم وپدە دەردت لە مالى دىنام
زىنەبى وەى زىنەبى لە زىنەبەى قەلاتان
دەرى بابانت شىوئى ناوت كەوتە وولاتان

دەچمە سەر سەپى سەنگى دەروائىتە نالىنى
دەبەر ئەو چاوەى دەمرم گەر بەناز ھەلى دىنى
تيرىكى لە جەرگى دام خويناوى دەدەلىنى
زىنەبى وەى زىنەبى زىنەب دوو ددانى زىرە
ئوممەتى موھەممەدەىم لە دىنم وەرە گىرە

دەچمە سەر سەيدە ھەمدان كانى زەردم لى ديارە
دەست دە عومرى گرى شىخى مال لە يارە
بەردەسپىكلە چۆلە جى پراوگەى خۆم و يارە
زىنەبى وەى زىنەبى لە زىنەبەى قەلاتان
دەرى بابانت شىوئى ناوت كەوتە وولاتان

دەچمە سەرى قەندىلى دەروائىتە لاجانى
دەبەر پەرچەمت دەمرم لە ھەنەت دەگرم سانى
پايزى وەرە سابلاخ بۆ گەپى دە دىلانى
زىنەبى وەى زىنەبى زىنەب دوو ددانى زىرە
ئوممەتى موھەممەدەىم لە دىنم وەرە گىرە

Mamle Art Center

زینہ بی (۲)

ووتنی : ماملے
ھونراوہ : فۆلکلۆر

تھرو چاؤہ کہم یارہ زیری ھےژدہ ھے یارہ
بابی زیندانی کردوہ دھوردی سیمی خاردارہ
ناویرم بچمہ ژوانی کۆست و قہرہ وۆ دیارہ
زینہ بی ھے زینہ بی زینہ بی دوو ددانی زیرہ
تۆمہ تی محہممہ دیم لہ دینم وھرمہ گیرہ

لہنگۆ یار پھیدا نابی پھیدا بی وھفای نابی
سہد سال خونچہ بپشکوی بی بولبول بھار نابی
چبکہم دل گرتوویہ تی بھ کہس تھوہ لا نابی
زینہ بی ھے زینہ بی زینہ بی دوو ددانی زیرہ
تۆمہ تی محہممہ دیم لہ دینم وھرمہ گیرہ

ھے دادو بی داد جوانی برنجی پھشت و گیلانی
فہسلنی کھوشہ کہت کۆنہ پیت لہسہر چاوم دانی
تھمنت شیت و شھیدا کرد سھیزادہ ی سھوۆلانی
زینہ بی ھے زینہ بی زینہ بی دوو ددانی زیرہ
تۆمہ تی محہممہ دیم لہ دینم وھرمہ گیرہ

Mamle Art Center

عەمرو چاوە کەم یارە زۆرێ هەژدە عە یارە
لەسەر بالای بەرزت با بدرێم لێ سێدارە
زینە بێ هە ی زینە بێ زینە ب دوو ددانی زۆرە
ئومەتی محەممەدیم لە دینم ودرەمە گێرە

دوینی دیم لێ پێی کانی دەستم برد بۆ مەمکانی
پێم گوت عاشقی بالای تۆم بۆ. بە دەردم نازانی
فەرمووی ئەمنیش بە دلی تۆم چون عاشق و مال وێرانی
زینە بێ هە ی زینە بێ زینە ب دوو ددانی زۆرە
ئومەتی محەممەدیم لە دینم ودرەمە گێرە

سی شەوێ پەمەزانی فەرزه لەسەر ئومەتی
لێ دنیا بە بۆم نەبی چت لێ بکەم لە قیامەتی
زینە بێ هە ی زینە بێ زینە ب دوو ددانی زۆرە
ئومەتی محەممەدیم لە دینم ودرەمە گێرە

Mamle Art Center

ئەمان شيرين

ئەمان شيرين دلم لەلای تۆيە
دنيا بى تۆ زيندانه
من فەرھامد لە عىشقى شيرين
فیدا دەکەم ئەو گيانە

شيرين فەرھامد ئەي شازادەي کۆھکن
شيرين بى بە قوربانت
ئاورى بەردا لەناو ھەناوم
چساوى پر لە گريانت

پەبى شيرين بە وەسلى تۆ شاد بىم
دوور بىم لە مەكرو فيلان
خوينىم نارزى بە بى مرادى
شىنىم بۆ بکەن جھيلان

وہلامى نارد گشت ميگهلى شارى
دوورکەون لە کارو بەرخان
ھەرچى بەقسەم بکا چل شەو
لە خەجى دەبىتە خان

Mamle Art Center

منیرہ



دیسان دہردان سہرلیدام
غم بہ سہرم دا باری
مالی بابم منیرہ

ہہ لٹاکہی لہ دیہاتی
دہ پڑوم دہ تبہم بو شاری
نازانم کئی بنیرم
برپکت کا دلداری
مالی بابم منیرہ

Mamle Art Center

منیره تۆ یاری منی
منیره دلدارى منی
منیره تۆ بی داری منی
مالی بابم منیره

دایمه وه ک تازی یه داران
چساو به گریه و گرینم
مالی بابم منیره

کوانیک له جهرگم هاتوو
خوین ده چۆری له برینم
مالی بابم منیره

کیژۆلهی ناسک و نهرم
زۆر په شینوت ده بینم
مالی بابم منیره

منیره تۆ یاری منی
منیره دلدارى منی
جوانی گیان بی داری منی
مالی بابم منیره

Mamle Art Center

ناسکۆڤڤي گيان مه گري (۱)

ديسان باري غهه نيشتوه له ليوم
بهزه يي به کت بي بهو دلهي په شپوم
ناسکۆڤڤي گيان مه گري
خر کۆڤڤي گيان مه گري
جا ودره سهر قه برم
به دل و به گيان بگري

ريگا کهم دووره دوور کهوتوته وه
مه يلي جارانت کهم کردوته وه
ناسکۆڤڤي گيان مه گري
خر کۆڤڤي گيان مه گري
جا ودره سهر قه برم
به دل و به گيان بگري

ريگا کهم دووره مه زلم کوستانه
شه و به سهر دا دي خهه لم ميوانه
ناسکۆڤڤي گيان مه گري
خر کۆڤڤي گيان مه گري
جا ودره سهر قه برم
به دل و به گيان بگري

Mamle Art Center

مه له ننگينه

باغی گولانم پی بسپیره
خونچه به خونچه بیژیره
یه کیان کهم بی بیم بیژیره
ئه هی مه له ننگین مه له ننگین مه له ننگینه
سوک برۆ گواره کانت مه له ننگینه

بالاخانهی به دهو شه طی
بروانه چه رخی روومه تی
وه خته شیت بم له چه سره تی
ئه هی مه له ننگین مه له ننگین مه له ننگینه
سوک برۆ گواره کانت مه له ننگینه
سوک برۆ گواره کانت مه له رزینه

کهس نازانی به کئی ده لیم
عاشقی شه مامه ی باخه لیم
سویندیان داوم راستی نه لیم
ئه هی مه له ننگین مه له ننگین مه له ننگینه
سوک برۆ گواره کانت مه له ننگینه

Mamle Art Center

زینہ بی (۳)

تہمیک ٹہمنی داگرتوہ وک تہمی قور قولاغی
کراسیکی بؤ دہ کرم لہسہر مودہی سا بلاخی
شہر تہ بمہ باغوان جار جار بیتہ نیو باغی
زینہ بی ہہی زینہ بی زینہ ب دوو ددانی زپرہ
ٹومہ تی محہ ممہ دیم جا لہ دینم وہرمہ گیرہ

رہ بی بہ خیر بی شہ مال دہمیک دئی و دہمیک نایہ
بہ شنہی شہ مال رادہ ترا زولفی شیرین لہ یلایہ
خالہ کہی سہر روومہ تی جوانہ نہ خسی خودایہ
زینہ بی ہہی زینہ بی زینہ ب دوو ددانی زپرہ
ٹومہ تی محہ ممہ دیم جا لہ دینم وہرمہ گیرہ

دہ چمہ سہر نالہ شکینی بہ رامبہر بہ رہ بی
رہ بی دلئی نہرم بی بہ لکو جاریک بمدوئی
بؤ لہسہر من بہ منہ تی جوانی بہ توش نامی
زینہ بی ہہی زینہ بی زینہ ب دوو ددانی زپرہ
ٹومہ تی محہ ممہ دیم جا لہ دینم وہرمہ گیرہ

Mamle Art Center

جوتىك شەمامەى خال خال له بەرۆيدا درواوہ
بە يارىم گوت بۆ ماچى شيرينه ئاوپىكى داوہ
فەرمووى ھەتيوہ نابى بە كەس وەئەدەم نەداوہ
زىنەبى ھەى زىنەبى جا لە زىنەبەى قەلاتان
مالى بابت شىوى ناوت كەوتە وولاتان

جوتىك گواردت بۆ دەكېم خالس تەلای دەستەوشان
چەبىكى گول لە بەردا تىكەن لە وەنەوشان
زولفى پەخش و پەخشمانە چىن چىن كەوتونە سەرشان
زىنەبى ھەى زىنەبى جا لە زىنەبەى قەلاتان
مالى بابت شىوى ناوت كەوتە وولاتان

Mamle Art Center

پایزه له من دره ننگه له تۆ

زولفی وهك په شمار هاتونه خواری
له دهم و لئوی شه کر ده باری
پایزه له من دره ننگه له تۆ
سور ده بون خه زهل زهرد ده بون لیمۆ

گهردن بلمندو بهرزو زور جوانه
ته برۆی وهك هیلال مژۆلی په یکانه
پایزه له من دره ننگه له تۆ
سور ده بون خه زهل زهرد ده بون لیمۆ

گه رچاوی په شی به ناز هه لدینی
له پیرو له جوان دل ده رفینی
پایزه له من دره ننگه له تۆ
سور ده بون خه زهل زهرد ده بون لیمۆ

زۆرم بچی خو شه له سهر دنیا به
هه لپه رکئی کوردی له گهل له یلایه
پایزه له من دره ننگه له تۆ
سور ده بون خه زهل زهرد ده بون لیمۆ

Mamle Art Center

شان لهسه ر شان و دهست لهسه ر دهسته
بزانه چي تيدا ئه و تهون و بهسته
پايزه له من ده رنگه له تو
سور ده بون خه زه ل زه رد ده بوون ليمو

Mamle Art Center

هه وری له کۆڵ (۲)

تازه تیکهڵ بوون جوانی گیان بهر چه م و خالی
دیوانه ی کردوم نازنین به لیوی ئالی
هه وری له کۆڵ بازنه له قۆڵ
سینگ نه رم و نۆڵ
وهخته له سویت بمرم
به ری به یانان پیم خو شه
ده باوه شیت بگرم
هه موو به یانان پیم خو شه
ده ئامیزیت بگرم

سه رت هه ئینه جوانی گیان پروو له گهردون که
ته ماشای بلیسه ی نازنین پیره دهروون که
هه وری له کۆڵ بازنه له قۆڵ
سینگ نه رم و نۆڵ
وهخته له سویت بمرم
به ری به یانان پیم خو شه
ده باوه شیت بگرم
هه موو به یانان پیم خو شه
ده ئامیزیت بگرم

Mamle Art Center

يا جوايک بهخير جواني گيان يا دنيايم که
بهس له وهی زياتر نازه نين شيت و شهيدام که
هه وری له کۆل بازنه له قۆل
سينگ نه رم و نۆل
وهخته له سویت بمرم
بهری به يانان پيم خوشه
ده باوه شيت بگرم
هه موو به يانان پيم خوشه
ده تاميزيت بگرم

مه قام :

چاوم پر خوينه پر له گريانه
له هه ر چوار ده وره م ناگر بارانه
با بي دانشين له بن داری بهی
جاميک بنوشين له خوشاوی مهی
چه ندم ناخ کيشا ناخی نيانی
دل له ده روندا بوو به بريانی
خودا به ردار نی به بو پي نازانی
من بريندارم بو چاوی کالت
سووتاوه جه رگم بو ليوی تالت

Mamle Art Center

مه گری مه گری

غه مگین و پهریشمانم جوانی نازار نی یه دهردی تو یه
پوو له ههر جی یه ک ده که م جوانی ته عریفی جوانی تو یه
یارم وه ک مانگی چوارده گیانه هات گهی یه سهر ئاسو یه
ئهی مه گری مه گری مه گری گیانه مه گری گیانی شیرینم
ههر چه ند به کزیت ده بینم گیانه ده کولینه وه برینم
خۆ من له و دنیا یه یدا گیانه ههر تو ی ئومیدی ژینم

Mamle Art Center

دە بېن بېن

ھەر لە ھەورامان تا قەلای قازی
شەقەھى ماچ و موج خرنگەھى دەست بازى
دە بېن بېن چەپکى گول بېن
بىھن بۆ يارى لىم مەپرەنجىن
بىھن بۆ يارى دلى مەشكىن

دەردىكى داومى دەزمانى نە کرد
شەمال بە بەفرى کويستانى نە کرد
دە بېن بېن کەزاوھى بېن
ئەو گولەم مندالە دلى مەشكىن
ئەو گولەم مندالە لىم مەپرەنجىن

چاوت ئەستىرە پروو دە کو دە کا
ئەو دلەم وەس وەسەھى بالای تو دە کا
دە بېن بېن چەپکى گول بېن
بىھن بۆ يارى لىم مەپرەنجىن

پەحمىکم بى بکە سندوقى سەرت
ماچىکم دە يە سندوقى سەرت
دە بېن بېن چەپکى گول بېن
بىھن بۆ يارى لىم مەپرەنجىن
بىھن بۆ يارى دلى مەشكىن

ٲهسمهر يارم جوانه (١)

ٲهگر دهمزاني دلداري وايه
قهت قهت نه مده کرد له سهر دنيايه
ٲهسمهر يارم جوانه وهك مانگي تابانه
ٲهسمهر ٲهسمهر

مال له ميريوان دل له دهرويشان
مردن خوشتره له ٲاخ هه لکيشان
ٲهسمهر يارم جوانه وهك مانگي تابانه
ٲهسمهر ٲهسمهر

بيکه بو خاتري حه زره تي داود
خو من شيئي تو م سوتام له تاوت
ٲهسمهر يارم جوانه وهك مانگي تابانه
ٲهسمهر ٲهسمهر

به يانه و به يان به يانه ي سهخته
له و گوله بي بالاو له و کچه به د به خته
ٲهسمهر يارم جوانه وهك مانگي تابانه
ٲهسمهر ٲهسمهر

ماليک باري کرد نه گه يمه کوچي
حه زم لي ناکهي مور به معنای چي
ٲهسمهر يارم جوانه وهك مانگي تابانه
ٲهسمهر ٲهسمهر

Mamle Art Center

ٲه سمهر يارم جوانه (٢)

ده سٲى من و دبان كه لامولآ بي
له تو شيرين تر مه گهر الله بي
ٲه سمهر يارم جوانه وهك مانگى تابانه
ٲه سمهر ٲه سمهر

ٲه مالهى همه نه زرى الله بي
به لكو كوچه كه ت به ره و دوا بي
ٲه سمهر يارم جوانه وهك مانگى تابانه
ٲه سمهر ٲه سمهر

مانان مانكه ديوارمان بهينه
كه سمان تي ناگا له و كه ين و بهينه
ٲه سمهر يارم جوانه وهك مانگى تابانه
ٲه سمهر ٲه سمهر

ههى داد ههى بيداد له و گوره شاره
نه دهنگى يار دئ و نه بو خوي دياره
ٲه سمهر يارم جوانه وهك مانگى تابانه
ٲه سمهر ٲه سمهر

سى مانگهى زستان بر يا شه و بايه
دهم له ناو دهم و چاو به خه و بايه
ٲه سمهر يارم جوانه وهك مانگى تابانه
ٲه سمهر ٲه سمهر

Mamle Art Center

هه‌ریره و ئاگر بارانه



ئەه‌ه‌ریره و ئاگر بارانه
موباره‌کت بێ لاو له‌رزانه
موباره‌کت بێ ئەو خه‌نه به‌ندانه

باغی گولانت بێ ده‌سپێرم
خونچه به‌ خونچه ده‌ی بیه‌زێرن
یه‌کی که‌م بێ پیت ده‌بێزێرم
ئەه‌ه‌ریره و ئاگر بارانه

سێ و مراوی ده‌ بۆرن
به‌سه‌ر به‌حراندا ده‌نۆرن
کیژی ئەو عه‌سه‌ری که‌م شه‌رتن
ئێجگار زوو قه‌ولان ده‌ گۆرن
ئەه‌ه‌ریره و ئاگر بارانه

Mamle Art Center

ئاي وەرە

دەك دلە پەنجەرۆ بى كۆستى چەند سالەت كەوئ
زۆرم ئەو گولە خۆش دەوئ دل خۆشى يەكى من بەوئ
كوا ئەو شەرتى ئىنساڧە من لىرە بىم تۆ لەوئ
شەرتى خۆم ناشكىنم شەرتى خۆم دەبمە سەرى
ئاي وەرە گيان وەرە وەرە ئەى نازەنىم
گەلىك لە يارئ جوانە پشتىندو دەسەرى سەرى
تولە نەمام چەقاند ھاتبوو بگاتە بەرى
تيرىكى لە جەرگى دام خوينام دئ لە جگەرى
خۆش بگوزەرى باشترە لە دەردو كۆپرە وەرى
ئاي وەرە گيان وەرە وەرە ئەى نازەنىم
چەند سالان شىتى تۆ بوم بە بئەقو بە بئ كرى
مدەتئك لەوئ پىشتر پەيمانمان بەست لە دەرى
نە عەھدو نە پەيمانەت قەد قەد نابەيە سەرى
سىلەى روھمت بۆم بزوئ با خوداى من نەت گرى
ئاي وەرە گيان وەرە وەرە ئەى نازەنىم
كەس نى يە بىنئرمە كىن يار بۆ باسو بۆ خەبەرى
ھەركەس ئەتۆى لە من كرد با وەك منى بەسەرى
سەرو مالم دەفرۆشم بۆ دوو چاوى دولبەرى
پووى خۆت بئە بەم لاوہ با ھەناسەم نەت گرى
ئاي وەرە گيان وەرە وەرە ئەى نازەنىم

Mamle Art Center

نایلوونه

ده لاین لیو ئال لیم زیزه به کهس ناشت نایبته وه
که ژال چۆته سه فه ری دو عام بو بکن بیتته وه
له خودای ده کهم ته له بی ده گه لم ناشت بیتته وه
دهی دهی نایلوونه

نایلوونه گیانه نایلوونه ئاخر لهو نایلوونی خهت خهتی
وهك بهخته کهی من پر شه خاله کهی سهر پروومه تی
به سا بلاخی پیک نایه موکریانه قیمة تی
دهی دهی نایلوونه

له لای خه لکی به هاره بو من خه زدل ودرینه
زولفی پرزانه کولمه ی چند جوان و دل پرفینه
ئه و دلهم به دایمه ده گری فرمیسک هه لودرینه
دهی دهی نایلوونه

نایلوونه گیانه نایلوونه نایلون نی به مونتهویه
خه لك مهستی شه پرابی ئه و دلهی من مهستی تویه
به پیشوازی بالآت بی خه لکی سا بلاخ و شنویه
دهی دهی نایلوونه

Mamle Art Center

زیرنۆك و مریه مۆكن به گشت ده چنه خرنۆكی
حهوت قه تاری ووشتران ناردومه ته کهرکوکی
بارخانه و باری بارکن خالس له جلکی بوکی
دهی دهی نایلۆنه

نایلۆنه گیانه نایلۆنه لهو نایلۆنی خهت خهتی
وهک بهخته کهی من په شه خاله کهی مه رپوومه تی
به سابلایخی پیک نایه موکریانه قیسه تی
دهی دهی نایلۆنه

Mamle Art Center

بارانهو بارانه

خودا داكهي باراني
شهو كزمي شهمال بي به شهو
بيدا له خالي له يلام
به لكو پراپهري له خهو
(ٺهي) بارانهو بارانه
(ٺهي) ههواي چومي مهجيد خان
له سهر بالاكهي بهررت
(ٺهي) با بيمكهن تيره باران
(ٺهي) دهستي منت بي به دامان

گيانه باران دهباري
(ٺهي) هاوار فهسلي ٽيوارِي
(جواني گيان فهسلي ٽيوارِي)
گيانه زور پيس قهوماوه
ٺهي هاوار له من و له ياري
ٺهي جواني له من و له ياري
ٺهي بارانهو بارانه

Mamle Art Center

ٺهي ههواي بارانهي تازه
له بهرت زحمهت نه بي
ٺهي ته شريف بيته دهر وازه

گيانه باران ده باري
ٺهي هاوار ده نيوه شهودا
جواني گيان ده نيوه شهودا
گيانه دهی دا له ياري
ٺهي هاوار ده و خرپهي خهودا
جواني گيان ده شيرين خهودا
ٺهي بارانه و بارانه
ٺهي ههواي چومي مه جيد خان
له سهر بالا کهي بهر زت
ٺهي با بمکهن تيره باران
ٺهي دهستي منت بي به دامان

گيانه باران ده باري
ٺهي هاوار بهري به يانه
جواني گيان بهري به يانه
گيانه که زيهي ده ياري
ٺهي هاوار په خش و په خشانه

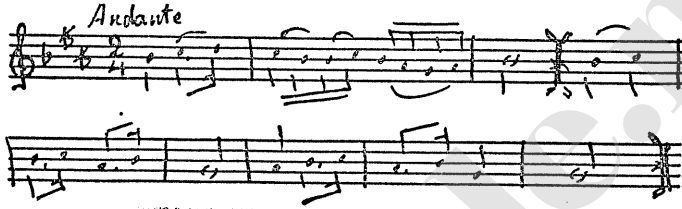
Mamle Art Center

ئەي بارانەو بارانە
ئەي ھەوای بارانەي تازە
لەبەري زەحمەت نەبۆ
ئەي تەشریف بێنە دەروازە
جا تەشریف بێنە دەروازە

Mamle Art Center

کاکه وا نابئی

ووتنی : ماملین
هسۆنراوه : نۆلکلۆر



پرسیم له سیروان تۆ بۆ وا لیلی
پایزو بههار جی پراوگهی خیلی
کاکه بهقورئان به خودای وا نابئی
سیو به بی میخهک بۆ دیاری نابئی
بۆ ماچیک و دووان قیامت پرانابئی

پیمخۆشه بمرم نه پروا گو له کهم
که پۆی ده پستی بهندی دل کهم
کاکه وا نابئی به خودای وا نابئی
سیو به بی میخهک بۆ سهوقات نابئی
بۆ ماچیک و دووان قیامت پرانابئی

Mamle Art Center

پوڙيڪ نه تديبام بي شڪ ده مردى
له يلا گيان تو خودا كى واى لى كرى
كاكه به قورئان به خوداى وا نابى
سنيو به بي ميخهك بو ديارى نابى
بو ماجيڪ و دووان قيامت پانابى

مقام :

ٺاهو نالهى بيته راريم تاله مى خستوته جوش
گول به ناز پهروه رده بوو دل ده ميكي بسروه
من له سهر خاكي دهري بارى سه فاكه رده نه نام
نامرم نه هلى به هه شتم گه ر زيانم بيته وه

Mamle Art Center

ده پروا به جيم ديلى (۲)

به تويى ناروق چن نهى هاوار نام هيلى
سهرو په رجه مى ده پروا به جيم ديلى

ده لى شازادهى نهى هاوار نهى هيشتم
پروم و عهجه مى پروي به جى هيشتم

خوم به خوم كرد نهى هاوار نام هيلى
به ردبارانم كه ن ده پروا به جيم ديلى

ويلى و ناوارى نهى هاوار نهى هيشتم
نيوخالانم كه ن پروي به جى هيشتم

هه وه لى كارى نهى هاوار نام هيلى
به باى به يارم پروي به جى هيشتم

بوى به بايسى نهى هاوار نهى هيشتم
دله كهى غه مبارم پروي به جى هيشتم

Mamle Art Center

بلی به یاری بی وه فا

دهمیک به ئیتیزاری تۆ به دل جه فا ده کیشم
به سۆزی دل له نیو گولان هه لاله دیته پيشم

ده لئی له پهنگی زهردی من مه پرسه بۆچی زهردم
له جه وری بی ویسالی تۆ له قالبی پر له دهردم

بلی به یاری نه و پرسم خه می زه مانه تا که ی
به عه هدی خۆی وه فا بسکا بزانه کوا وه فا که ی

بلی به یاری بی وه فا هه تا ده ژیم له دنیا
به خالقی هه موو به شه ر به ذاتی تا قو ته نها

که خوینی خۆم فیدا ده که م له سه ر گۆلی سه نه و به ر
په بی تۆبالی دل که وئ به جووته تیری دوو سه ر

تومیدئ توند بسکا خودا که ریمه بۆمه
چه رامی کوللی عاله مه نه و دله هه لالی خۆمه

Mamle Art Center

گهه ره شل

تا له قهه سدام که مه ره شل ماومه نه فه سئی
بولبول بو گولئی که مه ره شل نه من بو که سئی
که مه ره شل که مه ره شل که مه ره ت بو دینم
شل شل بی بهسته تیت پراده میتیم

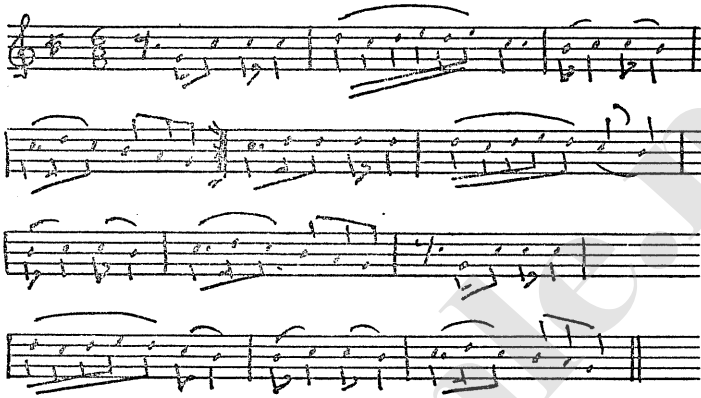
باری کهس نه بی که مه ره شل نه دامه تی نو
که نگئی وای لی هات که مه ره شل بهینی من و تو
که مه ره شل که مه ره شل که مه ره ت شاله
شلکه ی که مه ره که ت که مه ره شل خستیمه نه و حاله
دله که م مه خشووشه که مه ره شل زینده گیم تاله

هه ی داد هه ی بیداد که مه ره شل مردم به ته نی
یان مالیم بار که ن که مه ره شل یا نه و گوله م ده نی
که مه ره شل که مه ره شل که مه ره که ت شاله
شلکه ی که مه ره که ت خستیمه نه و حاله
حالم مه خشووشه که مه ره شل زینده گیم تاله

په ننگم زه عفران که مه ره شل به ختم قه ترانه
سلاوی ناردبوو که مه ره شل جه زنی قوربانه
که مه ره شل که مه ره شل که مه ره ت بو دینم
شل شل بی بهسته تیت پراده میتیم

Mamle Art Center

وهره سورہ گول



بروت وینهی کهوانی

لیوت وه کو قهیتانی

چهند جوان و شوخ و شهنگی

چهنده له بهر دلانی

وهره وهره سورہ گول

ئاگرت بهرداوم له دل

مهیلی تو قه قه نایم

تا دهمنین له خاک و گل

Mamle Art Center

به ناز چاوان هه لدینى
بو لیم زیزی نامدوینى
سه ر ده دم له پیناوت
جارىك دلم نه شكینى
ماچى خالى سه ر لیوت
توران و تیران دینى
ودره ودره سوره گول
ئاگرت بهرداوم له دل
مه یلی تو قه د قه د نانیم
تا ددمنین له خاك و گل

به شه و شه و پیداریمه
به پوژ گریان و زارى
وهك بارانه ی به هاری
خوین له چاوم ده بارى
تیری موژگانى تو یه
له جهرگم بوو به کارى
ودره ودره سوره گول
• • • • •

Mamle Art Center

وه كو مه جنون له كيوان
سه رم سوپ ماوه و چه يران
وه كو فه رهاد له بيستون
نالله و زاريمه و گريان
دل سوتاوو هه زارم
چه رگت كردومه بر يان
وه ره وه ره سوره گوڤ

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦

Mamle Art Center

دهی بهسی (۲)

زولفی با دهی شه کینی له بن بیدا نوستوو
حه سردت و ددردی یاری و دک دپو له دلّم هه لچوو
ئهی گهلی موسولمانان چ خیری له خودای بووه
پوژی جاریک ده سروکهی به ئه سرینی ته پ کردوو
ئهی بهسی عه مر م بهسی دووت کوشتوو مهی که به سی
بهسی له بهر بیلایه شیرنه ته شی بهسی
هه ر کهس و دک من بیینی شیت ده بی و ده حه بهسی

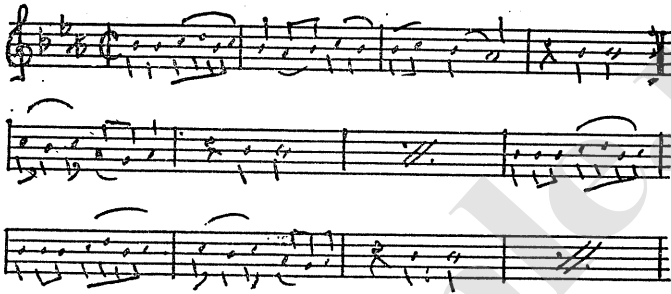
نه خۆش و په ریشمانم ئارام نی یه ساتی
سه فه ریکم کهوته بهر پری یه هات و نه هاتی
چاوه پیمه له پریگا با کاروان بی و بمگاتی
یارم ده گه ل کاروانی یه قه وله دوو ماچم داتی
ئهی بهسی عه مر م بهسی دووت کوشتوو مهی که به سی
بهسی له بهر بیلایه شیرنه ته شی بهسی
هه ر کهس و دک من بیینی شیت ده بی و ده حه بهسی

Mamle Art Center

ره عئنا

ههواو وتنى : ماملن

هۆنراوه : سلیمان شاوره



لهنجهو لارت ههروه كو كۆتره باريكه په عئنا
شيت و شهيداي تۆم وهره ناز مه كه په عئنا
به غه مزه و نازى ، به خۆت ده نازى
چاوى كه ژالت ، لىوى به خالت
له دينى كردم ، ههى بۆ تۆ مردم

گۆزىكى سورى بى يه ده چى بۆ كانى په عئنا
شيت و شهيداي تۆم وهره نازدين په عئنا
به غه مزه و نازى ، به خۆت ده نازى
چاوى كه ژالت ، لىوى به خالت
له دينى كردم ، ههى بۆ تۆ مردم

Mamle Art Center

سەرمەستی ماچی دەم و لیوی ئالی تۆم پەنا
کوژراوی غەمزە و نازی چاوی بازی تۆم پەنا
بە غەمزە و نازی ، بە خۆت دەنازی
چاوی کەژالت ، لیوی بە خالت
لە دینی کردم ، هەمی بو تۆ مردم

Mamle Art Center

ٹائشیلے مامان

ووتنی : ماملے
ھۆنراوہ : فۆلکۆلۆر

بہ ھوران بہ ھارہ
ٹائشیلے مامان
دہ خوینن کہ وبارہ
ویمدہ شہ مامان
یار کۆلیم لئی دیارہ
دہستی منت دامان

ھهوری پرهشی دینے
ٹائشیلے جوانے
بارانہی دہ پڑینے
ویمدا نیشانے
لہسہرچی نامدوینے
بابان ویرانے

چاوی دہ چاوبازان
ٹائشیلے مامان

Mamle Art Center

لیم دہ گرن پربازان
ویمدہ شہامان
دہمکوژن بہ نازان
دہستی منت دامان

بہ ہہوران پایزہ
ٹایشیلی جوانی
دہخوین نازیزہ
ویمدا نیشانی
یارکو لیم لی زیزہ
والہ ہہیوانی

Mamle Art Center

چه ندى لى پارامه وه

دهردت له مالم نه سرين دانيشه تير تير بگرين
مال کاول کورپان بمرئ بئ هوده ليکيان کردين
ئه تو سه رمه ست و به که يفي نه منيش غه مبارو غه مگين
چه ندى لى پارامه وه ئاوپرى وئى نه دامه وه
له نه خووش خانه که وتوم بئ دکتور ده تلامه وه
زور نه خووش بووم که زال گيان نه کرا بئى به لامه وه

سلاو له به زنى باريک بينايى ههردوو چاوم
ئه من به ده ستى يارى ديل و ئه سير کراوم
زولفت بوته که مه ندم به داوى تو گيراوم
خودا بو خووى ده زانئى له عيشقت دا سوتاوم
چه ندى لى پارامه وه ئاوپرى وئى نه دامه وه
له نه خووش خانه که وتوم بئ دکتور ده تلامه وه
زور نه خووش بووم که زال گيان نه کرا بئى به لامه وه

مه قام :

قه له دنيا دا نه بوو بي جگه له ناخوشى به شم
مات و داماوو فه قير و بئ که سو چاره پر شم
سه رده ميک ئاواره بووم و مودده تيکيش ده ربه ده ر
نه م دى پرووى ئاسوده گئى هه ر توشى گيره و قه رقه شم

Mamle Art Center

کوشتوومی شہش خانی ٹومیدی له من گرتووه حەریف
مۆرە هەلدویم بی هودە بە هەویای دووشەشم
خۆشەویستی گۆشەیی تەنهایی هەر ئەژنۆکەمە
بۆیە پۆژو شەو وەها گرتوومەتە نیو باووشم
نایەلێ دوژمن بە رەنگە زەررە کەیی من پەیی بەرێ
تا دەمی مردن ئەمن مەمنونی فرمیسکی گەشم

چبکەم خوم پێ گرتووه خوو عەقل و هۆش و سەبرم چوو
چەندم حەول لەدوا دا جارێکی بۆ من نەبوو
زۆر جەفام لە گەڵ کیشا پۆیی لە دەستەم دەرچوو
بەدبەختی دەستی تۆمە ئەو پۆیی ئەویشم چوو
چەندی لێ پاپامەووە ئاویری وێ نەدامەووە
لە نەخۆش خانە کەوتوم بێ دکتۆر دەتلامەووە
زۆر نەخۆش بووم کەژال گیان نەکرا بێی بەلامەووە

دە بەر ئەو سینگەت دەمرم دەلێی ماینێ بەرپەختە
زۆر لە جێ ژوانی ماوم لێی داوم سەرماو شەختە
بۆم لەو بەندەیی دەرنایە جیگا کەیی گەلیک سەختە
دۆست بە مائی زۆر نی یە بە ئیقبال و بە بەختە
چەندی لێ پاپامەووە ئاویری وێ نەدامەووە
لە نەخۆش خانە کەوتوم بێ دکتۆر دەتلامەووە
زۆر نەخۆش بووم کەژال گیان نەکرا بێی بەلامەووە

Mamle Art Center

ههرمى وهى وهى ههرمى

زۆر عهيهو زۆر ئيراده دىنت بردوم به بادا
جا گولهه فهرمووى دهبرۆ تۆ گهداى من شا لىم لاده
خۆ من بو خۆم پازيمه بابم من به تۆ نادا
تاكو له دنيا مابى وهك من شىت و شهيدا به

ههرمى وهى وهى ههرمى دهچم ههرمىت بو دىنم
له تاران و تهورىزان كراسى كرئمت بو دىنم
بهخودا ئىنجا دىم به زۆرى له بابت دهستىنم

سلاو له بهژنى بارىك جا بينايى ههردوو چاوم
خۆ من به دهستى يارى دىلو ئهسىر كراوم
خودا بو خۆى دهيزانى له عىشقت دا سوتاوم
ههرمى وهى وهى ههرمى دهچم ههرمىت بو دىنم

خاسه كهوى جۆزهردان ناخۆشه دهست لىك بهردان
قهتت پراستى پى نه گوتم ههر درۆ بوو و تهرهردان
ئه گهر قهولم دهديه به پراستى وهره كهوان
دهنا بهو له عهتهى بى كه خودا كردى له شهيتان

Mamle Art Center

هەرمی وهی وهی هەرمی دەچم هەرمیت بو دینم
هەرچەند دەکەم خەیاڵان قەت ئەو دلەیی من ناسرەوی
جا گرووی گرتووە وەک منداڵ هەر دەلی یارم دەوی
رۆژی سەد جارم لێدەن لە کوێ بی من دیمە وی
هەرمی وهی وهی هەرمی دەچم هەرمیت بو دینم

Mamle Art Center

بۆنى ھەلآلان دى

ماليان لى ېردى سووره
گەردنى دەلىلى بلوره
بو ماچىكم ناداتى
كافرو لى خوا بەدووره
بۆنى ھەلآلان دى
سەداى چاوكالان دى
لى گەوره مالان دى
وہى وہى با بى
بە كراسى كەتان بى

ئەرى ئىو مالەى ھەمە
گيانە نەزرى اللە بى
ئەرى بەلكو كۆچە كەت
ئەى وہى بەرەو دوا بى
گيانە بەرەو دوا بى
بۆنى ھەلآلان دى

ئەرى نە نووشتى مەلا
گيانە نە شالى سەيد

Mamle Art Center

ئەرىئە ھىچى بە پازى

گىانە دلە كەم نە گەبى

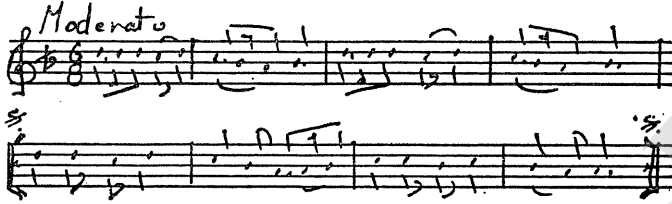
بۇنى ھەللاڭان دىئ

•••• سەدائى چاوكالان دىئ

Mamle Art Center

گه وهه ری

ووتنی : ماملسی
هۆنراوه . فۆلکلۆر



(ئهری وهی) دیسان دهردان سهه لیدام

خهم به سه رمدا باری

هه لنا که ی له دینهاتی

دهت فرینم بو شاری

نازانم کئی بترم

بریکت بکا دلداری

پازی نه بووی بهو کاره ی

لی یان کردیه ئیجباری

ودره وهره گه وهه ری

سینگت چهوزی که وهه ری

لیم گه پئی وام به سه ری

سازبه سوره گولان ده چین

هه ی له بهر مائی قه مته ری

داخودا له سهه چاوی جوانت

جا چه نندیکم به سه ری

Mamle Art Center

ئەرىۋەى لەسەرچى نامدوئى
بۇ لىم دە گرى بەھانە
جا دەبوو زووت لىۋ حالى بام
كىزۆلە بىۋ بەقانە
ئەى لەمىزە لىت حالىمە
نەزەرت تەفرەدانە
نازە لەگەلت تىك چووم
نەللىۋى بووم پەشىمانە

وەرە وەرە گەوھەرىۋ
دەك دىلە پەنجەرۆ بى
كۆستى چەند سالەت كەوئى
زۆرم ئەو گولە خۆش دەوئى
دىل خۆشى مە بە ئەوئى
كوا ئەوۋە شەرتى ئىنساڧە
مەن لىرە بىم ئەو لەوئى
شەرتى خۆم ناشكىنم
شەرتى خۆم دەبمە سەرىۋ

وەرە وەرە گەوھەرىۋ
سىنگت حەوزى كەوسەرىۋ

Mamle Art Center

لیم گهری و ام به سه ری
ساز به سوره گولان ده چین
هه ی له بهر مالی قه مته ری
جا له سه ر چاوی جوانت
با لیم دن به خه نجه ری

به یادی تووه شادم
دانشتوم گرده نشین
دورمن ده وره یان لیدام
لیم دانشتون له که مین
تهو دنیا به وه فای نی به
عاقبه تی هه ر ده مرین
وه ره با خو ش بگوزه ری
با تاویکی پیکه وه بین

وه ره وه ره گه وه ری
سینگت هه وزی که وه سه ری
لیم گه پری و ام به سه ری
ساز به سوره گولان ده چین
هه ی له بهر مالی قه مته ری
داخودا له سه ر چاوی جوانت
جا چه ندیکم به سه ری

Mamle Art Center

دولبه‌ری چاومه‌ست

گیانه خوږه‌ی ئاوی شه‌و ددنگی بلویرئ
نازی یاری به‌ودفا کاتی شه‌و بیرئ
من له عیشقی تۆ کزیم
چاوپره‌شه‌ی کار مامزیم
ئاخ بلبلی سه‌رمه‌ست
بینه‌ کولمه‌ت هه‌لمزیم
من له هیجری تۆ دژم
ئاخ دولبه‌ره‌ی چاومه‌ست
خرمه‌ی پوله‌که‌و (ئاخ) میخه‌ک‌و گواران
شه‌و گه‌ری شه‌و داودت و یان هه‌وه‌ه‌وی سواران
من له عیشقی تۆ کزیم
چاوپره‌شه‌ی کار مامزیم

ئاخ بلبلی سه‌رمه‌ست
بینه‌ کولمه‌ت هه‌لمزیم
من له هیجری تۆ دژم
ئاخ دولبه‌ره‌ی چاومه‌ست
(گیانه) به‌زمی بلبلی و (ئاخ) بازی کو‌یستانئ
قاسپه‌ قاسپی خاسه‌که‌و یان ددنگی چه‌یرانئ
من له عیشقی

Mamle Art Center

خۆشه يارى به ووه فا ئاخ بېته سهر دىنت
تا ده مرى ساكن ده بئى ئاخ جهرگى خوئينت

مه قىام :

نامه كهت پر سۆزه دياره ههستى دلدارى ده كه م
شهرته تا مردن له دلما عىشقى تۆ خامۆش نه كه م
عىشقه كهت مايهى ژيانم قهت له دل ده رنا كرى
جا به جار پك مه م كوژه گول ، خودا هه لئا كرى
شهرمى تاران دوه له پرووى من نازو عىشوهى دولبه رم
زۆر نه قام بووم نه مده زانى من به پازت په ي به رم
گيانه جهرگم هه لدرن ئاخ پر له زووخواه
يارى شوخم ئاخ بوچى تۆراوه
من له عىشقى تۆ * * * * *

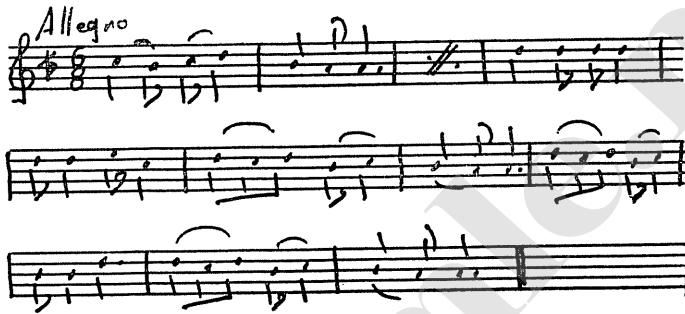
گيانه مهستى عىشقى تۆم شىت و شه يداتم
بوچى تۆراوى ليم ئاخ تا قه ئاواتم
من له عىشقى تۆ * * * * *

Mamle Art Center

چاوی پرهشی جوانه

ووتنی : ماملی

هۆنراوه : مارف ئەمین



سینگت به فری قه ندبلی
به شنهی شه مال ده تو اووه
یارم ده گه ل کاروانی یه
له دوا یه به چی ماوه
به غه مو دهردی یاری
شه وان سه رم ده ناوه
چاوی پرهشی زۆر جوانه
پیاوی ده کا دیوانه
چین چینه زولفو پرچی
هیلانه ی عاشقانه

Mamle Art Center

سهر قافلہ چي کارواني
سویند دہدہم بہو خودایہ
نہ دایک و بابو برا
ھیچیان دہ گہ لی نایہ
گہر چویہ بو ہهوارى
ئاگات بی له لہ یلایہ
چاوی پەشی زۆر جوانہ
ئەمنی کردوہ دیوانہ
دیتی چاوی جوانی تو
ئاواتی دلہ گیانہ

قافلہ گہ یہ سہر میڠان
چادرو چیغ ہه لدر اوہ
بہ لام حەیفیک و سەد حەیف
یاری من بہ جی ماوہ
بہ ئارہ زووی لہ یلا بووم
شەوم بہ خەم سەرناوہ
چاوی پەشی زۆر جوانہ
پیاوی دہ کا دیوانہ
چین چینہ زولفو پرچی
ھیلانہ ی عاشقانہ
دەستەو ئەژنو دانیشتوم

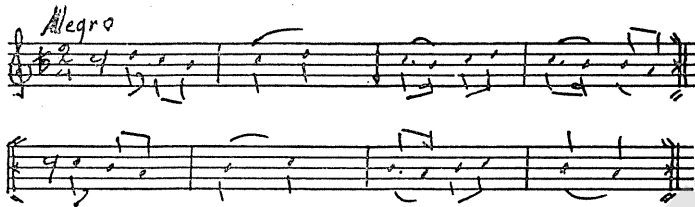
Mamle Art Center

لهسه رپئ به کاروانی
تئی پامام له ریگیه
له یاری خۆم ده پروانی
یارم له گهڵ سه رقافله
خستبو یان لهسه ر کانی
چاوی پهشی زۆر جوانه
پیاوی ده کا دیوانه
چین چین زولفو پرچی
هیلانه ی عاشقانه

بۆ من عهبدی خودا نیم
خهه لهسه ر من ده بارئ
یارم له رپئی کاروانی
لئی وون بوون جوتئی گوازی
ده چمه کن زیرنگه ری
دروست کاته وه گوازی
جا با چاوجوان له گوئی کا
بینه ده رکئی هه ساری
چاوی پهشی زۆر جوانه
پیاوی ده کا دیوانه
چین چین زولفو پرچی
هیلانه ی عاشقانه

Mamle Art Center

ئامىنى سوره گول



بەسمان لى بگرە سەرانسوئى بانى
لە من مالى زور لە توش جوانى
كارى من و توۆ عالم پىي زانى
ئامىنى سوره گول چەند بە لەنجەو لارى
بە پرەنگ بە گزادەى باشى ھەوشارى
خۆزگەم بەو كەسەى ھەر ئەتۆى يارى

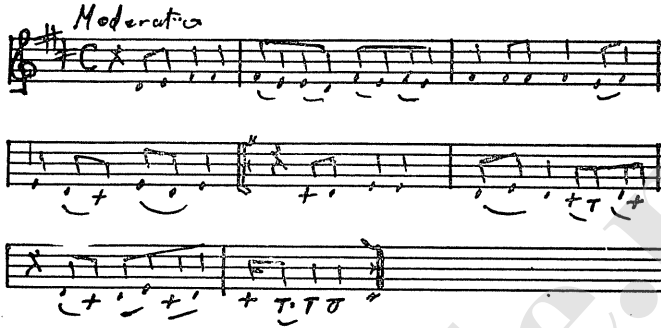
ئاوينەى دلەم تۆى تى دەينم
بى چارەى كرددووم يارى شيرينم
ئامىنى سوره گول چەند بە لەنجەو لارى
بە پرەنگ بە گزادەى باشى ھەوشارى
خۆزگەم بەو كەسەى ھەر ئەتۆى يارى

Mamle Art Center

خۆزگەم بەو كەسەى دراوسىتانه
بە شەوو پوژ ئاگاي لىتانه
ئامىنى سوره گول چەند بە لەنجهو لارى
بە پەنگ بەگزاڧەى باشى ھەوشارى
خۆزگەم بەو كەسەى ھەر ئەتۆى يارى

Mamle Art Center

هه‌ی نایه نایه (۱)



ئهری بیکه بو خاتری گیانه عیشقی له دهست چوو
کالی سهرت هه‌ینه جوانی ئاگرم تی به‌ربوو
گیانه نه من ژن دینم کالی نه تو بکه شوو
هه‌ی نایه نایه نایه ده‌نگی گواره زیر نایه
پوژی جاریکم به‌سه بیسینم له بیلایه
خاله‌که‌ی سهر پوومه‌تی جوانه نه‌خشی خودایه

ئهری نه چاو تیر ده‌بی گیانه نه دل ده‌بیزی -
کالی خۆم لی‌ره ماوم گیانه یار له ته‌وریزی
هه‌ی نایه نایه نایه نایه نایه نایه

سه‌ریکه‌و مه‌ستی نازم دل‌یکه‌و بو‌ت نه‌ماوه
دل‌م هه‌قی به‌ده‌سته فتوای سهری دراوه

Mamle Art Center

له‌عنه‌ت له یاری درۆزن وه‌فای یۆ که‌س نه‌ماوه
حه‌وت سالان یاری من بووی بۆ چیت نه‌کرد مال‌ئاوا
ئه‌ری دهردیکی داومی گیانه‌ دهرمانی نه‌کرد
کالێ شه‌مال به‌ به‌فری زۆری کوێستانی نه‌کرد
هه‌ی نایه‌ نایه‌ نایه‌ ♦ ♦ ♦ ♦

Mamle Art Center

ههی نایه نایه (۲)

ئه‌ری چاوم پر خوینه گیانه پر له گریانه
جوانی له هه‌ر چوار ده‌وره‌م دیدم ئاگر بارانه
گیانه له هه‌ر چوار ده‌وره‌م جوانی ئاگر بارانه
هه‌ی نایه نایه نایه ده‌نگی گواره زیر نایه
پوژی جاریکم به‌سه بیسین له بیلایه
خاله‌که‌ی سه‌ر پوومه‌تی جوانه نه‌خشی خودایه

ئه‌ری ریگا‌که‌م دووره گیانه دوور‌که‌وتۆته‌وه
جوانی مه‌یلی جارانت گیانه که‌م کردۆته‌وه
هه‌ی نایه نایه نایه ده‌نگی گواره زیر نایه
پوژی جاریکم به‌سه بۆم بیته بیلایه
خاله‌که‌ی سه‌ر پوومه‌تی جوانه نه‌خشی خودایه

ئه‌ری په‌نگم زه‌رد نه‌بوو گیانه تۆ کردت به‌ به‌ی
جوانی له خوام ته‌له‌به‌ په‌بی به‌ مه‌قسود نه‌گه‌ی

مه‌قام :

کیژی مه‌ناله له ماله باوان چی دی مه‌پێژه فرمیسکی چاوان

Mamle Art Center

دايمه وهك تازيه داران چاو به گريه و گرينم
كوانتيك له جهرگم هاتووه خوئين ده چورئ له برينم
كيژولهئ ناسك و نهرم زور په شيوت دهينم
ههئ نايه نايه نايه دهنگي گواره زير نايه
پوژئ جاريككم بهسه بينم له بتلايه
خاله كهئ سهر پروومه تي جوانه و نه خشي خودايه

Mamle Art Center

ههوارى خالى



جوانى بالاو دهمو چاو
بههره تاسهر ليمو كال
ههزار چاو جوان قه دباريك
هاتبووم بيمه ئاوالى
كهوتوو به چالى تاريك
كهوتمه ههوارى خالى
ئهى دله په نجه رو بي
ههروه كو په نجه رو بووى
من ييم و ابوو تو دوستى
هاتبووم بيمه ئاوالى
دوستىكى سه ره خو بووى
كهوتمه ههوارى خالى

Mamle Art Center

لیم مه پرسن لیم گه پین
به دواى من دا مه گه پین
تیمه چاومان لهوى بوو
هاتبووم بيمه ئاوالی
ئهو چاوى وا له ده رین
که وتمه ههوارى خالی

به هار پوویی گول نهما
شادی بو بولبول نهما
به رگ و نهواى گول نهما
هاتبووم بيمه ئاوالی
به جی هیشتم نه مزانی
که وتمه ههوارى خالی

بو دت فهرموو بو تو نایم
چونی تو ده فهرموى وا بيم
که وتبوومه به ندی خانئ
هاتبووم بيمه ئاوالی
به یادی تووه مابووم
که وتمه ههوارى خالی

Mamle Art Center

فەوزىيە

ودره سەر دەرکىي وە کو مانگ له سوئ
گولە کهم تاویک له گەل من بدوئ

وا له پیتایه سەری سەرگەردانم
چاؤ به فرمیسکه وه لیت دە پروانم

دل به ئاواته وه بێته وه لات
سەری داناوه له پێی هات و نه هات

فەوزىيە به تاقه گولئى نيوشارى
په يکەرى جوانى و ئه توى گياندارى

جوتئى ليمۆ که له سەر سينگى تۆن
ويست و دلخوازى منى تامه زپوون

چ بليم و چه نده سروشت ئاره قى پرشت
تا وها جوته مەمى توى دارشت

نەمەنت گەبوو تە چوارده به خەيال
تازە زەرد هەلگه پراوه ليموى کال

سينگ و مەمى تۆ بلئى نهك زيرو زيرو
زيرو زيويک بوو بو من ريشه بزبو

Mamle Art Center

ٹای نہرمہ نہرمہ



دہسمالی سہرت ہہریری نہرمہ
بہ دلہم حہز لی کرد بہ زارم شہرمہ
ٹای نہرمہ نہرمہ گشت گیانت نہرمہ
چادرہ کہت لادہ چوہعدہی شہرمہ
نہ روحمٹ پیمدا دی نہ لہ خودات شہرمہ

چاویکم دیشی چا نابیتہوہ
ٹہو گولہم لی زیزہ ٹاشت نابیتہوہ
ٹای نہرمہ نہرمہ گشت گیانت نہرمہ
چادرہ کہت لادہ چوہعدہی شہرمہ
نہ روحمٹ پیمدا دی نہ لہ خودات شہرمہ

Mamle Art Center

چخودا بهرداره غهرقم کهى له غهم
روحمى خیریت بى یان زۆرو یان کهم
‡ای نهرمه نهرمه ‡ ‡ ‡ ‡ ‡

دهشتى پشت قهلاوه پازاوه به گول
عارهق دهپرئرم زهنگول به زهنگول
‡هتۆم خوشدهوئى به گیان و به دل
‡ای نهرمه نهرمه ‡ ‡ ‡ ‡ ‡

ههناسهى ساردم دهمالئو گهرئى
شادی بهت بى من لئى وه شین گهرئى
‡ای نهرمه نهرمه ‡ ‡ ‡ ‡ ‡

خودا خودامه مانگ بى ئاوا
دهستیک بگيرم له باغى ساوا
‡ای نهرمه نهرمه ‡ ‡ ‡ ‡ ‡

‡هوه که دهپۆى خۆت و دلّه کهت
‡امانهت بى تاقه گولّه کهت
‡ای نهرمه نهرمه ‡ ‡ ‡ ‡ ‡

Mamle Art Center

لای لای کهوئی گهردن به خال

سهرم سهر گهردان پام ده کویتیدا
هر مانگیك دادی غهم زیاد ده كا
لای لای لای لای کهوئی گهردن به خالی
وای وای وای وای کوشتمی باوش و مندالی
نهمام بو لیوی ئالی

خودا خودامه مانگ بی به ئاوا
دهستیک بگیرم له باغی ساوا
لای لای لای لای لای لای لای

له گهل کهم شهرتان پای خووم خسته چال
نه جاتم نابی ئازیزم تاكو ههزار سال
لای لای لای لای لای لای لای

له شنه ی داری بی له مهزه ی قوره
خودا هه ئه گری ئه و زولمه زوره
لای لای لای لای لای لای لای

Mamle Art Center

کاتی بهاره

هه‌وا و تنی : ماملی
هۆنراوی : ئیمامی

کاتی بهاره چاوه‌که‌م با بچینه باغی دوو به‌دوو
گۆل بچنین به هه‌ر دوو ده‌ست بچینه سه‌ما دۆست و جوو
ساقی به هه‌له‌رینه‌وه دیت و ده‌چی له‌نیو چه‌مه‌ن
خونچه به پیکه‌نینه‌وه دڵ ده‌رفیتی زوو به‌زوو
بولبول و قومی هه‌ر ته‌رپه‌ف سازی ته‌رهب ده‌که‌ن که‌چی
له‌ شاخی گۆل له‌ باخی دڵ خۆ ده‌نوینی کونده‌بوو
هه‌رعه‌رو سه‌رو ناره‌وون پاکي به‌ده‌م نه‌سیمه‌وه
به‌ ره‌قس و شه‌وق و زه‌وقه‌وه دین و ده‌چن به‌ئاره‌زوو
ته‌ده‌ب زپا له‌ زینده‌به‌ر ته‌رهب له‌ باغ و گۆلشه‌نا
له‌ لای به‌شه‌ر له‌بۆ ده‌وا نه‌ما هه‌یاوو ئابروو
خۆشی‌یه که‌یفه شادی‌یه به‌زمه هه‌رایه چۆپی‌یه
به‌ عیشتی بوکی بولبولی خونچه که‌ بوو که‌ دڵ خه‌سوو
پازو نیازی دڵ ده‌که‌ن بولبول و قومی پیکه‌وه
هه‌ردوو به‌ فکری زکره‌وه خونچه به‌یه‌ک ده‌ده‌ن به‌ شوو
هه‌ر به‌ته‌نی ئیمامی‌یه بی‌به‌شو به‌هه‌ره مایه‌وه
خه‌رماتی خه‌م به‌ با ده‌کا ده‌نکی ته‌سته‌م ده‌کا به‌ توو

Mamle Art Center

تهنگه

ووتنی : ماملی
ههواو هۆنراوه : فۆلكلۆر

كفنه كهم بېرن به مهودای مقهست
شهرت بئى مهيله گهت بهرنه دهم له دهست
منواى تهنگه وه تهنگه ی شیرازی
سه ره بنجه ی سور كرد بو په بنجه بازی
به مالى دنيا بو م نابى پازى

چاوم پېر خوینه ده كوئى هه ناوم
چه نده بى روحى من بو ت نه ماوم
چه نده بى روحى من بو ت سوتاوم
منواى تهنگه وه تهنگه ی مال ويران
يا به دوستم بى يا به دهز گيران

تهنگه بو خانرى حه زره تى داوود
خو من شىتى تو م سووتام له تاوت
منواى تهنگه وه تهنگه ی مال ويران
يا به دوستم بى يا به دهز گيران

وه بىرت نايه شهوانى شادى
له ريگای تو دا چه ندم جه فا دى
منواى تهنگه وه تهنگه ی مال ويران
يا به دوستم بى يا به دهز گيران

Mamle Art Center

با وا بی با وا بی (۱)

شده‌ی به‌ستوه بیریانی دهره‌وکه‌ی کرد خیله‌کی
ناویرم ناوی بینم له‌بهر زبانی خه‌لکی
با وا بی با وا بی ده‌ستم ده مه‌مکی دابی
ئه‌گه‌ر زه‌ده‌ی بی‌بینم سه‌رپه‌نجه‌م کو‌له‌وار بی
بو‌خۆم دوورم نایگه‌می که‌س نی‌یه وه‌لامی‌ی ده‌می
سه‌برو هۆشی لی برپوم که‌وتومه به‌حری غه‌می
دوو برۆی ره‌شی هیلالی که‌وتوونه ژیر په‌رچه‌می
با وا بی با وا بی ♦ ♦ ♦ ♦

پاوه‌ستا له‌سه‌ر بیرۆ له‌بهر ده‌سمال هه‌ریری
چه‌ندی خۆم مه‌جبور ده‌کرد ده‌ستم بو‌ه‌لناگیرۆ
با وا بی با وا بی ♦ ♦ ♦ ♦

چاوێکم دیشۆ ده‌ی ده‌ی چا نایته‌وه
ئه‌و گوله‌م لی زیزه وه‌ی وه‌ی ئاشت نایته‌وه
با وا بی با وا بی ♦ ♦ ♦ ♦

سی شه‌وه‌ی په‌مه‌زانی فه‌رزه له‌سه‌ر ئومه‌تی
سینگ کاغه‌زی مه‌رجانی مه‌لا لی‌ی ده‌دا خه‌تی
له‌دنیادا بۆم نه‌بی چت لی‌ی بکه‌م له‌قیامه‌تی
با وا بی با وا بی ♦ ♦ ♦ ♦

Mamle Art Center

لايه لايهت بۆ ده گهم

دهشتى پشت قه لا پازاوه به گول
نه تۆم خۆش ده وئى به گيان و به دل
لايه لايهت بۆ ده گهم به لكو خه و بتاته وه
دهست خه مه نيو مه مكو لانت
شه وو پۆژ من به لاته وه
يان خر خال بيم شه و به پاته وه
چنزرو لاولاو سهريان بوون به گير
من بۆچى ده گريم به چيم ده كه ن زير
لايه لايهت بۆ ده گهم • • •

په نگم زهرد نه بوو تو كردت به بهى
له خودام ته له به به مه قسود نه كهى
چاوجوانئى خۆم پريم نى به برۆم
له خودام ته له به به مه قسود نه كهى
ياخودا هه لكه نى نه و كئوه له بن
به لكو بييدا بئى عه مرو ديدى من
چاوجوانئى خۆم پريم نى به برۆم
به لكو بييدا بئى عه مرو ديدى من
چاوجوانئى خۆم پريم نى به برۆم

Mamle Art Center

ديسان باری غم نیشته له لیوم
بهزه یی یه کت بی بهو دلّهی په شیوم
چاوجوانی خوم پیم نی به برپوم
بهزه یی یه کت بی بهو دلّهی په شیوم
چاوجوانی خوم پیم نی به برپوم
دهردیکی داومی ده زمانی نه کرد
شمال به به فری کویستانی نه کرد
لایه لایه ت بو ده کم • • •

تهو شهو دوو شهوه دوور له یارانم
وهك باخچه ی بی ډاو عاشقه بارانم
لایه لایه ت بو ده کم • • •

Mamle Art Center

ههساره چكۆله (1)

ههناسهى ساردم ده مالئو گه پئى
ئهو شادى يهت بئى من لئى وه شين گه رئى
نازدارهى خۆم پئيم نى يه برۆم
ئهو شادى يهت بئى من لئى وه شين گه رئى
چاوجوانئى خۆم پئيم نى يه برۆم

ههساره چكۆلهى داره سئو تئدا
گهردنى چاوجوانئيم قه تارهى تئدا
چاوجوانئى خۆم پئيم نى يه برۆم

گهردنى چاوجوانئيم قه تارهى تئدا
چاوجوانئى خۆم پئيم نى يه برۆم

Mamle Art Center

ههساره چكۆله (۲)

ههساره چكۆلهی داره سیو تیدا
گهردنی چاوجوانیم قه تارهی تیدا
چاوجوانی خۆم پێم نی یه برۆم

ههوه لی کارێ نه بای به یارم
بوی به باعیس دلّه که ی غه مبارم
چاوجوانی خۆم پێم نی یه برۆم

له کوئی وه هاتوی خه لکی کام شاری
تا کو من بووت کهم گه لێ خه م خواری
ئه وه که ده پۆی خۆت و دلّه که ت
ئامانه ت بی نا قه گۆله که ت
چاوجوانی خۆم پێم نی یه برۆم

ديسان باری خه م نیشته وه له لیوم
به زه بی به کت بی به وه دلّه ی به شیوم
چاوجوانی خۆم پێم نی یه برۆم

Mamle Art Center

ریحانه‌ی دهم ناشی‌یه

سه‌لاکه‌کهی خارایه رایژینه پابعایه
ده بنوه بنوه کۆرپه‌لهم خهوی نایه
من چی بکه‌م خهوی نایه

ریحانه‌ی دهم ناشی‌یه جیژنه‌یه چهند خووشی‌یه
یاره‌بی به‌خیرینه‌وه جامه‌نی جندرقاشی‌یه
له پردی سور به‌ولاووه پاوو پۆزی هه‌لداوه
پاوو پۆز ده‌لی‌ی زیره‌ پاوانه‌ی تی کراره
ده‌نا پاوانه‌ی تی کراره

مالیان له پردی سوره‌ گهردنی ده‌لی‌ی بلوره
یاره‌بی به‌خیرینه‌وه مامزه‌ی چه‌که‌سوره
که‌وای به‌ری ماهوته دو‌گمه‌کهی تاقو جووته
یاره‌بی موباره‌کت بی ده‌گه‌ل یاری گرتووته
ریحانه‌ی دهم ناشی‌یه جیژنه‌یه چهند خووشی‌یه
یاره‌بی به‌خیرینه‌وه جامه‌نی جندرقاشی‌یه
له پردی سور به‌ولاووه پاوو پۆزی هه‌لداوه
پاوو پۆز ده‌لی‌ی زیره‌ پاوانه‌ی تی کراره
ده‌نا زه‌نگیانه‌ی تی کراره

Mamle Art Center

زەمزیلان

به‌هاران خۆشه زەمزیلان
له شیوو دۆل دەبنه گیران
تیکه‌ل بوون دۆست و دەزگیران
ئەه‌ی یار ئەه‌ی یار دووره یارم
بێ وی تاریکه پۆزگارم
ئەه‌ی یار ئەه‌ی یار دووره یارم
تیره و تاریکه پۆزگارم

هاوین خەرمان له بهر بایه
شەمال کهوتوو زریان نایه
هه‌لیان برپیم له له‌یلایه
ئەه‌ی یار ئەه‌ی یار ♦ ♦ ♦

مه‌قام :

قه‌تاریک هاتوو گه‌وه‌ر باریه‌تی
خورشیده‌ی خاوه‌ر سه‌رقه‌تاریه‌تی
سورمه‌ی عیشقی دلداره
پایزه له منی مال ویران

Mamle Art Center

نه دۆستم بو نه ده زگیران
گه پری دیلانیم بو گیران
• • • • یار ئه ی یار

مه قسام :

توفیق بده ییم ره ب العالمین
شاد بم به وه سلی خه رامانی چین
سه ر به هه وای عشق خه رامانه وه
دل به غه م و دهر د بی سامانه وه
سه ر لی شیواوی عشقی دلدارم
سا من به سه ودای چیم و چ کارم
گول به شاباشی مه ردی دیوان که ن
پیشکەشی بالای له علو مه رجان که ن

Mamle Art Center

ئازيزه گەم (۲)

بۆ من له جوملهی ئازيزه گەم عەبدی خودا نيم
سەعاتیک له دەست هەردوو دیدەم مەینەت پەها نيم
سەعاتیک له دەست ئازيزه گەم غەمیک پەها نيم

مەقام :

لەو هاتنە بێ هودەیه بیرم شاشە
سەرباری خەمان بیرو خەمی ئەولاشە

مەيگير وەرە قۆل هەلکە گلینەت بێنە
خەم چلکی دلەو بە مەي بشۆریت باشە
بێ دولبەر و مەي تەمەن بەسەرچوون هیچە
دلتهنگی جەهەندەمی و بەئاواتی بەهەشت
دایناوە خوا کویندرەئ باش لیکی دەو

دلتهنگی مەرگ نابێ ئەو مەي لێزانە
ئەو مانەو مان و وچانی پراگوێزانە

زستانە هەتا پروودە گەمە مەبخانە
هەرلاسکی گۆلەو لە دەوری ئاگردانە

Mamle Art Center

وادياره له يارى جوان پروخوشه جيهان
تۆلهى دهى پيکهينه ئه و سوتانه

مه يگير به سهرت پردى سيراتيش که له که
سه يرانى به ههشت سه يرى دوو چاوى به له که

زۆرم له خوا ويست و که ميشى نه گه يى
هر تۆبه به ده م داتى ئه ويش نه م گه ره که

چاوم پرخوينه ئزیزه که م ده کولئ هه ناوم
چه نده بئى روحى هه ردوو ديدم من بۆت نه ماوم

Mamle Art Center

چاوپرەش

زۆرۈم بىي خۇشە مېوانم بى ئەوشۇ
ۋەرە مەشكىنە دل چاوپرەش
بۆت دەنالم شىت و شەيداي چاوكالم
سەر مەستىم من شوشەي دلە كەم شكاۋە
بىي تۆ بىمارو بىي حالم ئەوشۇ
بىي تۆ بىمارو عەبدالم ئەوشۇ

غەمزەي چاۋى مەستت كوشتومى ئەوشۇ
لارەي مەمكە كانت كوشتومى ئەوشۇ
بېرۇ دلەت شكاند نازدار ئەي نازىزم
• • • •
بە خوداي من لە تۆ زىزم
سەر مەستىم من شوشەي دلە كەم شكاۋە
بىي تۆ بىمارو بىي حالم ئەوشۇ
بىي تۆ بىمارو عەبدالم ئەوشۇ

مەقام :

شەۋان تا بە پۇژ گريان مەيلمن
يە كىجار پەزارەي دوورى لەيلمن

Mamle Art Center

ھەورە كەي رەحمەت وا بەھەواوہ
وا منیش ھاتمەوہ بەپرووی سیاوہ

ساقی بۆم تیسكە شەپرابی ھەوت سألە
بەسەلامەتی ئەو چاوكالە
لە دلی شكاوی من دەنگی سوتانم دئ
خرمەي بازنەي یارم دئ
سەرمەستم من شوشەي دلە كەم شكاوہ
بئ تۆ بیمارو بئ حالم ئەوشۆ
بئ تۆ بیمارو عەبدالم ئەوشۆ

Mamle Art Center

دەروا بە جىم دىلى (۳)

بە تويى ئارقىن ئەي ھاوار نامھىلى
سەرو پەرچەمى دەروا بە جىم دىلى
دەلىي شازادەي ئەي ھاوار نەي ھىشتم
پۆم و غەجەمى پۆيى بە جىي ھىشتم

ھەر كۆچ كۆچت بوو ئەي ھاوار نامھىلى
كۆچت كۆچ بە راست پۆيى بە جىم دىلى
كەم ھىمەتت كۆچ ئەي ھاوار نەي ھىشتم
مال ئاوات نەخواست ئەي ھاوار نەي ھىشتم

لە شىنەي دارەبى ئەي ھاوار نامھىلى
لە مەزەي قۆرە دەروا بە جىم دىلى
خودا ھەلنە گرى ئەي ھاوار نامھىلى
ئەو زولمە زۆرە دەروا بە جىم دىلى
قەلەي مەريوان ئەي ھاوار نەي ھىشتم
پالدا پۆيە پۆيى بە جىي ھىشتم

قەلا كەم پروو خا ئەي ھاوار نامھىلى
پالدم بە كويى وە پۆيى بە جىم دىلى

Mamle Art Center

هه‌ی داد هه‌ی بێداد ئه‌ی هاوار نه‌ی هه‌یشتم
له‌و گه‌وره‌ شاره‌ پڕۆیی به‌جێی هه‌یشتم

نه‌ ده‌نگی یار دێی هاوار نام‌هێلێی
نه‌ بۆ خۆی دیاره‌ ده‌پروا به‌جیم دێلێی
مالێک باری کرد ئه‌ی هاوار نام‌هێلێی
که‌س نه‌ی گێراوه‌ پڕۆیی به‌جیم دێلێی
بۆ خۆم دانیشتم ئه‌ی هاوار نه‌ی هه‌یشتم
دل‌خۆشیم داوه‌ پڕۆیی به‌جێی هه‌یشتم

Mamle Art Center

ھەر يەسە



ئەرى ساقى سەد دەخىل ئەى وەى وە فرىادم پەس
ئەرى بە پووى نازوۋە دەى دەى جام بگرە بەدەس
ھەر يەسە ھەر يەسە نازدارە كەى مەدرەسە
پۆژى جارىك بىنىم بۆ مەنى بى چارە بەسە

ئەرى بەس بىمە جەنبوش وەى وەى ھەرۋە كو جاران
ئەرى بىنۆشەن جامىك وەى وەى بە يادى ياران
ھەر يەسە ھەر يەسە

ئەرى تا يارم زانى وەى وەى پىشەى جەرگە
ئەرى بى كەس خۆم بى كەس وەى وەى وا سەرمەرگە
ھەر يەسە ھەر يەسە

Mamle Art Center

ئەرى ئازىز بە مەرگت وەى وەى دىل خروشمە
ئەرى ئارەزووى خەدەنگ وەى وەى بەنجهى كوشمە
ھەى يارى ھەى يارى بەگزاڧەى كوردهوارى
لە گەرمين و كوستانان جوانى ناوقەد زورارى

ئەرى تا لە قەفەس دام وەى وەى ماومە نەفەسى
ئەرى بولبول بو گولچى وەى وەى ئەمن بو كەسى
ھەر يەسە ھەر يەسە ♦ ♦ ♦ ♦

Mamle Art Center

شهمامه و شلییره

ووتنی : ماملتی

هونراوه : فولکلور

شهمامه و شلییره ، شلییره شهمام تهنگی
ناردم بیته تیره دونا تیره شهمام تهنگی
ماچ کردنی خیره دونا خیره ناسک و تهنگی

شهر نی یه حسه نه ته حسه نه ته شهمام تهنگی
سه ده قه ی براته ، براته ناسک و تهنگی
پروحم جان فیداته جان فیداته شهمام تهنگی

شهمامه و شلییره ، شلییره شهمام تهنگی
ناردم بیته تیره دونا تیره شهمام تهنگی
ماچ کردنی خیره دونا خیره شهمام تهنگی

شهمام له بوکانی له بوکانی شهمام تهنگی
بابیته هه یوانی هه یوانی ناسک و تهنگی
به ناز چاو ده پروانی ده پروانی ناسک و تهنگی

Mamle Art Center

شهمامه‌ی خهت‌خهته ، خهت‌خهته شه‌مام ته‌نکی
گولئی به‌قیمه‌ته به‌قیمه‌ته ناسک و ته‌نکی
ماچ‌کردن چه‌سره‌ته چه‌سره‌ته شه‌مام ته‌نکی

شه‌مام له‌به‌رنانی له‌به‌رنانی شه‌مام ته‌نکی
پیم‌نا له‌کلدانی له‌کلدانی ناسک و ته‌نکی
عه‌وام بووم نه‌مزانی نه‌مزانی شه‌مام ته‌نکی

شه‌مامه‌و شلیره ، شلیره شه‌مام ته‌نکی
ناردم بته‌بیره دونه‌بیره شه‌مام ته‌نکی
ماچ‌کردنی خیره دونه‌خیره شه‌مام ته‌نکی

Mamle Art Center

وهی وهی بارانه

وهك قومری سهر بآلم شینه
کارو پیشم هر گرینه
ئه سمه ران خوئینان شیرینه
وهی وهی وهی وهی بارانه

دیسان شه و هات بو حالی من
له و دلّهی پر خه یالی من
گه پرهك نانوی له نالّهی من
وهی وهی وهی وهی بارانه
ئاخ پایزه گه لاپرئزانه

خودا کاران هه روا ده کا
خونچهی له خاک په یدا ده کا
ئه منی پی مبته لا ده کا
وهی وهی وهی وهی بارانه
ئاخ پایزه گه لاپرئزانه

له سابلآخی وه ده رکه وتم
له گو له زهردان وه سه رکه وتم
وه دوای کوچی له یلای که وتم

Mamle Art Center

وهی وهی وهی وهی بارانه
ئاخ پایزه گه لاپړزانه

بهو قورعانهی لهسهر دستم
لهت لهت کریم لهسهر پوښتم
نانیم مه یلی کونه دوښتم
وهی وهی وهی وهی بارانه
ئاخ پایزه گه لاپړزانه

قهسه م به پر حمان و پر حیم
هه تا له دنیا به ده ژیم
مه یلت نانیم یاری قه دیم
وهی وهی وهی وهی بارانه
ئاخ پایزه گه لاپړزانه

قهسته م به سوړه تی غه ممه
دایمه دلّه که م پر له غه ممه
نایه لئی ماچ که م نه و دمه
وهی وهی وهی وهی بارانه
ئاخ پایزه گه لاپړزانه

Mamle Art Center

با وا بی با وا بی (۲)

دهت فہرموو بو تو نام چونی تو دہ لئی وا بم
کہوتبومہ بہندیخانئی جا بہ یادی تووہ ماہوم
یارہ بی کوستی دل کہوی گہ ساتئی لیت جودا بم
با وا بی با وا بی دەستم دە مہمکی دایی
تہ گہر زہدہی پی بینم سہر بہنجہم کو لہ وار بی

سہر بیکہو مہستی نازم جا دل بیکہو بوت نہ ماوہ
دل مہقی بہدہستہ فتوای سہری دراوہ
حہوت سالان یاری من بووی بو چیت نہ کرد مال ئاوا
با وا بی با وا بی بو دہ بی تہوہ لا بی
زہردہ خہندیکت بیتئی خو دنیا خہراب نابئی

وہ کی لہ من قہوماوہ یا پہ بی لہ کہس نہ قہومی
لہ ولاتی موکریانی کہس نی یہ ہاوار ی بہرمی
دایک و باوکی لیوئالی توپہن نامدہنی نہرمی
لہسہر تہو حالش لہ یار زوری لی دە کہم شہرمی
با وا بی با وا بی بو دہ بی تہوہ لا بی
زہردہ خہندیکت بیتئی خو دنیا خہراب نابئی

Mamle Art Center

ئەي لەنجەيە

ئەري وەي گول و ريحانەم دەسك كرد
جا لەكن كولمەي ياريم پراگرت
ھاوارت كرد ئاپروي منت برد
ئەي وەي لەنجەو ھاوار لەنجەيە
جا لەنجەت بە سەري پەنجەيە

ئەري وەي گول و ريحان بوونە برا
جا گول لە ريحانەي جواترە
ريحانە بۆنيان خۆشترە
ئەي وەي لەنجەو ھاوار لەنجەيە
جا لەنجەت بە سەري پەنجەيە

ئەري وەي چەند ھەناسان ھەلدينم
تيكەل دەبي گۆشت و خوينم
ئەري وەي دەترسم بمرم نەتسينم
ئەي وەي لەنجەو

ئەري وەي شەو گەيشتە حالي جاران
بۆم بلين بەشاي وەفاداران
ئەري وەي زوو بيتە سەر دەردەداران
ئەي وەي لەنجەو

Mamle Art Center

سەرتەنە

ئەرى مائىك باری کرد هەى باری کرد
گیانە کەس نەگىپراوہ دیدە کەم کەس نەگىپراوہ
ئەرى بۆ خۆم دانىشم هەى دانىشم
گیانە دلخۆشىم داوہ دیدە کەم دلخۆشىم داوہ
عەمرە کەم وەى چاوہ کەم هەى دیدە کەم
عەزیزە کەم سەرتەنە هەى دیدە کەم سەرتەنە
پەبىى مبارە کت بىى هەى مبارە کت بىى
گول و گوارە و ژىرچەنە هەى گول و گوارە و ژىرچەنە

ئەرى خودا دەيزانىى هەى دەيزانىى
گیانە بۆ تۆ نەخۆشم دیدە کەم بۆ تۆ نەخۆشم
ئەرى خەلکى غەم دە کړىى دەى غەم دە کړىى
گیانە من غەم دەفرۆشم دیدە کەم غەم دەفرۆشم

ئەرى تا ممکین دەبىى هەى وەى دەبىى
دەنا هەر بە عىشموه یە دیدە کەم هەر بە عىشموه یە

ئەرى لە وولانىى خۆمان وەى وەى خۆمان
گیانە کىونک دبارە دیدە کەم کىونک دبارە

Mamle Art Center

هه‌ی زێرینی

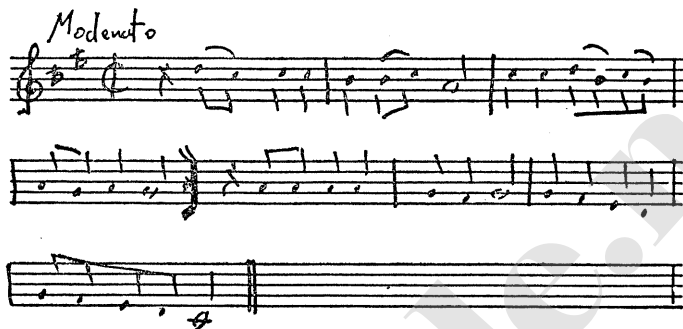
سه‌ریکه‌و مه‌ستی نازم دێکه‌و بۆت نه‌ماوه
دلم هه‌قی به‌ده‌سته فتوای سه‌ری دراوه
چه‌ند سالان یاری من بووی بۆ چیت نه‌کرد مال تاوا
هه‌ی زێرینی زێرینی کۆیه‌ خو‌شه‌ با به‌جینی

له‌نگۆ یار په‌یدا نابێ په‌یدا بێ وه‌فای نابێ
سه‌د خو‌نچه‌ به‌شکووی بێ بولبول به‌هار نابێ
جبه‌که‌م دل گرتوو به‌ته‌ی به‌ که‌س ته‌وه‌لا نابێ
هه‌ی زێرینی زێرینی کۆیه‌ خو‌شه‌ با به‌جینی

دایمه‌ وه‌ک تازی په‌داران چاو به‌ گریه‌و گریتم
کوانیک له‌ جه‌رگم هاتوووه‌ خوین ده‌چۆرێ له‌ برینم
کیژۆله‌ی ناسک و نه‌رم زۆر په‌شیوت ده‌بینم
هه‌ی زێرینی زێرینی کۆیه‌ خو‌شه‌ با به‌جینی

Mamle Art Center

ئەي وەي لە پىبابە



نەخۆش و دەردەدارم تەمەنم گەيوەتە چلى
هەموو تەستىقى بۆبکەن دەستى بۆ بدن لەملى
ئەي وەي وەي لە پىبابە دەم دىنم زولفت لابه
تۆ بە غەمزە مەمکۆزە سەد جار تو عالقەي کابه
بەم نازەو بەم عىتابە

نە بى هۆشم نە مەستم مېتەلای چاوى مەستم
عاشقى بالای لیوئالیم شیت بووم بە خۆم ناوەستم
دوگمەي بەپرویم دەترازاند مەمکۆلەي کەوتە دەستم
لیوی هینا بی مژم لەباتی مژتیی گەستم
ئەي وەي وەي

Mamle Art Center

گر تہمت بہ ستمت (۲)

لہ بہر سہ یزادہ ی شال چین راستہ قہول و پھیمانی
توند دہ باوہشی دہ گرم دہ ژم سہر کولمانی
گر تہمت بہ ستمت کوشتمت سوتاندمت
بہ زیندہ ی چاوہ کانت لہ ژیر خاک چہ قاندمت

وہ کی لہ من قہوماوہ پہ بی لہ کہس نہ قہومی
لہ وولائی موکریانی کہس نی یہ ہاواری بہ رمی
باب و دایکی لیوئی تورپن نامدہ نی نہ رمی
گر تہمت بہ ستمت کوشتمت سوتاندمت
بہ زیندہ ی چاوہ کانت لہ ژیر خاک چہ قاندمت

دہ لئی سویندیکت بو بخوم سویند بہ مزگوتی واوان
کہ لیرہ دوژمنم بن تا سہ ہندو سولواوان
شہرتہ دہست بہ ردارت نیم شہرت بی بہ شہرتی پیاوان
گر تہمت بہ ستمت

ہم نارنجہو ہم سیوہ ہاوار یا شیخی کرپوہ
غہم و مہراقی یاری ئیشکی کردوم بہ پیوہ
یارہ بی نہباری باران تاقہ گولہ کہم بہرپوہ
گر تہمت بہ ستمت

Mamle Art Center

نهخۆش و پهريشانم نارامم نى. يه ساتى
سهفهر يكم كهوته بهر پږى يه هات و نههاتى
موتته زيرم له پږى يه با كاروان بى و بم گاتى
يارم ده گهل كاروانى يه قهوله دوو ماچم داتى
گرتمت به ستمت * * * *

Mamle Art Center

گه وهه ری (۲)

وا چاکه وا سه لاحت تاویک بی یه نامیزی
هاوار چه زره تی غه وس نه و گولم پاریزی
قهوله دیاریم بو بینی گولم وا له ته وریزی
نه ی ودره ودره گه وهه ری

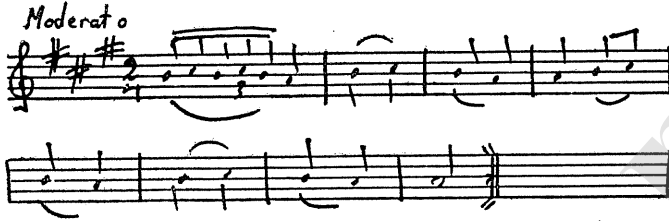
سینگت چهوزی گه وسه ری
لیم گه ری وام به سه ری
سماز به سوره گولان ده چین
له بهر مائی قه مته ری
داخودا له سه ر چاوی جوانت
جا چه ندیکم به سه ری

غه مگین و به ریشانم نارامم نی یه ساتی
سه فه ری کم که وته بهر پئی یه هات و نه هاتی
مونتہ زیرم له پئی یه با کاروان بی و بیم گاتی
نه ی ودره ودره گه وهه ری
سینگت چهوزی

دایمه وهک تازیہ داران چاو به گریه و گرینم
کوانیک له جهرگم هاتووه خوین ده چوری له برینم
کیژولہی ناسک و نهرم زور په شیتوت ده بینم
نه ی ودره ودره گه وهه ری
سینگت چهوزی

Mamle Art Center

خاله‌ی ریڤوار (۱)



بۆ خۆم به خۆم کرد بهردبارانم کهن
ویژ و ئاواره‌ی نیو خالانم کهن
هۆی خاله‌ی ریڤوار ده‌ی ده‌ی ریڤم له‌به‌رناچی
بۆ جوابت کردم ده‌ی ده‌ی بۆ ته‌نیا ماچی

تۆ چرای نه‌وتی ده‌ی ده‌ی من ئاگر به‌ده‌ست
تا ئاوپم داوه‌ گیانه‌ گر بلیسه‌ی به‌ست
هۆی خاله‌ی ریڤوار ده‌ی ده‌ی ریڤم له‌به‌رناچی
بۆ جوابت کردم ده‌ی ده‌ی بۆ ته‌نیا ماچی

شه‌رت بچ تا ده‌رم به‌ دل بۆت بگریم
تا ناله‌م ده‌روا بۆ عه‌رشه‌ی عه‌زیم
هۆی خاله‌ی ریڤوار ریڤم به‌رامبه‌ره
دوعام لی مه‌که‌ مانگی سه‌فه‌ره

ئاي نيزام

گيانه باقهي دهسته گول جوانئ زانيم دلگيري
جوانئ په په زيادکرد ديدم په ژاره ي پيري
ئهرئ نيزام و خوم نيزام جا نيزامي تومه ليره
ئهو دوو چاوي خومارت گيانه پي بهندي كردم ليره
ئهو كه زال بوو روئي يا نه من زه نيم كويره

گيانه عيشقي له يلايه جوانئ كه وتوته سهرم
گيانه بويه ناواره و جوانئ من دهر به دهرم
ئهرئ نيزام و خوم نيزام جا نيزامي تومه ليره
ئهو دوو چاوي خومارت گيانه پي بهندي كردم ليره
ئهو كه زال بوو روئي يا نه من زه نيم كويره

جوانئ دفعه يه كه نهم دي گيان كه تو من ياد كهي
يا نه روژنيك دل م ديدم خوش و شاد كهي
يا نه روژنيكي دل خوش و نازاد كهي
ئهرئ نيزام و خوم نيزام جا نيزامي تومه ليره
ئهو دوو چاوي خومارت گيانه پي بهندي كردم ليره
ئهو كه زال بوو روئي يا نه من زه نيم كويره

Mamle Art Center

ھەر تۆم دەوی

کابانی ئه وپۆ گیانه مهردۆشی جاران
وهسهه سهرت گه پۆ سهد یاری جاران
سهرتای به پای زیپ بۆ
بۆ دهنگ و بۆ باس بۆ
وهك مانگی چواردهی بۆ
ھەر تۆم دەوی تۆ

باوانه که ی باوم هیزی ههناوم
تا کو ئه تۆ بی گیان بینایی چاوم
سهرتای به پای زیپ بۆ
بۆ دهنگ و بۆ باس بۆ
وهك مانگی چواردهی بۆ
ھەر تۆم دەوی تۆ

با بچینه سهیرانگا وهختی به هاره
خونچه بوو به گوڵ گیان بولبول خوماره
سهرتای به پای زیپ بۆ
بۆ دهنگ و بۆ باس بۆ
وهك مانگی چواردهی بۆ
ھەر تۆم دەوی تۆ

Mamle Art Center

من شیت نه بوم گیانه تو شیتت کردم
به نیو زیندوم و گیانه به قالب مردوم
سهرتای به پای زیر بئی
بئی دهنگ و بئی باس بئی
وهك مانگی چواردهی بئی
هه ر تووم دهوی تو

Mamle Art Center

بۆچی مال ئاوايى کرد گیانه له میزه چۆتهوه
له ورپۆزه که پۆیشتوه گیانه شهوم پۆژ نه بۆتهوه
خودا بۆ خۆی ده یزانی گیانه که دلخۆشی من ئه وه
ماوته روحمی خودای که یار بگه ریته وه

هه ی له من و هه ی له کی گیانه هه ی له له نهجه ی مه له کی
مه له ک وه ک مانگی چوارده ی گیانه کلی له چاوان ده تکێ
شیت و شهیدای بالای بوم پراوه ستای له بهر ده رکێ

Mamle Art Center

خاله‌ی ریڤوار (۲)

سه‌سه‌وزو بۆرشین گیانه نیشتون له دیاره
له‌و ماله‌ غه‌ریب گیانه من ماوم ته‌نیا
هۆی خاله‌ی ریڤوار گیانه خۆ منیش ریڤوارم
ئه‌منیش وه‌کو تۆ هاوار دل بریندارم

ئه‌گه‌ر چه‌زده‌ که‌ی گیانه قیامه‌تت بئی
دل‌ه‌که‌ی منت له‌کنه گیانه ئامانه‌تت بئی
هۆی خاله‌ی ریڤوار گیانه خۆ منیش ریڤوارم
ئه‌منیش وه‌کو تۆ هاوار دل بریندارم

ساله‌های ساله گیانه من په‌نجه‌پۆی تۆم
به‌نان و گیانه جل‌وبه‌رگی خۆم
هۆی خاله‌ی ریڤوار گیانه خۆ منیش ریڤوارم
ئه‌منیش وه‌کو تۆ هاوار دل بریندارم

هۆی خاله‌ی ریڤوار گیانه پریم به‌رامبه‌ره
دوعام لی مه‌که گیانه مانگی سه‌فه‌ره

Mamle Art Center

وا مه که وا مه که



دوینتی دیم له پئی کانی دهستم برد بو مه مکانی
پیم گوت عاشقی بالای توّم بو به دردم نازانی
فهرمووی ئەمنیش به دلّی توّم چون عشق مال ویرانی
وا مه که وامه که وامه که وامه که دایکم دیاره
با له سهر بالای بهرزت با بدریم له سیداره

وا چاکه وا سه لاحت تاوێک بی یه باوه شم
به ژنی باریک لیم زیزه ده تکی فرمیسکی گه شم
له دنیا خو شیم نه دی به دبهخت و چاره پرهم
وا مه که وا مه که وا مه که دایکم دیاره ئابرووم چوو
له سهر بالای بهرزت لیم دهن به تفهنگی برنوو

Mamle Art Center

بۆ خۆم دوورم نايگه مې كهس نى به وه لامى دهمى
سه برو هوشى لى بريم كه وتومه به حرى غهمى
دوو برو پرهشى هيلالى كه وتونه ژير پهرچهمى
سوچى چادره كهت لاده با مانگ بته دهر له تهمى
وامه كه وامه كه وامه كه دايكم دياره
با له سه ر بالاي به رزت با بدريم له سينداره

پاوه ستا له سه ر بيري له بهر ده سمال هه ريري
چهندي خوم مه جهور ده كرد ده ستم بو هه لنا گيري
ده ليم بدمه به ماچيك جاري ده كا ته كيري
وامه كه وامه كه وامه كه دايكم دياره
با له سه ر بالاي به رزت با بدريم له سينداره

Mamle Art Center

دهنگى يار نايه

چاوان مه پڙه هښتا مندالى
سيوى نه گه بوى هه لوڙه ي كالى
دهنگى يار دهنگى يار دهنگى يار نايه
ناسكولئ ناسكولئ خر كولئ ي دايه
ټه و سه رزه مينه ي بونى توئ لئ نايه
ټاورى تئ به ربئ هه ر شه و له لايه
دهنگى يار دهنگى يار دهنگى يار نايه
ناسكولئ خر كولئ ناسكولئ دايه
بيكه بو خاترى عيشقى له ده ست چوو
سه رت هه لئنه ټاورم تئ به ربوو
ناسكولئ ناسكولئ ناسكولئ دايه
خر كولئ ناسكولئ ناسكولئ دايه
هه رچه ند نوڙ ده كه م نوڙم به تاله
ته حيات ده خوښم توم له خه ياله
دهنگى يار دهنگى يار دهنگى يار نايه
ناسكولئ خر كولئ كوږ په لئ دايه
چاويك دښئ چا نايته وه
ټه و گولم لئ زيزه ټاشت نايته وه
دهنگى يار دهنگى يار دهنگى يار نايه
ناسكولئ خر كولئ كوږ په لئ دايه

Mamle Art Center

بۆ لېيم زيزى

گوئيكي بۆ جه فا خه لق كراوى
به ئاوى دل پښتى ئاودراوى
به عه ترى بى وه فايي خوش كراوى
چهند پوژه نهم ديوه دنيا زيندانه

بۆ لېيم زيزى له سه رچى توراوى
بۆچى بريم به بى گولم نامه وي ئه و زيانه
ده لى جه فا به به زنى من براوه
له بى وه فاي گول دل شكاه
دل به خوينه تاقه تم نه ماوه
چهند پوژه نهم ديوه دنيا زيندانه

بۆ لېيم زيزى له سه رچى توراوى
بۆچى بريم به بى گولم نامه وي ئه و زيانه
هه لاله گه ردنم به بى قسورى
ده بى نه زانى ده ردى دوورى
په وانى به له جورمى من نه بورى
چهند پوژه نهم ديوه

Mamle Art Center

گولتيكى خەم پەوينى پروو بە خالى
دلى منە بە تىرى تو دەنالى
قەسەم بە عىشقى پاكي تو كەزالي
چەند پوژە نەم ديوە

لە لوتقى تو دەمىكە بى مرادم
لە هيجرى خالە كەت كزو كەسادم
بە لوتقى توو سەربلندو شادم
چەند پوژە نەم ديوە

Mamle Art Center

ناسکۆئێ گيان مه گری

ناسکۆئێ گيان مه گری
خرکۆئێ گيان مه گری
جا وهره سهه قه برم
به دڵ و به گيان بگری

چاوت ئهستیره پوو له کۆ ده کا
ئهو دلهم وهسهه سهی بالای تو ده کا
ناسکۆئێ گيان مه گری
خرکۆئێ گيان مه گری
جا وهره سهه قه برم
به دڵ و به گيان بگری

هیندهم نه ماوه بمتینه قه فهس
نه چاو تیر ده بچێ نه دڵ ده لێ بهس
ناسکۆئێ گيان مه گری
خرکۆئێ گيان مه گری
جا وهره سهه قه برم
به دڵ و به گيان بگری

Mamle Art Center

يا جوايتك به خير يا دنيايم كه
بهس لهوهي زياتر شيتت و شهيدام كه
ناسكوئي گيان مه گري
خركوئي گيان مه گري
جا وهره سهر قه برم
به دل و به گيان بگري

تهوا هات رابرد ياري من شوپره
يان ياري خو مه يان زه ينم كو پره
ناسكوئي گيان مه گري
خركوئي گيان مه گري
جا وهره سهر قه برم
به دل و به گيان بگري

Mamle Art Center

خرنگه خرنگه

عەمرو چاوە کەم یارە زێڤری هەژدە عەیارە
لەسەر بالایی بەرزت با بدرێم لە سێدارە

تۆف خرنگه خرنگه خرنگه خرنگه خرنگه ی بازنه کانی
دەلیم بمدەیه ماچیک پر بە دلی من جوانی

شەدە ی بەستووە بێریانی دەسروکە ی توزیک تیلە
بەرۆکت بوو دەرزیلە قامکت بوو ئەنگوستیلە
لەسەر چیم لی زیزی زیزبونت بێ دەلیلە

تۆف خرنگه خرنگه خرنگه خرنگه ی بازنه کانی
دەلیم بمدەیه ماچیک پر بە دلی من جوانی

بە رۆژ لەبەر خەیاڵان بە شەو بۆت شیت و شەیدام
دەلین نەخۆشە لیوئال دەردت لە مالی دنیام

تۆف خرنگه خرنگه خرنگه خرنگه ی بازنه کانی
دەلیم بمدەیه ماچیک پر بە دلی من جوانی

چاوت ئەستیرە ی رۆژی دەگەڵ مانگی دەگەرێ
برینانم دەرمان کەن بە دەستی نیلوفەرێ

Mamle Art Center

ناویرم کولمہی ماچ کہم لیم وہ عیب دہ گہ پری
ٹوف خرنگہ خرنگہ خرنگہ خرنگہ خرنگہی باز نہ کانی
دہ لیم بمدہیہ ماچیک پر بہ دلی من جوانی

دہت فہرموو بو تو نایم چونی تو دہ لئی وایم
کہ وتبوومہ بہ ندیخانئی بہ یادی تووہ مابووم
یارہ بی کڑستی دل کہوئی گہر ساتئی لیت جودا ہم
ٹوف خرنگہ خرنگہ خرنگہ خرنگہ خرنگہی باز نہ کانی
دہ لیم بمدہیہ ماچیک پر بہ دلی من جوانی

جووتئی گوارہی بو دہ کرم لہ عالمئی مہشہور بی
کہ لہ بابہی مرواری پر پری زپری سور بی
با لیوئال لہ گوئی کا بہ لکو دنیا خابور بی
ٹوف خرنگہ خرنگہ خرنگہ خرنگہ خرنگہی باز نہ کانی
دہ لیم بمدہیہ ماچیک پر بہ دلی من جوانی

Mamle Art Center

لانهو لانت كهه

ووتنى : ماملنى
هونراوه : فولكلور

ديسان شهو هات با بكهه ناله
له سوئى تو حالم بئى حاله
له تو جوانه بهژنو بالا
لانهو هه لانت كهه
شانه هه شانت كهه
پاموره جوانى خال له ليوانى

بهو قورئانه لسهه دهستم
لهت لهت كرئيم لهسهه پوستم
نانيم مه يلى كوئه دوستم
لانهو هه لانت كهه
شانه هه شانت كهه
پاموره جوانى خال له ليوانى

سهه رى كولمت ده گرم بهدهم
تو خاتوو زين من كاكه مهه
لانهو هه لانت كهه
شانه هه شانت كهه
پاموره جوانى خال له ليوانى

Mamle Art Center

ھەر يەسسە (۲)

ووتنى : ماملنى
ھسۆنراوھ : فۆلكلۆر

تۆم توولە نەمام گيانە عەساي دەستى
من كەسم نى يە گيانە تۆ گشت كەسمى
ھەر يەسسە ھەر يەسسە نازدارە كەي مەدرەسە
پۆزى جارىك بت بينم بۆ منى بى چارە بەسە

تۆ چراي نەوتى گيانە من ئاگر بەدەست
تا ئاورم داوھ گرپ بلىسەي بەست
ھەر يەسسە ھەر يەسسە نازدارە كەي مەدرەسە
پۆزى جارىك بت بينم بۆ منى بى چارە بەسە

ئەوا بەھارە گيانە كەزو كىو رەنگىن
دەكەي ئالەم شاد گيانە دەكەي من غەمگىن
ھەر يەسسە ھەر يەسسە نازدارە كەي مەدرەسە
جوانى بۆ رەزاي خودا تەفرەدان بەسە
پۆزى جارىك بت بينم بۆ منى بى چارە بەسە

Mamle Art Center

ئامىنى سوره گول

ووتنى : ماملنى
ھۆنراوه : نۆلكاۋور

ھەوھلى كارى نەباى بە يارم
بوى بە باعىسى دلەكەى غەمبارم
ئامىنى سوره گول چەند بە لەنجەو لارى
بە پەنگ بە گزادەى باشى ھەوشارى
خۆزگەم بە وگەسەى ھەر ئەتۆى يارى

شېتان شېت دەبون دەچنە كەس نەزان
خۆ من شېتى تۆم سېلەى پى نەزان
خۆ من شېتى تۆم بەسى يە پى نەزان
ئامىنى سوره گول چەند بە لەنجەو لارى
ئامىنە گيان سوره گول چەند بە لەنجەو لارى
بە پەنگ بە گزادەى باشى ھەوشارى

دەنگم ناىگاتى دىوارمان بەينە
كەسمان تى ناگا لەو كەين و بەينە
ئامىنى سوره گول چەند بە لەنجەو لارى
ئامىنە گيان سوره گول چەند بە لەنجەو لارى
بە پەنگ بە گزادەى باشى ھەوشارى

Mamle Art Center

گوٺه گهم (۲)

پووت پەش بئى له گەل قەرارت گوٺه گهم
پەبى كوئير بئى سەبەب کارت گوٺه گهم
چاوى پەش و دوو هەنارت
پەبى كوئير بئى سەبەب کارت
ياخودا كوئير بئى سەبەب کارت
هەى هەى له بەر نازى تۆ
هەى له بەر چاوى جوانى تۆ

ديسان شەو هات بۆ حالى من گوٺه گهم
لهو دلەى پرخەيالى من
گەرەك نانوئى له نالەى من گوٺه گهم
هەى هەى له بەر نازى تۆ
هەى له بەر چاوى جوانى تۆ

باغى گولانم بئى بسپيره گوٺه گهم
خونچه به خونچه بيشيره
يه كيان گهم بئى پيم بيشيره گوٺه گهم
هەى هەى له بەر نازى تۆ
هەى له بەر چاوى جوانى تۆ

Mamle Art Center

سه‌د جار فاتم کچی شای بی گولہ کہم
جوققہیی شایی لہ سہردا بی
به قامکیکی لہ یلام نابیی گولہ کہم
هه‌ی هه‌ی لہ بهر نازی تو
هه‌ی لہ بهر چاوی جوانی تو

دیسان عاشقان مه‌جلیسمیان گرت گولہ کہم
به عام ناردیان ساقیان بانگ کرد
ساقی مه‌ست بوو پیالہی پر کرد
هه‌ی هه‌ی لہ بهر نازی تو
هه‌ی لہ بهر چاوی جوانی تو

Mamle Art Center

ههواره

بۆ خۆم دوورم نای گه مئ
کهس نی یه وه لامی ده مئ
سه برو هوشی لی بر یوم
که وتوو مه به حری غه مئ
دوو بروی رهشی هیلالی
که وتوو نه ژیر په رچه مئ
سووچی چادره کهت لاده
با مانگ پته دهر له ته مئ
ههواره هه ههواره

گیانه هاواری سهرو مالم
یاره بی له دۆستم ده رچی
دهنا یاره بی بی به ئاوه لم

شده دی به ستوه بر یانی
ده سرو که ی تۆزیک نیله
به روکت بۆ ده رزیله
قامکت بۆ ئه نگوستیله
له سه رچی لیم تۆراوی
گیانه زین بوونت بی ده لیله

Mamle Art Center

ههواره هه‌ی ههواره
گیانه ساز به بچینه هه‌واری
پیش‌بار برۆن له پیش‌دا
گیانه دابنیشین ده‌گه‌ل یاری

سلاو له به‌ژنی باریک
جا بینایی هه‌ردوو چاوم
خۆ من به ده‌ستی یاری
دیو و ئه‌سیر کراوم
خودا بوو خۆی ده‌یزانی
گیانه ده‌ عیشم‌دا سووتاوم
هه‌واره هه‌ی هه‌واره
گیانه ساز به با بچینه هه‌واران
پیش‌بار با برۆن ده‌ پیش‌دا
گیانه با دابنیشین ده‌گه‌ل یاران

په‌شیوو د‌ل شکاوم
ویلی شاخو کیوانم
ده‌سته‌و ئه‌ژنو دابنیشتووم
موت‌ه‌زیری کاروانم
ئارامی لی هه‌ل‌گرتووم

Mamle Art Center

گيانه ده پوا نارامى گيانم
ههواره ههى ههواره
گيانه هاوارى سهرو مالم
په بى له دوستم ده رچى
گيانه ياره بى بيه هه لالم

Mamle Art Center

پیم بلی مه زه دار

ووتنی : ماملین و حسنی ماملین

هؤنراوه : فؤلکلیؤر

چخودا بهرداره غه رقم که ی له غه م
روحمی خیرت بی یان زورو یان که م
پیم بلی مه زه دار تۆ بۆچی ده گری
ئهو جووته سیوهت بۆ کئی هه لده گری

رهنگم زه غه ران به ختم قه ترانه
سهلامی نار دبوو جه زنی قوربانه
پیم بلی مه زه دار تۆ بۆچی ده گری
ئهو جووته سیوهت بۆ کئی هه لده گری

مالیک باری کرد کهس نه ی گیراوه
بۆ خۆم دانیشتم دلخوشیم داوه
پیم بلی مه زه دار تۆ بۆچی ده گری
ئهو جووته سیوهت بۆ کئی هه لده گری

یا جوابیک به خیر یا دلنیام که
بهس له وه ی زیاتر شیت و شه یدام که

Mamle Art Center

بەس موحتاجى شىخو مەلام كە
پېم بلى مەزەدار تۆ بۆچى دە گرى
ئەو جووتە سېوت بۆ كى ھەلدە گرى

لە وولاتى خۆمان كىنوئىك ديارە
بە قەد ئەو كىوھى غەم لە دلّم بارە
پېم بلى مەزەدار تۆ بۆچى دە گرى
ئەو جووتە سېوت بۆ كى ھەلدە گرى

مال لە مەريوان دلّ لە دەروشان
مردن خۆشترە لە ئاخ ھەلكيشان
پېم بلى مەزەدار تۆ بۆچى دە گرى
ئەو جووتە سېوت بۆ كى ھەلدە گرى

بلى بە داىكى چاوى لە كورپ بى
بۆ مالى دنيا كورپ نەفەوتىنى
پېم بلى مەزەدار تۆ بۆچى دە گرى
ئەو جووتە سېوت بۆ كى ھەلدە گرى

Mamle Art Center

چارۆكئى و چارۆكئى

ووتنى : ماملسى

ههواو هۆنراوه : فولكگلؤر

ههوران تىكيان خوړى دهبا بئى بهتاوئى چارۆكئى
مهمكيان كراسيان دړى ئەوه هات بهتاوئى چارۆكئى
كوشتى داىكى كورپى دهبا بئى بهتاوئى چارۆكئى
دهبا بئى دهبا بئى دهبا بئى ئەوه هات بهتاوئى دهرۆكئى
سبجھى نيوهپړۆيه ساز به بچينه مهندۆكئى

ههوران كۆيه كۆيه دهبا بئى بهتاوئى دهرۆكئى
دهخوينن ههلوئيه ئەوه هات بهتاوئى دهرۆكئى
يارم چاو ههلوئيه دهبا بئى بهتاوئى دهرۆكئى
شلكهو تهنكهو گرئى ده دنا بهينى دهرۆكئى
سبجھى نيوهپړۆيه ساز به بچينه مهندۆكئى

لهسر مهحمود كانى دهبا بئى بهتاوئى چارۆكئى
خهتجهرم دهرژانئى ئەوه هات بهتاوئى دهرۆكئى
لهسر چاوى جوانئى ئەوه هات بهتاوئى دهرۆكئى
شلكهو تهنكهو گرئى ده دنا بهينى چارۆكئى
سبجھى نيوهپړۆيه ساز به بچينه مهندۆكئى

Mamle Art Center

هه وری پەشی دینی دەبا بی بەتاوی چارۆکی
بارانە دەپژیننی ئەو هات بەتاوی دەسروکی
شلکە و توندی کە و گریی دە دەنا بەینی دەسروکی
سبجە ی نیو پۆیە ساز بە بجینه مەندۆکی

Mamle Art Center

ئەمان دىكتور

سەبرى نازدارە ناز دە كا
بۇ رېبوار كوشتن وادە كا
با پرچى پەرىشان دە كا ئەمانە ئەمان
بۇ عاشق كوشتن وادە كا
ئەمان دىكتور غەمرو چاوم دىكتور وەرە دەردم چارە كە
بە من دەردى تۆ چا نابې بە دلت چارە كە
دەى دەى بە دلت چارە كە

سەبرى چوو بو نەخۇشخانە
زۆرى تىدان پەرىشانە
ئەى وەى وەى پەرىشانە
زولفى وەك كەزى يەى پەريانە
دىارە نەى كىردوو بە شانە
ئەى وەى وەى بە شانە
ئەمان دىكتور غەمرو چاوم دىكتور وەرە دەردم چارە كە
بە من دەردى تۆ چا نابې بە دلت چارە كە
دەى دەى بە دلت چارە كە

Mamle Art Center

سى و مراوى ده يۆپن
به سهر به حراندا ده نۆپن
كىزى ئىستى كه م شەرتن
يه كجار زوو قهولان ده گۆپن
ئەمان دكتور عەمر و چاوم دكتور وەرە دەر دم چاره كه
به من دهردى تۆ چا نابى به دلت چاره كه
دهى دهى به دلت چاره كه

Mamle Art Center

کۆلوانه ههولئیری به

یارم چه کمه له بێ ده کا
له بنه وه چاوم لێ ده کا
وام زانی چهزم لێ ده کا
به نه علهت بێ درۆ به ده کا
کۆلوانه ههولئیری به
چارۆ که ههولئیری به
ئه و گو له قۆلی هه لمانیوه
یه قین شه نسکه بئیری به

ده لێ له دلت مه گره غه مئ
مندالم تازه ده گه مئ
گه و ره ب م ماچت ده ده مئ
ده بی به خووش به ختی عالمئ
کۆلوانه که ی گازه
چارۆ که که ی گازه
ئه و گو له قۆلی هه لمانیوه
دایکی له وئێ حازه

Mamle Art Center

زیز مه به یاری دوور وولات
پایز پوویی زستان هات
بزهت بو من بوته ئاوات
کۆلوانه ههولیرییه
چارۆکه ههولیرییه
ناویرم دوو قسهی یی بلیم
دایکی لهوئی حازره

ئەوشۆ ههوهلی پایزه
سینگ به خشل و گوئی به زیره
بهینکه یار له من زیره
کۆلوانه ههولیرییه
چارۆکه ههولیرییه
ئهو گوئه قۆلی ههلمالیوه
یهقین شهنگه بیرییه

ههوهل پوۆزی ده بههاری
ریژنه بارانیک دهباری
غهم و پهژاره دهتاری
کۆلوانه کهی گازره
چارۆکه کهی گازره

Mamle Art Center

ناوڙم دوو قسه ي پڻي بليڻم
دايڪي لهوي حازره

قوربانٽ بم چاڪي پيري
گه ره ڪي مه به قورپي گيري
شه يتان زورن دوست ناگيري
ڪووانه ههوليري به
چاروڪه ههوليري به
مهو گوله قولي ههالماليوه
بهفين شهنگه پيري به

Mamle Art Center

هه وری له کۆل

هه ی داد هه ی بڤداد جوانی گیان هه ی له زولمی سه ختم
خه تای کهس مه گرن جوانی گیان من خۆم به دبه ختم

هه وری له کۆل

بازنه له کۆل

سینگ نه رم و نوۆل

وه خته له سویت بمرم

به ری به یانان بيم خوشه

له باوه شیت بگرم

هه موو به یانان بيم خوشه

ده ئامیزیت بگرم

با بچینه سه ر وه یس جوانی گیان پارینه وه

خه ربانیک له غه م نازه نین بمالینه وه

هه وری له کۆل

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦

گه ره کچی خواری نازه نین خۆت و خوداتان

پارم غه ربیه ئه ی هاوار که وتۆته لاتان

قه درری واجبه نازه نین له سه ر هه موانتان

هه وری له کۆل

Mamle Art Center

• • • • •
• • • • •

بۆ من له جوملهى نازەنين عەبدى خودا نيم
سەعاتىك لە دەست ئەى ھاوار منەت رەها نيم

هەورى لە كۆل

بازنە لە قۆل

سینگ نەرم و نۆل

وەختە لە سویت بمرم

بەرى بە يانان پيم خۆشه

لە باو شيت بگرم

هەموو بە يانان پيم خۆشه

دە ئاميزيت بگرم

Mamle Art Center

گهزیزه

تايهك له زولفت جوانئى دئى بهدهستهوه
بهندى دل دهپسئى جوانئى پئى ده بهستهوه
شلييره گيان شلييره ، شلييره گيان شلييره
بؤنى دئى وهك كه نيره ، بؤنى دئى وهك كه نيره

وهسفى شايى به كهت گيانه به زههرى مار بئى
تؤزى ريگاكهت جوانئى له ديدهم بار بئى
گهزيزه گيان گهزيزه ، گهزيزه گيان گهزيزه
ئهسمهر جوانئى لئى زيزه ، ئهسمهر جوانئى لئى زيزه
ئهگهر بيتوو لئى زيزه بئى ئهگهر بيتوو لئى زيزه بئى
بههارم لئى پايزه بههارم لئى پايزه

ئهرئى بالا به بهرزى ئهرئى بالا به بهرزى
گيانه قهد به باريكى گيانه قهد به باريكى
ئهرئى ئهستيرهى جوانئى كهوته تاريكى
جوانئى كهوته تاريكى

شلييره گيان شلييره ، شلييره گيان شلييره
بؤنى دئى وهك كه نيره ، بؤنى دئى وهك كه نيره
له سهد كهسيم زانيوه له سهد كهسيم زانيوه
شليير خهلكى ههوليره شليير خهلكى ههوليره
له بهگزادهى ههوليره

Mamle Art Center

ٺه و بهره و بهره

ٺه و اهه ٺاندا سڀداره ٻو من
يارم ده يفهرموو بيهه خشن به من
ٺه و بهره و بهره ناسکه دولبهره
به دم جوڀن ددها به چاو ده ٺي وهره

چه ندم ٺاخ کيشا ٺاخ ٺياني
دل ده دهر وندا بوو به برياني
ٺه و بهره و بهره ناسکه دولبهره
به چاو ٺيم زيزه ٺيم نالڀ وهره

ٺه و بهره که ده پوڀي خوت و دله کهت
ٺامانه ت بي تاقه گوله کهت
ٺه و بهره و بهره ناسکه دولبهره
به چاو ٺيم زيزه ٺيم نالڀ وهره

هه ناسه ي ساردم کيو له بن دڀني
داخودا خوداي من چت و سه رديني
ٺه و بهره و بهره ناسکه دولبهره
به چاو ٺيم زيزه ٺيم نالڀ وهره

Mamle Art Center

لانه ولانم که

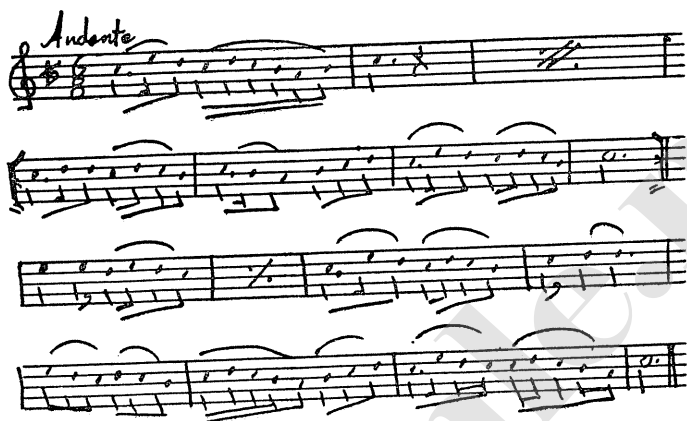
نه خودا دهم داتی مهرگیك به ئاسان
نه دل له لای تو ده بی هه راسان
وه ره وه ره لانم که دهست له ملانم که
خۆ من شیت و شهیدای تۆم هه والهی لوقمانم که
خۆ من شیت و شهیدای تۆم جارجار دهست له ملانم که

گه پره کئی خواری خۆت و خوداتان
یارم غه ریه که وتۆته لاتان
قه دری واجه له سه ره هه موانتان
وه ره نه و لانم لانم که دهست له ملانم که
خۆ من شیت و شهیدای تۆم هه والهی لوقمانم که
خۆ من شیت و شهیدای تۆم هه والهی شیخانم که

دایکت خه جالهت باوکت پوو سیاه
تویان له من کرد بو مالی دنیا
وه ره نه ولانه ولانم که چو که له دهست له ملانم که
خۆ من شیت و شهیدای تۆم هه والهی لوقمانم که
خۆ من دهرده داری تۆم جارجار دهست له ملانم که

Mamle Art Center

باران بارانه



هه تا بئین منهت باری تۆم
خودا ده یزانئ منهت باری تۆم
باران بارانه ده باری باران
له چی ده گه پای له گولی به هاران
هه موو ئیواران یار یار

کولی دلّه کهم دئی وهک بارانئ
من لیره ماوم یار له تارانئ یار له تارانئ
باران بارانه نم نم ته پرمی کرد
چاوئ که ژائی له دین ده رمی کرد
له دین ده رمی کرد یار یار

Mamle Art Center

بیکه بۆ خاتری حهزره تی داود
خۆ من شیتی تۆم سوتام له تاوت
سوتام له تاوت یار یار
باران بارانه ده باری باران
له چی ده گه پای له گوئی به هاران
مه موو ئیواران یار یار

Mamle Art Center

ليمۆكەي كاله

هەي داد هەي بېداد كەس ديار نى يە
كەس لە دەردى كەس خە بەردار نى يە
ناويزم بگوشم بمزم ليمۆكەي كاله
دەستيان لى مەدە سەريان بە خاله
دەستيان لى مەدە شلكەو منداله

هەر لە قەلاگە تا بۆگە لەستى
هەمووى بەقوربان دوو چاوى مەستى
هەمووى بەقوربان باز نەكەي دەستى
ناويزم بگوشم بمزم ليمۆكەي كاله
دەستيان لى مەدە سەريان بە خاله
دەستيان لى مەدە شلكەو منداله

جا چۆن شىت نەبم نە دەم بەخۆمدا
چۆن خاكى عالم نەكەم بەسەردا
ناويزم بگوشم بمزم ليمۆكەي كاله
دەستيان لى مەدە سەريان بە خاله
دەستيان لى مەدە شلكەو منداله

Mamle Art Center

خۆ من پير نه بووم

خۆ من پير نه بووم عهزیزه کهم تۆ پيرت کردم
پیری موحتاجی عهزیزه کهم بئی وه فات کردم

خۆ من عهزیزه کهم پیری یه کهی تۆمه
پیری مه یلی عهزیزه کهم بئی وه فای تۆمه

مه قام :

دلبهرم جهزنی قوربانه سهرم قوربانته
جهزنی قوربان چونکه شهرتی دیتنی مانگی نه وه

ئاهو ناله ی بته راریم عالمی خستونه جوش
گول به ناز پهروه ده بوو دل ده میکی بسره وه

که سیک که پیر بئی عهزیزه کهم پاکی دل نادا
حه یفه بوو عومره ی عهزیزه کهم بو تۆم به با دا

له کهم مه یله کهت عهزیزه کهم دهست له دلن نی
یا چاکم بکه عهزیزه کهم یا ده گلن نی

Mamle Art Center

ئازيزه گهم (۳)

پراو كهري به دخوو (ئازيزه گهم) خوښ پڙو خوښ خور
بو پرهزاي خوداي (ئازيزه گهم) به سي به زولم و زور

هر سه يزا ديكي (ئازيزه گهم) شال كرمانى بى
نهم بيستوه له كهس (ئازيزه گهم) جوانى واي ديبي

ئهى دلّه ناشاد بى (ئازيزه گهم) ناشادت كردم
موحتاج به دوستى (هردوو ديدهم) بى وفات كردم

به جوانيت قه سه م (ئازيزه گهم) پرشنگى دينى
چهرحى زه مانه (ئازيزه گهم) توش ده شه مزى
ئهو جوانى يه يه هه ته (ئازيزه گهم) به توش نامى

Mamle Art Center

هه‌ی بی (۱)

چاوت ئه‌ستیره گیانه پروو له تو ده کا
ئهو دلهم وهس وهسه‌ی گیانه بالای تو ده کا
هه‌ی بی ده بلئی بی گیانه یارم ده نیوه‌شه‌ودا
ئهری ئهو ده‌سته کئی به گیانه ده شیرین خه‌ودا
ئهری کزو که له لام گیانه گرده‌نشینم
چون پوژی جاریک گیانه بالات بینم

هه‌ی بی

راوه‌ستا له‌سه‌ر بیرئ
له‌به‌ر ده‌سه‌مال هه‌ریرئ
چه‌ندی خووم مه‌جبور ده‌کرد
ده‌ستم بو هه‌لناگیرئ

هه‌ی بی

سه‌د نه‌علت له‌و که‌سه‌ی بی
ده‌ست له‌ مه‌مکت نه‌کا گیر
قه‌د جاریکی بیت نه‌گوتم
با بیکه‌ین راوو ته‌کیر
جا چبو مائی بابم
ئه‌تو جحیل و ئه‌من پیر

هه‌ی بی

Mamle Art Center

ئەي مەگري مەگري

سويندم خواردوو له گەل ياري
بوخوي داوي به به ئيني
له سينگ و مەمکان ئيزني
هەرچي به سهريان ديني
هەر ئه و پۆم له بير ماوه
خويان پي بخافيني
خۆ من زۆرم پي خوشه
ئەوشۆ له کسەم بيميني

ئەي مەگري مەگري مەگري
مەگري گياني شيرينم
هەرچەند به کزيت دەبينم
دەکولئنه وه برينم
خۆ من وهك کاکه مەمي
عاشق به خاتو زينم

ديسان دەردان سەر ليدام
غەم به سهرم دا باري
هەناکەي له ديھاتي

Mamle Art Center

ده پړوم ده تبه م بو شاري
نازانم كښي بښيرم
بريكت بكا دلداري
پازي نه بووي به و كاروي
لي يان كړدي به ئيجباري

ئهي مه گري مه گري مه گري
مه گري گياني شيرينم
هر چه ند به كزيت ده بينم
ده گولتڼه وه برينم
خو من له و دينايه يدا
هر توي توميدي ژينم

له سهر چي نامدويني
بو ليم ده گري به هانه
ده بو زووت لي حالي بام
كيژوله بي به قانه
له ميژه ليت حاليمه
نه زرت ته فراهانه
نازه له گه لت تيكچوم
نه لي ي بوم په شيمانه

Mamle Art Center

تهی مه گری مه گری مه گری

مه گری گیانی شیرینم

هرچه ند به گزیت ده بینم

ده کولینه وه برینم

خۆ من له و دینایه یدا

هر تۆی ئومیدی ژینم

Mamle Art Center

زارا

گریان له هه‌ور فیربوم پیکه‌نین له وه‌نه‌وشه
تیکچون له‌گه‌ل یاری ئاشت بوونه‌وه‌ی خو‌شه
جار‌جاره دیدم زارا
به‌م ئی‌واره شه‌ده‌ی لاره
گرو‌ی لی گرتووم زارا
ده‌لی له‌گه‌لت نایه‌م
بۆم نه‌کری گۆل و گواره

له‌سه‌ر بال‌ای له‌یلایه بووم به‌په‌ندی دنیا‌یه
مردم به‌گریان و زاری شه‌وو پوژم خه‌و نایه
زولفت په‌شه‌ریحانه‌سینگت کارگی که‌مایه
خۆ‌منیش وه‌کو مه‌جنونی نه‌ماوم بۆ له‌یلایه

خزمینه‌لۆمه‌م مه‌که‌ن تازمه‌گرتووه‌ته‌و یاره
له‌به‌ژنی باریک‌جوانه‌گۆل و گواره‌و قه‌تاره
غه‌می دنیا‌یه له‌من و له‌و دل‌هی بی‌چاره‌باره
جار‌جاره دیدم زارا
به‌م ئی‌واره شه‌ده‌ی لاره
گرو‌ی لی گرتووم زارا

Mamle Art Center

ده لئی له گهلت نایه م
بۆم نه کپری گۆل و گواره

فه سئیکه زۆر دلگیره نیتوان مانگی به هاران
کوستان ده پازینه وه خیل هه لده کشن بۆ بناران
دوو شت هینجگار زۆر خوشن بۆ سیبوری دلداران
گه پره لاوزه ی شهوانه هه لپه رینی ئیواران
جار جاره دیدم زارا
به م ئیواره شه ده ی لاره
گپوی لئی گرتووم زارا
ده لئی له گهلت نایه م
بۆم نه کپری گۆل و گواره

نیتوان مانگی به هاران وه ختی خیل به ره و ژووران
له هاره ی ئاو هه لدیری کوستانی سه رسنوران
وورشه ی بازنه و پاوانه خر مه ی گواره و به رموران
ققای کیزه عیلاتیان له نیتو گولاله سوران
جار جاره دیدم زارا
به م ئیواره شه ده ی لاره
گپوی لئی گرتووم زارا
ده لئی له گهلت نایه م
بۆم نه کپری گۆل و گواره

Mamle Art Center

هه‌مرو چاوه‌که‌م یاره‌ زیری هه‌ژده‌ عه‌ یاره
گه‌لی دۆستو براده‌ران ته‌کییر بکه‌ن له‌و کاره
بابی زیندانی کردوو ده‌وره‌ی سیمی خارداره
ناویڕی بیته‌ ژوانی کۆستو قه‌په‌ول دیاره
جارخاره‌ دیدهم زارا
به‌م ئیواره‌ شه‌ده‌ی لاره
گه‌روی لی گرتووم زارا
ده‌لی له‌ گه‌لت نایم
بۆم نه‌ کپی گۆل و گواره

Mamle Art Center

سهه بیری

سهه بیری گیان ههسته بهیانه
دره ننگه بو خهسته خانه
خهسته حالیان په ریشانه
دهرمانیان که بهو په نجانه
ئهمان لی لئی وهی سهه بیری به
چاو په شهی چل کهزی به
ئاگات له حالی من نی به
پوژی هه شرئی جوابت چی به

خۆزگه م به دوینی نیود پو
سهه بیری یان برد بو تانجه پو
زنجیریان بو کرد له گوله هیرو
ئهمان ئهمان ئهی زه زدمه
هه رچهند ماچی بکهی کهمه
ناوی دلم پر له غه مه
به ههشت بی تو جه هه ننه مه

سهه بیری ده لئی من شوونا کهم
جلی کوردی له بهر نا کهم

Mamle Art Center

دلی عاشقان غه مگین ناکه م
ئهمان ئهمان ئه ی سه بری یه
چاو په شه ی چل که زی یه
ئاگات له حالی من نی یه
پوژی حه شری جوابت چی یه

Mamle Art Center

سەرئاسەر جەرگم (۲)

دیسان شەو ھات بۆ ھالی من
لەو دلەوی پر خە یالی من
گەرەك نانوئی لە نالەوی من
ئاخ سەرئاسەر جەرگم پەیکانە پەیکانە پەیکانە
بۆچ نەما ئەو عەھدو پەیمانە پەیمانە پەیمانە

باغی گولانم بئی بسپیرە
غونچە بە غونچە بئی بژیرە
یەکی کەم بئی پیم بژیرە
ئاخ سەرئاسەر جەرگم پەیکانە پەیکانە پەیکانە
بۆچ نەما ئەو عەھدو پەیمانە پەیمانە پەیمانە

پەببی ساقی شووشەت کون بئی
جامی دەستت سەرەو بن بئی
بەلکو فایدتکت بۆ من بئی
ئاخ سەرئاسەر جەرگم پەیکانە پەیکانە پەیکانە
بۆچ نەما ئەو عەھدو پەیمانە پەیمانە پەیمانە

Mamle Art Center

پووت پەش بئى دە گەل قەرارت
نەما شەرت و وفای پارت
پەبى کوپر بئى سەبەب کارت
ئاخ سەراسەر جەرگم پەیکانە پەیکانە پەیکانە
بۆچ نەما ئەو عەھدو پەیمانە پەیمانە پەیمانە

Mamle Art Center

ئامۆزا گيان

چەندىم پى گوتى بە تەككىرم بى ئامۆزا گيان
بە قسەت نە كردم خودا گىرم بى ئامۆزا گيان

ئامۆزا لەوبەرى چۆمى

ئەى ھاوار جىرانى خۆمى

ئامۆزا تۆ بالا بەرزى

ئەى ھاوار تۆ بۆ من فەرزى

نە چاوتىر دەپى نە دل دەپىزى ئامۆزا گيان

خۆم لىرە ماووم يار لە تەورىزى ئامۆزا گيان

ئامۆزا تۆ بالا بەرزى

ئەى تۆ بۆ من فەرزى

ئامۆزا زۆرم پى تەرزى

ئەى ھاوار گشت گيانم لەرزى

ئەوشۆ لە بەختم مانگەشەو تارە ئامۆزا گيان

ھەر جى بەك دەچم سايەم ديارە ئامۆزا گيان

كفەكەم بىرن لە كراسى زارا ئامۆزا گيان

ئامۆزا تۆ بالا بەرزى

ئەى تۆ بۆ من فەرزى

ئامۆزا زۆرم پى تەرزى

ئەى ھاوار گشت گيانم لەرزى

Mamle Art Center

هه ی لئی لئی

له لای خه لکی به هاره

هه ی لئی لئی هه ی لئی لئی هه ی لئی لئی

زولئی پزانه کولمه ی چه ند جوانو دل پفینه

ئهو دله م به دایم ده گری فرمیسک هه لوه رینه

لئی لئی جوانئی لئی لئی

له بهر بیتری بانه مه پان

هه ی لئی لئی هه ی لئی لئی هه ی لئی لئی

شلشل ده پروا بو لابه پان

غه می خۆم نی به غه می تۆمه

غه مپارم په نجه پۆمه

ده لئی کورپه غه می مه خۆ

خه ونم دیوه ئی تۆمه

سۆیله جوانئی لئی لئی

سلاو له به ژنی باریک

هه ی لئی لئی هه ی لئی لئی هه ی لئی لئی

جا بینایی هه ردوو چاوم

خۆ من به دهستی یاری

دیلو ئه سیر کراوم

خودا ده یزانی بو خۆی

Mamle Art Center

ده عشقى دا سوتاوم
لى لى جوانى لى لى
حالى بووى له له زىنم
هه لى لى هه لى لى هه لى لى لى
گيان يه خهت لاده بىنم
چم كر دووه لىو ئالى
ده كولىنى يه وه برىنم
خو من وهك كا كه مەمى
عاشق به خاتو زىنم لى لى
له بهر بىرى بانه مه پان

گه لى كىزولان ساز بوون
هه لى لى هه لى لى هه لى لى لى

ده پون ده چنه مهن دو كى
حهوت قه تارى وو شتران
ناردوومه ته كه ركوكى
بارخانه و بارى بار كه ن
خالس له جلكى بو كى
لى جوانى لى لى
له بهر بىرى بانه مه پان

Mamle Art Center

فاتمۆكئى

فاتمۆكئى كوئىستان چەند خوئشن كوئىستان
كىل گەردن سىنگى تۆم باغ و بىستان
فاتمۆكئى پاش تۆ ناگرم هيچ دوستان
كىل گەردن ماچىكم بو خووم ئەستاند

فاتمۆكئى چەند بە چۆمان دا هاتم
كىل گەردن شەختەى بايزئى ئەنگاوتم

فاتمۆكئى دە نئو بەحران دا دورى
كىل گەردن جەرگى عالەمىت برى

فاتمۆكئى رەبى بابت زەردكا

كىل گەردن لە جەلەبئى كاوپرى

فاتمۆكئى كوئىستانمان دە تەمىدا

كىل گەردن سوتام ئاوپرىكم وئىدە

فاتمۆكئى دوگمەى بەرۆكىم كردهوہ

كىل گەردن زيز بوو ئاشتم كردهوہ

فاتمۆكئى ئاوپرى بەخىرىم وئىدە

كىل گەردن سوتام لە عىشقىدا

فاتمۆكئى كوئىستانمان كئىلە شىنە

كىل گەردن بۆت دەردەچم لە و دىنە

Mamle Art Center

هه‌ی به‌سه‌ی (۳)

شده‌ی به‌ستوه پیریانی ده‌سرو‌که‌ی توژیک تیله
به‌روکت بو ده‌رزیه قامکت بو ئه‌نگوستیه
له‌سه‌رچی لیم زیزی گیانه زیزبوونت بی ده‌لیله
هه‌ی به‌سه‌ی عه‌رم به‌سه‌ی دووت کوشتوه مه‌ی که به‌سه‌ی
به‌سه‌ی له‌به‌ر بیلایه جوانه ته‌شی ده‌پرسی
هه‌رکس وه‌ک من بیینی شیت‌ده‌بی و ده‌حه‌به‌سه‌ی
به‌و گواره‌ی به‌گوته‌وه وه‌خته سویم بو ت بیته‌وه
سینگت به‌فری قه‌ندیلی به‌شیک با ده‌توته‌وه
یارم چۆته سه‌فه‌ری گیانه موته‌زیرم بیته‌وه
ئه‌ی به‌سه‌ی عه‌رم به‌سه‌ی
جا به‌سه‌ی به‌من پازی به
دوو بسک و چل که‌زی به
ئه‌و به‌سه‌ی به‌ی من ده‌لیم
قه‌د عه‌تیکه‌ی وا نی به

به‌و گواره‌ی به‌گوته‌وه وه‌خته سویم بو ت بیته‌وه
ده‌گه‌ل که‌زالی تیک‌چوم که‌س نی به‌ناشتمان کاته‌وه
له‌خودای ده‌که‌م ته‌له‌بی ده‌گه‌لم ناشت بیته‌وه
هه‌ی به‌سه‌ی عه‌رم به‌سه‌ی دووت کوشتوه مه‌ی که به‌سه‌ی
به‌سه‌ی له‌به‌ر بیلایه جوانه ته‌شی ده‌پرسی
هه‌رکس وه‌ک من بیینی شیت‌ده‌بی و ده‌حه‌به‌سه‌ی

Mamle Art Center

وهره تهي گولي سوورم

ووتني : ماملتي

مه لا حسين

هه تا زستانه غه مگينم
گولي سوورم که نابينم

به تهمای وه سلی دلدارم
له غهم دل بريندارم

دل مات و غه مباره
که گولي من له گولزاره

ته وه فه سلی گوله تهي دل
که ده چي بو ته وافي گول

وهره تهنيا گولي سوورم
که ده ميکه له تو دوورم

له چه مه ندا مه که زاري
وه کو من دل برينداري

Mamle Art Center

شەو ھەتا پۆز نىھ خالم
كە رموودەى خەت و خالم خەت و خالم خەت و خالم

لەچەمەن ئىنتىزارى تۆم
گولئى سوورم وەرە مالم

وەرە شەرتىك بىكە ئەى دل
كە دەچى بۆ تەوافى گول

وەرە ئەى بولبولئى شەيدا
گولئى من بۆ نەبوو پەيدا

وەرە ئەى بولبول لە غەمى گول
مەكەزارى مەكە زارى مەكە زارى

دەبئى عاشق لە تۆ فئىر بن
ھەموو دەرسى وەفادارى

Mamle Art Center

شہرتی حوت سالہ

گول عومری ہفتہ بہ کہ
دلداری سہردہ میکہ
ساقی بہ دہستی پرنگین
لہو جامی بادہ تیکہ
تہنیا من دہ گریم یار بیخہ یالہ
شہرتم بردہ سہر شہرتی حوت سالہ

جسہورو غہمی زہمانہ
لیم دیارہ بہ نیشانہ
ساقی خوماری بادہم
ہہستہ بہری بہیانہ
تہنیا من دہ گریم یار بیخہ یالہ
شہرتم بردہ سہر شہرتی حوت سالہ

چاوت ٹہستیرہی پوڑی
لہ گہل مانگی دہ گہری
برینانم دہرمان کہن
بہدہستی نیلوفہ پری
تہنیا من دہ گریم یار بیخہ یالہ
شہرتم بردہ سہر شہرتی حوت سالہ

Mamle Art Center

جەلسە



لەنگۆ یار پەیدا نابێ پەیدا بێ وەفای نابێ
سەد سەل غونچە بیشکوی بێ بولبول بەهار نابێ
چبکەم دڵ گرتویەتی بە کەس تەوولا نابێ
ئاخ جەلسە جەلسە کاری سەقزی دیمە ژوانی بەدزی
مێردە کەمی نابەدڵ کرد بەو مەلعونە ی پاپزی

ئاخ مالی بابم حەلیمێ ناسکۆلە ی نازەنینی
دەردیکی وای داومەتی کافر حالم نەیینی
وەختە سەرپەنجەم شین کەم هەلیم بو فەلەستینی

ئاخ جەلسە جەلسە کاری تارانێ تەر نابێ بە بارانێ
هەلی دا نەشمیلانێ چۆن لەسەرم واجب بوو
وەک پۆژوی پەمەزانێ

Mamle Art Center

توو خودا دلم مه شكينه تاريك ودره باوهم
به ژني باريك ليم زيزه ده تكي فرميسكي گه شم
له دنيا خو شيم نه دي به دبخت و چاره پرهم
له قيامه تي نازانم له و دنيايه بي به شم

ناخ جهلسه جهلسه ي كاري ميانداووي
خو تهر نايي به تاوي

سيهر له من حهرام بي با بسووتيم له بهر تاوي
شده ي به ستووه بيرياني دهر و كهي كرد خيله كي
ناو برم ناوي بينم له بهر زوواني خه لكي
سابلاخم با دهر و شت بو گول و گواره و كرمه كي
ساز به بو باب هه يدري گه يه زينوئ شه به كي
ناخ جهلسه جهلسه ي كاري تاراني تهر نايي به باراني
هه لي دا نه شميلاني چون له سهرم واجب بوو
وهك پوژي پرهمه زاني

ده برو زيندانيم بكه نه شكيني بردي خاني
چاوي هه ستيري پوژي له گدل مانگي ده گه ري
برينانم دهرمان كه به دهستي نيلوفه ري
داواي ماچيكم لي كرد هات ده گه لم به شه ري
روح تهر يكي زيزه په بي ده سهرت گه ري
ناخ جهلسه جهلسه ي كاري سه قزي ديمه ژواني به دزي
ميرده كهي نابه دل كرد به و مه لعونه ي پاپزي

Mamle Art Center

به گولان و به گولان

سهرم سهودای عیشقی دلداره
سا من به سهودای چیم و چ کاره
به گولان و به گولان به گولی که نیری
نه و گولهی هه لده گرم ده چمه هه ولیری

هه ر تو ییک ددی که م تو به م به فیله
کراسیکی بدرو پیی دهستم بیله
داخودا چاره نوس به دواى کئی ویله
به گولان و به گولان به گولی که نیری
نه و گولهی هه لده گرم ده چمه هه ولیری

پازی نیم هینده بشتیندی شل ده بهستی
زه حمه ته به ربی دهستم له دهستی
به گولان و به گولان به گولی که نیری
نه و گولهی هه لده گرم ده چمه هه ولیری

Mamle Art Center

تەنگە (۲)

شەرت بئى گۈلى كەس نەكەم بەبۇو
تا گۈلم بۇ دىئى لە خزمەت تۆو

تەنگە وەى تەنگە تەنگەى مالى ويران
يا بە دۆستم بى گيانە يا بە دەزگيران

تەگەر بە بى تۆ شادىم لە دل بى
عومرى جوانىم گيانە ئاويتەى گل بى

منواى تەنگە وە تەنگەى شيرازى
سەپەنجهت سور كە بۇ پەنجهبازى

سەد جار بەقورئان بە مەستى چاوت
بە كۆسمەى عەزىز گيانە نەم بردووه ناوت
خۆ من گاۋر نىم گيانە كەوتوومه داوت

منواى تەنگە وە تەنگەى شيرازى
سەپەنجهت سور كە بۇ پەنجهبازى
خالان خزيان كرد پىرۆزه وون بوون
گەوھەر لە شاران گيانە قىمەتيان كەم بوون

منواى تەنگە وە تەنگەى مالى ويران
يا بە دۆستم بى گيانە يا بە دەزگيران

Mamle Art Center

چاوجوانی خۆم (۲)

دهستی من وه بان که لامو لالا بی
له تو شیرین تر مه گهر ئه لالا بی
چاوجوانی خۆم پڕیم نی یه برۆم
له تو دلگیر تر مه گهر ئه لالا بی
چاوجوانی خۆم پڕیم نی یه برۆم

دهستی پشت قه لایا رازاوه به گول
ههر تووم خوش دهوی به گیانو به دل
چاوجوانی خۆم پڕیم نی یه برۆم

ههر توو یێک ده یکه م تو به ی من قیله
کراسیکی بدرو پریی دهستم بیله
چاوجوانی خۆم پڕیم نی یه برۆم

چاوت ئه ستیره پروو ده کوو ده کا
ئهو دلهم وهس وهسه ی بالای توو ده کا
ههساره ی چکۆله ی داره سینو تیدا
گهردنی چاوجوانیم به رموزه ی تیدا
چاوجوانی خۆم پڕیم نی یه برۆم

Mamle Art Center

دهسته‌ی عاشقان

سڀيٰ كه س ماچيان ددها به دل ٿمان ٿمان
فاتمو ٿامين و ٿايشه گول
هه ركه سيڪ وهك من بيان بيني ٿمان ٿمان
ٿهي مه قسودي ده بي حاصل

دهسته‌ی عاشقان له دوور ديارن ٿمان ٿمان
په ننگيان زه ردو ٿيو به بارن
مه نعيان مه كه ن ساحيب يارن ٿمان ٿمان
به ده ردي دل گرفتارن

خودا كاران هه روا ده كا ٿمان ٿمان
خونچهي له خاك په يدا ده كا
ٿمني بي مته لا ده كا

دهسته‌ی عاشقان له دوور ديارن ٿمان ٿمان
په ننگيان زه ردو ٿيو به بارن
مه نعيان مه كه ن ساحيب يارن ٿمان ٿمان
به ده ردي دل گرفتارن

Mamle Art Center

بازی بیریان



بازی بیریان دووره دسته ئه‌مان ئه‌مان
بیری دین دسته به دسته
هرچی پاده بری چاو مه‌سته ئه‌مان ئه‌مان
پاده برن دل ده‌به‌ن به غه‌مزهی چاوان
به برژانگ کون ده‌که‌ن جه‌رگ و هه‌ناوان

بازی بیریان دووره دی‌یه ئه‌مان ئه‌مان
بیری دین شیر مه‌شکیان بی‌یه
خۆم پاوه‌ستم له‌سه‌ر پی‌یه
یار کۆلی خۆم چاوی لی‌یه

Mamle Art Center

پاده برن دل ده بهن به غه مزه ی چاوان
به برژانگ کون ده کهن جهرگ و هه ناوان

بازی بیریان چپرو چپوه ئه مان ئه مان
بیری دین بیری دین گواره یان زیوه
تہشی ده ریسن به پپوه

پاده برن دل ده بهن به غه مزه ی چاوان
به برژانگ کون ده کهن جهرگ و هه ناوان

بازی بیریان له ده رئاوان ئه مان ئه مان
له نیو گیا به ندو گیا خاوان

قیله ی ئاواته بو لاوان ئه مان ئه مان
پاده برن دل ده بهن به غه مزه ی چاوان

به برژانگ کون ده کهن جهرگ و هه ناوان

Mamle Art Center

وهره شهمال وهره

جا چۆن شیت نه بيم نه دم به خۆمدا
چۆن خاکی عالم نه کهم به سهردا
حه یفه بۆ من و تو دهمستان لیک بهردا
ئهری وهره شهمال وهره
دهردی دلّه کهم بۆ یار بهره
له دهردی دلّه کهم
یار بی خه بهره

کردت به عادهت په نجهره نیشن
مژۆل بوون به تیر بۆ ریبوار کوشتن
ئهری وهره شهمال وهره
دهردی دلّه کهم بۆ یار بهره
له دهردی دلّه کهم
یار بی خه بهره

مهقام :

مانگی یهكشهو بۆیه دايم زياد نه گاهه شكینه وه
تا جوانی پرووی خوی وه کو پرووی تو برازینته وه

Mamle Art Center

تا ده گاته چواردههههه شه و تې ده گا ناگا به تو
تا ده گاته چواردههههه خوی تې ده گا ناگا به تو
له داخا وورده وورده كه مده كاو ده توپته وه

سوتيان نه سوتيان له ههردوو سه ر بې
نهك يهك بسوتې يهك بې خه بهر بې
نهري وهره شه مال وهره
دهردى دلّه كه م بو يار بهره
له دهردى دلّه كه م
يار بې خه بهره

Mamle Art Center

بەم لارو لەنجە

نە مالم دەوئى نە گەنجى دنيا
بالاى تۆم دەوئى بە تاقي تەنيا
بەم لارو لارى بەم لارو لەنجە
خۆ من چىم نە گوت تۆ دلە کەت پەنجبا

ئەو کچە لەو مالمە قەولى داوہ پىم
دەرك و دەروازە داخراوہ لىم
بەم لارو لارى بەم لارو لەنجە
خۆ من چىم نە گوت تۆ دلە کەت پەنجبا

ئەگەر دەم زانى تۆ لە کوئى دەنوستى
سىنگە کەم دۆشەك بۆم پرادە خستى
بەم لارو لارى بەم لارو لەنجە
خۆ من چىم نە گوت تۆ دلە کەت پەنجبا

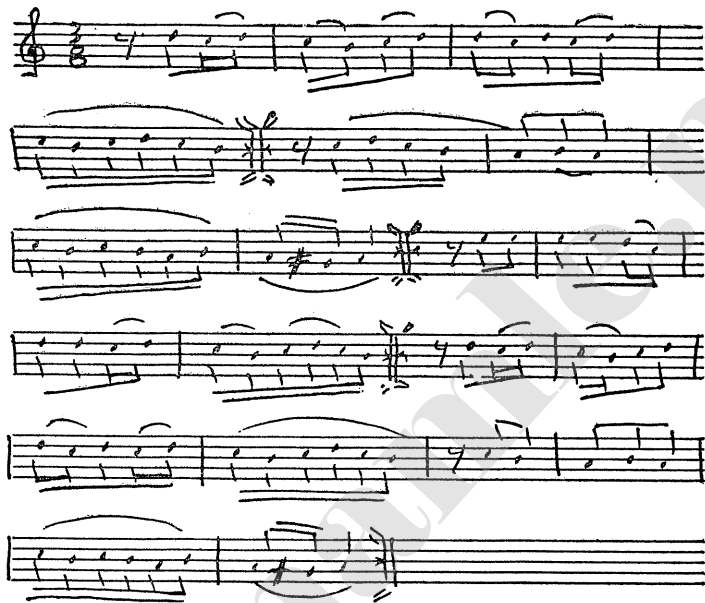
Mamle Art Center

ناسڪوڻي گيان مه گري (۳)

خوليم وه سهر کن به نوکي بيلي
له من مه علوم بووه ليم که وتوتہ فيلي
يار له غه ربي دا بو به جيم ديلي
ئهرئ ناسڪوڻي مه گري خرڪوڻي گيان مه گري
جا ووره سهر قه برم به دل و به گيان بگري
ئهرئ فورئانم خوئيندوه پهر يکم ماوه
هيشتا مه يلي توم به کهس نه داوه
ناسڪوڻي مه گري خرڪوڻي گيان مه گري
جا ووره سهر قه برم به دل و به گيان بگري
بيکه به خاتري باوه سهي شوکره
به ناز پرامه بره ئيستيکي بگره
گوزه کهت دانئ ئيستيکي بگره
ناسڪوڻي مه گري خرڪوڻي گيان مه گري
جا ووره سهر قه برم به دل و به گيان بگري
چاوم پر خوننه پر له گريانه
له هر چوار دهوره ٿاگر بارانه
ناسڪوڻي مه گري
پر پيوار هي پر پيوار پيم به رامبه ره
دوعام لي مه که مانگي سه فهره
ناسڪوڻي مه گري

Mamle Art Center

ئەي يار



بايز كاتى زەماۋەندە
لە دېھات شايى و گۆۋەندە
بۆ مەنى بەدبەخت كۆت و بەندە

ئەي يار ئەي يار دوورە يارم
بىي ۋى تارىكە پۆژگارم

Mamle Art Center

زستان مانگی پڙبه ندانئ
لئم گيرا پڙگه لاجانئ
ده کوټيدام له زيندانئ

ئهي يار ئهي يار دووره يارم
بئ وي تاريخه پوژگارم
• • • • • يار ئهي

Mamle Art Center

چه نده به عه یشی

پیم خۆشه بمرم ئه مان یاری نپروا گوله کهم
که پوویی ده پسی شل و مل گیان بهندی دله کهم
چه نده به عه یشی ئه مان یاری چه نده به نۆشی
تازم زانیوه شل و مل گیان غه مزه ده فرۆشی
چاوم چاوه پری ئه مان یاری ده رکی حه ساری
کهنگی دیته وه شل و مل گیان قاسیدی یاری
چه نده به عه یشی شل و مل گیان چه ندی به نۆشی
تازم زانیوه ئه مان یاری دوربی نه خۆشی
ئه وا تو ده پوی ئه مان یاری به خودام سپاردی
خۆم پیم نه کرا پیم شل و مل گیان دلم بو ناردی

مه قام :

کز و که له لام گرده نشینم
چون پوژی جاریک بالات بینم
شهرت بی تا ده مرم به دل بوت بگریم
تا ناله م ده پروا بو عهرشی عه زیم
با له دل ده رکه یین فرمیسکی غه مگین
ئیر نه بینین شیوه و گرین
شه وان شیوه نمه پوژان پوژومه
یه کجار په ژاره ی دوری یه که ی تو مه

Mamle Art Center

له شوپره مانئى

ئەگەر بە بئى تۆ شادىم له دل بئى
شادى بەگەم خووشىم بۆ بن گلى بئى
ئەى له شوپره مانئى تەسكى بەرھە يوانئى
تاقانەكەى داىك و بابى بۆ لىم دەگرى مانئى
ئەى له شەدە لارى له چاوى بەخومارى
لەسەر كولمانئى نىشتووو تۆزى پرىگای شارى
بىكە بە خاتر باو سەى شوكرە
بە ناز پامەبرە ئىستىكى بگرە
ئەى له شوپره مانئى تەسكى بەرھە يوانئى
تاقانەكەى داىك و بابى بۆ لىم دەگرى مانئى

Mamle Art Center

ههواره (۲)

بۆ خۆم دوورم نایگه مئ
کهس نی به وه لامئ ی ده مئ
سه برو هوشی لئ بپ یوم
که وتوو مه به حری غه مئ
دوو برۆی په شی هیلالی
که وتوونه ژیر په رچه مئ
سوچی چادره کهت لاده
با مانگ بته ده ر له ته مئ

ههواره هه ی ههواره
گیانه هه واری سهرو مالم
یاره بی له دوستم ده رچی
جوانی بی به هه لالم

چهند سالان شیتی تو بووم
به بی هه قو بی کری
موده تیک له وهی پیشتر
په یمانمان به ست له ده ری
نه عه هدو نه په یمانت

Mamle Art Center

قہت قہت نابہ یہ سہری
سیلہ ی پو حمت بوم بزوی
با خودای من نہت گری

ہہوارہ ہہی ہہوارہ
گیانہ ہہواری سہرو مالم
یارہ بی لہ دوستم دہرچی
جوانی بی یہ حہ لالم

تہی یاری یاری یاری
لہ دہمی شہ کر دہ باری
ہای شہ مال بیکاتہ وہ
گوشہ ی دہر کی حہ ساری
چاوہ پروانی یارہ کہم
تاوینکی بیتہ خواری
بہ لکو کہ میک بیسینم
گوشینکی چاوی یاری

ہہوارہ گیان ہہوارہ
ساز بہ بچینہ ہہواری
کیڑ گہل با پرؤن دہ پیشدا
دابنیشن دہ گہل یاری

Mamle Art Center

دهميك ساقى (۱)

ووتنى : ماملنى

دهميك ساقى دومت بئنه دهخىلى چاوه كانت بىم
به جاميك دهمتى من بىگره فىداى پىرى موغانت بىم
له دو لامهست و حه پىرانىم ، به قووهى جهزبه نازانىم
نه سه رگهردى سهرو گهردن ، نه قوربانى له بانى بىم
چخوشه وه جدى سهروو گول ، به دىنى قومى يو بولبول
دهميك شهىداى قه دو بالات ، دهميك شىتى ده هانت بىم
له نىشانهى په پرى جه رگم نه وه ستا تا نه گه يه دل
به قوربانى خه ده نىگى دهست و بازورى چاوه كانت بىم
شىفاى دام غه مزه كهى چاوت كه وا خوئى دلى گرتىم
به قوربانى موداوايى حه كىمى حالزانت بىم

(۱) ديوانى وه فابى - مىرزا عبدالرحىم سابلانخى - ۹۱۷۸

لاپه پره - ۵۲ - ۵۳ .

Mamle Art Center

به بئی ئیمدادی خالی گهردهنت دهردم شیفای نایه
مه گهر بئیم دهست و دامانی گه لاوئیزی به یانت بھ

له وه صلی پوی توی کردم حیجایی بیچشی زولفت
هه تا که ی دلی شکسته ی دهر دو طه عنه ی باغه بانته بھ

به یادی زولف و روی تو وهك (وه فایی) هه ر ده نالئیم
ده بی تاروژی مه حشهر تازیه دارو ره وضه خوات بھ

Mamle Art Center

گا ده گرييم (۱)

گا ده سوتيم گا ده گرييم غه رقی تاوو تاورم
ئاخ له بهر بهختی سیا ! نازانم ئەز بۆج نامرم ؟
هەر که ده تينيم ده لێی تو شه دع و من په روانه تم
تا سه را پا ئە بمه کۆی زوو خاڵ قه د ئارام ناگرم
هەر ره گه م تاريکه ناله ی دئی له شه وقی رووی تو
عه نده ليم ، مو طري يم ، خۆش خوان ، گۆل پاموشگه رم
من که گيرۆ ده ی فه ره نگ ، يه خمسيري ده ستی کفرم
پيکه نينت جه زبی کردم بۆ سه رو زو لقی سیا
تووتی یی شیرين که لام پا به ندی داوی شه ککه رم
گا په ريشانی روخ و گا دلشکسته ی قامه تم
هەر ده زولفی تو ده چم سه ره شه و سه و داسه رم
گه ر به ناز هەر ده مکوزی با تير بينم چاوه که ت
ليم گه پئی جاري به کوچه ی مه یفرۆشان پابرم
دور له تو زۆر بي قه رار بوم تا (به) لو طفی چاوه کان
زه حمه ت دا بهر طه بيان هاتی ئە مرۆ چاترم

(۱) ديوانی وه فسا یی - ميرزا عبدالرحيم سابلأخی - ۱۹۷۸

لا په ره ۵۹ - ۶۰

-۲۷۷-

Mamle Art Center

ټه و چاوانه وا خوماری نازن (۱)

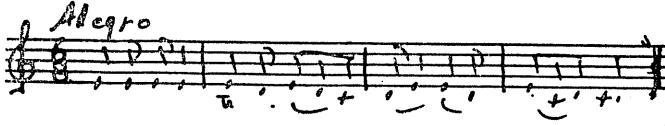
ټه و چاوانه‌ی وا خوماری نازن
به ټیما ټیمانم ده‌خوازن
هاته‌دهر وهك روژ شای شه‌که‌رلټوان
غه‌مزه‌که‌و ره‌مزه‌ی تورکی پټس نازن
ده‌ستی هټنا ده‌ر پټی له‌سه‌مادا
چاو مه‌ستی چاوبه‌ستن یا سی‌حرسان؟
زوه‌ره‌ی به‌غما کرد موشته‌ری کټشا
خرنگه‌ی خرخل ، چرن‌گه‌ی بازن
نه‌وبه‌هار نوبه‌ره‌ی شکوفه‌و گولن
یا غونچای دو‌گمه‌که‌ی سینه‌که‌ی وازن
به‌نه‌سیم ده‌پشکون با غونچه‌ی میوان
به‌باله‌ټاهی من دو‌گمه‌ ده‌ترازن

(۱) دیوانی وه‌فایبی - میرزا عبدالرحیمی سابلاخی - ۱۹۷۸

لاپه‌ره ۸۸

Mamle Art Center

هاته خوار با بيته خوار



ٺهري ٺه مرو ٺاوه كه م ياره
زيري هه زده ٺه ياره
جا له سهر بالا ي به رزت
با بدريم له سينداره
ٺهري با بيته خوارو بيته خوار
هاته خوار ي له دار ي
باسكم وه بن سه ري ده
ناسكو له وه مه زه دار ي

ٺهري جا وه كي له من قه و ماوه
ياره بي له كه س نه قه ومي
له وولاني مو كريان ي
كه س ني يه ها واري به رم ي
باب و دا يكي لي و نالي
تو و پهن نامده ني نه رم ي

Mamle Art Center

جا له سهر ئه و حالهش له يار
زوري لي ده كه م شهرمي

ئهرى با بته خواري و بته خوار
هاته خواري حهليمي
باسكم وه بن سهرى ده
بلي ناسكو له و نازه نيني
ئهرى ده رديكي واي داومه تي
كافر حاله نه بيني
جا گه لي دوست و برادران
بوم بگيرن گهرمه شيني
ئهي دالين ليره نه ماوه
چوو بو چين و ماجيني

ئهرى با بته خواري و بته خوار
هاته خواري له داري
دنيام لي بووه به زري بار
ههي له بهر شهده لاري
كهس ني به بينيرمه كن يار
بو باسو بو خه بهري
ههركهس ئه تووي له من گرت

Mamle Art Center

با وەك ئەمنى بەسەرى
جا سەرو مالم دەفرۆشم
بۆ دوو چاوى دولبەرى
ئەرى با بېتە خوارى و بېتە خوار
هاتە خوارى لە دارى
دنيام لى بوو بە زرى بار
هەى لەبەر شەدە لارى

ئەرى فەسلىكى گەلىك خۆشە
نيوان مانگى بەھاران
كوپستان دەپازىنەو
خيل هەلدە كشن بۆ بناران
دوو شت هيجگار زور خوشن
بۆ سيورى دلداران
جا گەرە لاوژەى شەوانە
هەلپەرىنى ئىواران
ئەرى با بېتە خوارى و بېتە خوار
هاتە خوارى حەلىمى
باسكەم وە بن سەرى دە
ناسكوئەو مەزە دارى

Mamle Art Center

مەستورە

ئەو سال ھەوت سالە غەم پۈھ قىقە

مەستورە ئامان مەستورە گيان

شادى بىي مەيلە دىي بە دە قىقە

مەستورە ئامان مەستورە گيان

مەستورە مەستان سىيوى سەر دەستان

مەستورە ئامان مەستورە گيان

پاشى بالاي تۆ ناگرم هيچ دۆستان

مەستورە ئامان مەستورە گيان

غەرىب لە شاران غەرىبى يارن

مەستورە ئامان مەستورە گيان

جىگىگى غەرىبان گۆشەو كە نارن

مەستورە ئامان مەستورە گيان

مەستورە مەستان سىيوى سەر دەستان

مەستورە ئامان مەستورە گيان

پاشى بالاي تۆ ناگرم هيچ دۆستان

مەستورە ئامان مەستورە گيان

بە سەيدى سادات بە موساي كاظم

مەستورە ئامان مەستورە گيان

Mamle Art Center

تۆ خۆت دەیزانی من به تۆ بازم
مەستورە ئامان مەستورە گیان
مەستورە ی مەستان سێوی سەر دەستان
مەستورە ئامان مەستورە گیان
پاشی بالای تۆ ناگرم هیچ دوستان
مەستورە ئامان مەستورە گیان

Mamle Art Center

لهورپۆژهوه (۱)

لهورپۆژهوه كه دور پۆتهوه سايهت له سهري من
سوتاره له تاوت هموو گيانو جگهري من

چهرگم هموو لهت لهت بوو به سيلاوي سروشكم
چبگم كه به دهريا چوه لهتل و گهوههري من؟

دهيفه رمور له سهه خاكي دهري خوي كه مني كوشت
جهننهت به سه بو خويني شههيدي نهزهري من

قهد وا دهبي خاكي دهري تو تاجي سهرم بي؟
ئهو دهولهته بو من نيه، ئهه خاك به سههري من!

زولفت كه وه كوو شامي غهريپانه لهويدا
حالي چي به داخو دله كه دهري به دهري من؟!

وهك بولبولي شهيدا به ههزار نهغمه ده نالم
جاريكي گولم گوي بدنه نالهه سهههري من

ديوانى وهفياى - ميرزا عبدالرحيمي صابلاخى - ۱۹۷۸

لاپهه ۹۱ - ۹۲

Mamle Art Center

دیم هاته عه یادهت ده می پر خه نده بوو یه عنی
پووح و دلی بیمار ده وای گولشه که ری من

بی نوره دلم هینده له سهر یه که مه شکینه
پوو واکه شه و قیکی بدا تا فنه ری من

زولفت سه به بی جه زبی دلم بوو به برۆی تو
کافر بوو بو قیلله یی من راهبه ری من

خوش به ووده مه ساقی له ده ری مه یکه ده فهرمووی
ئه و جامه له من بگره (وه فایی) به سهری من

Mamle Art Center

له باغی ساوا

یاره جوانه کهم ، یاره جوانه کهم گولی شوخ و شینگ
خونچیلانه کهم ، دل گوشای دلته نگ
له باغی ساوا له باغی ساوا پوانی سینه
په نجهم سهرگه رمی لیمۆ گوشینه

سهر کولمه ی گهشت ، سهر کولمه ی گهشت به ره و بهری گول
خوا داوی به بهشت گشت نیازی دل
له باغی ساوا له باغی ساوا پوانی سینه
په نجهم سهرگه رمی لیمۆ گوشینه

ئه وشۆ وادیاره ، ئه وشۆ وادیاره قه دری دلانه
مانگی به هاره و جهنگه ی گولانه
جهنگه ی به هاره و مانگی گولانه
له باغی ساوا له باغی ساوا پوانی سینه
په نجهم سهرگه رمی لیمۆ گوشینه

به قزی زیرینت به قزی زیرینت به لیمۆ ئالت
به چاوی سینت به دانه ی خالت
تۆی شلک و ناسک تۆی شلک و ناسک تۆی و نهرم و تۆل

Mamle Art Center

تۆى سَلْ وهك ئاسك تۆى وا خپرو خۆل
له باغى ساوا له باغى ساوا پاوانى سینه
په نجهم سه رگه رمى ليمۆ گوشينه

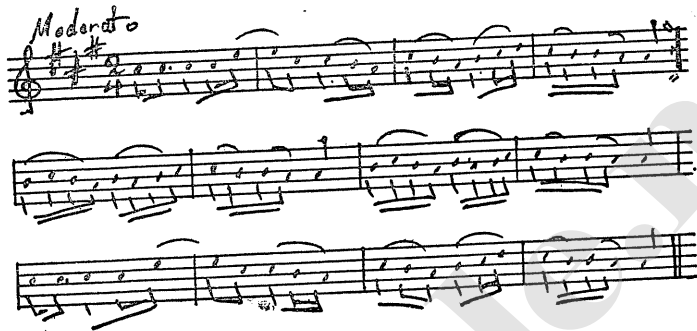
ئهو سینهى نه رمت ئه و سینهى نه رمت له دل چه سپاندم
تارمايى شه رمت له پروو تاراندم
له باغى ساوا له باغى ساوا پاوانى سینه
په نجهم سه رگه رمى ليمۆ گوشينه

مه قام :

ئاخ شيتات شيت ده بوون ده چنه هه ورامان
خۆ من شيتى تۆم كه سم ده ستى منت دامان
بیزن وه گولاله سوره كان سه ر ده رينن له خاك
چونكو دله كهى من نيشتوو ه غه مناك

Mamle Art Center

گهرده



ده ئين ليونال ليم زيزه به كهس ناست نايته وه
كه زال چوته سه فري دو عام بو بكن يته وه
له خوداي ده كهم ته له بي له گه لم ناست يته وه
ئهي گه رده و گيانم گه رده گه رده هه لاله ي زه رده
وهه مه رده و مه ردانه دهست له به دكاران به رده

دهت فهرموو بو تو نابم چوني ده فهرمووي تا و ايم
كه وتبومه به نديخانني به يادي تو وه مابووم
په بي كوستي دل كه وي گه ر ساتي ليت جودا يم
ئهي گه رده و گيانم گه رده گه رده هه لاله ي زه رده
وهه مه رده و مه ردانه دهست له و به دكاره ي به رده

Mamle Art Center

خزم و قوم به جی هیشت له دهشتی شارویرانی
ده چنه سوپسهنه و هه لالان کیزۆلهی کوردوستانی
بێن به له یلای ئازیز مه جنون زه خمی هانیانی
مردن چاتره لهو حاله ی نامهوی زینده گانی
ئه ی گهرده و گیانم گهرده گهردن هه لاله ی زهرده
وه ره مهردو مهردانه دهست لهو بهدکاری بهرده

زۆر له میژره لیم وونه ئه و دلهم کهوته وهس وهسه
لیو ئالم زۆر نه خوشه و کهوتوو زۆر بی کهسه
پۆژی جاریک بیسنم بو منی بی چاره بهسه
ئه ی گهرده و گیانم گهرده گهردن هه لاله ی زهرده
وه ره مهردو مهردانه دهست لهو بهدکاری بهرده

شیتی چاوی جوانی تۆم خودا بوخوی دهیزانی
خۆ من وهك كاكه مه ميم عاشقی جزیرو بوتانی
هه لوه دای چاوی پهشم له گهرمین و کویستانی
ئه ی گهرده و گیانم گهرده گهردن هه لاله ی زهرده
وه ره مهردو مهردانه دهست لهو بهدکاری بهرده

Mamle Art Center

مائى بابم بى وهفا

ووتنى : ماملنى
ههواو هونراوه : فولكلور

مائى بابم بى وهفا

سه برم نه ما تا كهى جهفا

سينگت باغى با سهفا

لئىم زيزه لئىم زيزه چاوجوانم

گه وهه رى يه كدانه يه

دهم قوندو پرووماهى تابانم

★ ★ ★

نالهى عيشقه به شم

من عاشقى چاوى ره شم

زيزه يارى مه هوشم

لئىم زيزه لئىم زيزه چاوجوانم

گه وهه رى يه كدانه يه

دهم قوندو پرووماهى تابانم

★ ★ ★

دهردى عيشقم كارى يه

وا خوئين له چاوم جارى يه

من به شم غه مبارى يه

لئىم زيزه لئىم زيزه چاوجوانم

گه وهه رى يه كدانه يه

دهم قوندو پرووماهى تابانم

Mamle Art Center

به عینوانی



(ټهړی) گول په یدابوون (گیانه) له موکریان
غونچه پشکوت (گیانه) به بای زریان
(ټهړی) به تزیک عاشق (گیانه) بوی ده گریان
(ټه) به عینوانی (چاو جوان) چه نده جوانی
پشکشت بی (جوانی) باغی خانې

(ټهړی) وه ټه وسال له من قه و ماوه
خه له جی ژوان (گیانه) نه شیواوه
(ټهړی وه) پړوحی بر دووم قالبم ماوه
(ټه) به عینوانی (چاو جوان) چه نده جوانی
پشکشت بی (دهی دهی) باغی خانې

Mamle Art Center

(ٲهري) بو بي كه سي (گيانه) خوم دد نالم
سه د جار كافر (گيانه) بي به حالم
(ٲهري) به جي ما ياري چاو كالم
(ٲهري) به عينواني حوسه ت چهنده جواني
پيشكشت بي (گيانه) باغي خاني

(ٲهري) هه رچهنه د فكرياني لي ده كه م
ٲه وسال سه رم (گيانه) خه لاس ناكه م
(ٲهري) ده اين ليم زيزه له يلا كه م
(ٲهري) به عينواني حوسه ت چهنده جواني
پيشكشت بي باغي خاني

Mamle Art Center

دەچمە سەرى قەلاتى

دەچمە سەرى قەلاتى دەپروانمە بەردى گۆزى
سۆيسنەو ھەلەلەى لىنە لەگەل گۆلى نەورۆزى
ئاي وەرە گيان وەرە كىزى كوردى نازەنن
من فەرھام تۆ شىرىن

دەچمە سەرى قەلاتى دەپروانمە پەلاساوى
شلىر تازە دەرکەوتون لەگەل گۆلى گولاوى
ئاي وەرە گيان وەرە كىزى كوردى نازەنن
من فەرھام تۆ شىرىن

دەچمە سەرى قەلاتى دەپروانمە سىلکان
دەست لە يارى ھەلناگرم لىم دەن بە تەماتىکان
ئاي وەرە گيان وەرە كىزى كوردى نازەنن
من فەرھام تۆ شىرىن

Mamle Art Center

بابچینه میڙ گۆلآن

ده با بچینه میڙ گۆلآن وهی وهی میڙ بِنان
کیژ گهل ده چنن وه نهوشان
ئاره قی به رهه یانان دهی دهی دینه خوار
ته پرده کهن پانی یه ی کهوشان
کابان بینه رات موسم وهی وهی بت مژم
خه تام نه گری له پاشان
یاره که ی به نه رم و هی دی و هره و هره پالم ویده
هیچی من و هیچی تو دستم له به روکئی بهرده

مه قام :

وهرن مهشکینن شوشه ی مهینه تم
همه دنیا شم چوو همه قیامه تم
تیغی بی مهودا بنین له گهردن
جاربدهن له شار قوربانیم کهردن
تیغی بی مهودا بنین له گهردن
مردن خوشره له تانه ی مهردم

Mamle Art Center

باران بارانه

ووتنی : ماملین و احمد شمال

تۆم له سه ر شه رته كه ی نیوه ته مامت
خۆ من ئه سیرم قه سه م به نامت
باران بارانه سه حرای کرد په نگی
یار خودا حافیز به دلیکی غه مگین
وه رگه رام له دین

قه سه رو خانه قین سه ره ده ی ئیران
هه مووی به قوربان چاوه كه ی جه یران
باران بارانه هه ورو هه ژایه
لیم گه رین با من بمرم یار به ته نیایه

خۆ تۆ سویندت خوارد که من که م شه رت نیم
که م شه رتی یه که ت به چازی خۆم دیم
باران بارانه ده باری باران
له چی ده گه پای له گولی به هاران
هه موو ئیواران

Mamle Art Center

هەر خۆم چاکم کرد دلە کهم بهسته وه
نهم دا به دهستی هه موو که سه وه
باران بارانه هه ورو بارانه
یار خودا حافیز دهست لێک بهردانه
ئاوری تی بهردام ئه و به مه حره مانه
بمده ئی ماچیک مال بی کابانه
به تۆ به تۆ به تۆ به ی من فیله
کراسیکی بدرو پئی دهستم بیله
داخودا چاره نوس به دوای کئی ویله
باران بارانه سه حرای کرد په نگیان
یار خودا حافیز به دلکی غه مگیان
وه رگه پام له دین
به جواب دانه کهت هه ر منهت یارم
باران بارانه هه ورو هه وایه
لیم گه پئی با من بمرم یار به ته نیایه
قه لای مه ریوان پالم دا پیوه
قه لاکه م پوو خا پال دهم به کو پیوه
باران بارانه ده باری باران
له چی ده گه پای له گولی به هاران
هه موو ئیواران

Mamle Art Center

گۆلآن به گۆلآن

مه قام :

قه درى شه و چا بگره عاشق شه مع و په روانه ده ئين
سوزى گريه ي شه معه هه ر شه و سوتنى په روانه شه و

ئاخ گۆلآن به گۆلآن

جاده به جاده

شه رمى پى ناوى ئازيزم

چاره كهت لاده

شه رمى پى ناوى جوانى گيان

چادره كهت لاده

خانم نازناكا مات و مه لوله

نه چاوى پشتووه جوانى گيان

نه گۆناى سوره

گۆلآن به گۆلآن

جاده به جاده

شه رمى پى ناوى جوانى گيان

په چه كهت لاده

شه رمى پى ناوى جوانى گيان

چارشپوت لاده

Mamle Art Center

به چاوان غەمزەوو ئیما (۱)

به چاوان غەمزەوو ئیما مەفەر موو
به قەتلی عاشقی شەیدا مەفەر موو
ئەمن کوشتەیی جەمالی تۆم غەزیزم
له باغی جنة المأوی مەفەر موو
ئەتۆ موو سونیول و پروو ئافتابی
له حوسنی تەلەختی له یلا مەفەر موو
دەمت وا بینه قیلەم تۆی تەبیم
به تەشریفی دەمی عیسا مەفەر موو
من و یەك له حظه شەو ئارام و تاقەت
له دوری ماھی شەو ئارا مەفەر موو
بۆ خۆت بمکوژە نەك به و چاوه مەستە
به جەللادانی بی پەرەوا مەفەر موو
و دەفایی عاشقی ئەندامی تۆیە
شەهیدی قامەتی توبا مەفەر موو

(۱) دیوانی وەفایی - میرزا عبدورهیمی سابلایخی - ۱۹۷۸ لاپەرە

۱۰۸ - ۱۰۹

Mamle Art Center

هاتهوه با بېتهوه

ټهړی کزیک له شه مال گیانه کزیک له جهرگم
ټهړی ټه ټوم خوښ دهوی دیدم قهسه م به مهرگم
هاتهوه با بېتهوه یار له سه فهر هاتهوه
بلین به یاری عهزیز یاره بی به خیر بېتهوه
بلین به یاری عهزیز ټه و دلهی خوی باتهوه

ټهړی خو زگم به و مه پهی گیانه شیر دی له گوانی
ټهړی جوانی دهیدوشی دیدم به و په نجهی جوانی
هاتهوه با بېتهوه یار له سه فهر هاتهوه
بلین به یاری عهزیز یاره بی به خیر بېتهوه

ټهړی غه ریب و غه مناک دیدم کوچه ی شارانم
ټهړی زور به ټیتیزار دیدم دیدی یارانم
هاتهوه با بېتهوه یار له سه فهر هاتهوه
بلین به یاری عهزیز یاره بی به خیر بېتهوه
ټامانه ټیکی هه یه جوانی بی بیاتهوه

ټهړی چاوم چاوه پتی دیدم ده رکی حه ساری
ټهړی لنگی دېتهوه دیدم قاسیدی یاری

Mamle Art Center

هاته وه با بټه وه يار له سه فهر هاته وه
بلټن به يارى عه زيز به خټر بټه وه
ټامانټكى هه يه بلټن بټي بټه وه

ټه رټي ټه وه به هار هات گيانه گول ده بوون په يدا
ټه رټي هه رچي عاشقن گيانه شټت ده بوون شه يدا
هاته وه با بټه وه يار له سه فهر هاته وه
بلټن به يارى عه زيز ياره بټي به خټر بټه وه
ټامانټكى هه يه بټت بټه وه

Mamle Art Center

پاوچیان پاوه

ووتنی : ماملی

هۆنراوه : سلیمان شاوهله

پاوچیان پاوه ئەهی چپاوه

پاوه له دهشتی لاجانسێ

ئەسپان زین کەن ئەهی لغاوه

تانجیان بەرنه سەرلانی

سەفێ سواران چەند جوانه

لەبەر مالمی مەشکانی

پاوچیان پاوه ئەهی چپاوه

ئەهی پاوه له بنهه بهردی گوێزی

ئەسپان زین کەن ئەهی لغاوه

ئەهی تانجیان بەرنه ده پیزی

چاوی سەرم بن پاوچی به

پاوچیان پاوه ئەهی چپاوه

ئەهی تۆبهی پاوی دهشتی به

سەر پاوه زۆر چاک بروانه

ئەهی ئەوه دانی شهوئی به

سەری ئەسپت له پیش بی

با باش پاوه نه کا لهو جی به

Mamle Art Center

پاوچیان پاوه ئه‌ی چ پاوه
ئه‌ی پاوه له ده‌ستی بیتوینی
ئه‌سپان زین که‌ن ئه‌ی لغاوه
ئه‌ی تانجیان به‌رنه‌ سه‌ر شوینی
بۆم بانگ که‌نه‌ به‌ر راوی
ئه‌ی له لانی‌ی هه‌لبستی
پاوچیان پاوه ئه‌ی چ پاوه
ئه‌ی پاوه گه‌یشته‌ پارزینی
ئه‌سپان زین که‌ن ئه‌ی لغاوه
ئه‌ی خۆ باوینه‌ سه‌ر زینی
ئه‌ی وه‌رن سه‌یری تانجیان که‌ن
ئه‌ی له‌گه‌ل که‌رویشکه‌ شینی

شینکی ده‌ لانی‌ دایه
ئه‌ی که‌وتوو به‌ بی‌ ده‌نگی
به‌ر پاوه‌ هه‌لی‌ بستینه
ئه‌ی با شه‌قه‌ی ده‌ ئاوزه‌نگی
جا با‌ راومان به‌تال‌ که‌ین
ئه‌ی به‌رزین که‌وته‌ دره‌نگی

Mamle Art Center

وهره با نأشت بینهوه

ووتنی : ماملی

تؤفیق ئهی بدهی پیم پربالعالمین
نه فهقخور ماوون نه خاقانی چین
ههوره کهی رحمت وا به ههواوه

منیش هاتبوم به پرووی سیاوه
جارکیش جارکیشن له کوچهو بازار
سبهی خهرامان دهچی وه گوآزار

هاوار هاواره بهرن هاوارم

دهستی شکاوم توراوه یارم

ئهوسال بۆم نایه

سهده جار خۆزگه به یارم

وهره با نأشت بینهوه کولی دلّه کهم

ههر تۆی گوله کهم بی تۆ هه ئناکهم

تۆی ئاواته کهم

نه جیژنه م ئازیز وه کو جیژنه دارانه

نه برینم وه کو گیانه بریندارانه

نه دۆستم وه کو دۆستی جارانه

من لیره ماوم گیانه یار له شارانه

وهره با نأشت بینهوه کولی دلّه کهم

بی تۆ هه ئناکهم ههر تۆی گوله کهم

Mamle Art Center

خونچه گوله کهم

کچم مایه ی زیانم یادگاری
شه بابم نوبه ره ی شیرینی داری
نه مامی کهم ده وامی عومری لاویم
دلۆپی خوینی گهرمی ئاگراویم
خونچه گوله کهم به نندی دلّه کهم زا کاوی
باغه وان ئیشتیای کرد ئاوی داوی

جگه رگۆشه ی عه زیم نوری چاوم
سه ری تاله ده زوی ئاوانی خام
چ زوو مردی چ زوو هاتی کچی خۆم
چ زوو مردی چ زوو که وتیه بن گۆم
خونچه گوله کهم به نندی دلّه کهم زا کاوی
باغه وان ئیشتیای کرد ئاوی داوی

چ زوو که وتی به بن گۆمی عه ده م خۆ
به ئۆخه ی تهر نه بوو لیوم و وتم پۆ
ده می پشکوتی تیر بوئم نه کردی
گولاله ی خۆشه ویست درله حظه مردی
خونچه گوله کهم به نندی دلّه کهم زا کاوی
باغه وان ئیشتیای کرد ئاوی داوی

Mamle Art Center

کچیکم بۆ کچئی تهنه کچئی بهس
ئهویشته ئاخری کوشت چهرخى ناکهس
قهبر ئهئى خاکى پرهس ئهئى چالى تاريک
درندهئى لاشهخۆرى باوک و دايک
خونچه گوله کهم بهندی دلّه کهم ژاکاوى
باغهوان ئىشتىباى کرد ئاوى داوى

کچم خوۆ تۆ نهماوى تا بينى
که باوکت چهند به ناسۆره برينى
نه تۆئى پى دینهوه نه ئاقلئى ئهبرى
لهسهر تۆ کام بهخه کام ئهستۆ بگرئى
خونچه گوله کهم بهندی دلّه کهم ژاکاوى
باغهوان ئىشتىباى کرد ئاوى داوى

Mamle Art Center

خاکی کوچهی یاره گهم

خاکی کوچهی یاره گهم وهك شیرى ساغى و ژینمه
جوانى پوخسارو نینگارى هیزی ئەژنوو تینمه

بۆچی بهم دهردهم ئەبهی تۆ خۆت ئەزانى حاله گهم
پۆقزی ژاکاوو لوولت دایمه ههر شینمه

ههروه کو پووش و په لاش کهوتووم له کوچهی یاردا
گێزه لۆکهش نام فرینى چونکه کابهی دینمه

گهر به بى تۆ بچمه باغو سهیرى سهروو شوپه بى
تف له سهروو شوپه بى بى تۆ له ههردوو قینمه

خه لک ئەلین کفره مه که بهم تهرحه مه دحى یارى خۆت
گوئى گرانى خۆشه و یست من یاره گهم ئایینمه

کهى خه یالم بته دى یاران بلیم تۆخه ی منم
وا که قۆلى یارى خۆم ئیمشه و له ژیر بالینمه

Mamle Art Center

شیرین تہشی دہر پستی



تایکی ریشہ یی دل بہ نوکی غمزہ دا دا
دہستیکی بو سہما برد رو بہندی ماہی لادا
وہک شاخی گول بہ لادا شیرین تہشی دہر پستی
ہاوار شیرین گیان

نافہی گولی عہیان بوو عہطری بہدہم صہبا دا
باریک و لوس و ناسک وہک زولفی خاوی بادا
ہاوار شیرین گیان

Mamle Art Center

دوگمهی کراسی بهربوو بزوت ههوری بههاری
سهودای به عاشقان دا باغی گول و ههاری
هـاوار شیرین گیان

وهك زوهره دهستی كیشا كه بهندی قهوسی زیوه
وهچهرخی خست و گیرای به رانی صافی دا دا
هـاوار شیرین گیان

ههیان بوو پهنجهیی پوژ به خهتی ئیستیوادا
به سوبجی صادق نهنگوت زهغب لهتو سهمادا
هـاوار شیرین گیان

دیوانی وهفایی - میرزا عهبدورهجیمی سابلایخی - ۱۹۷۸
(به دستکاری یهوه) لاپهره ۱۹۲ - ۱۹۳ .

Mamle Art Center

شیرین تہشی دہرِیسی

تایکی ریشہیی دلّ به نوکی غمزہ دا دا
دہستیکی بوّ سہما برد روبہندی ماہی لادا
ہاوار شیرین گیان

نافہی گوئی عہیان بوو عہطری بہدم صہبا دا
باریک و لوس و ناسک وک زولفی خاوی بادا
وک شاخی گولّ بہلادا شیرین تہشی دہرِیسی

کہ کہوتہ چہرخ و گہردش تہشی بہ دہستی پرنگین
ہودای لہ لیوو دہم دا خورشیدی سینہ نہسیرین
ہاوار شیرین گیان

سہمای بہ زوزہ نہب دا کہ فی خہضیی شیرین
گرتی خہتی مودارا شہفق بہ عہقدی پہروین
سیحریکہ بوّ دلّ و دین - شیرین تہشی دہرِیسی

نوکی تہشی بہ گہردش قوتینکی چہرخی پیوہ
موجریب بوو بہ داوی کہ چہرخی کہوتہ نیوہ
شیرین تہشی دہرِیسی

Mamle Art Center

وهك زوهره دهستی كيشا كه بهندی قهوسی پئوه
ئهستیره ماهی داگرت ثابت كرا به پئوه
عهرق به پو به پئوه - شیرین تهشی ده پئوسی
هاوار شیرین گیان

دیوانی وهفایی - میرزاعهدو رهیمی سابلانخی - ۱۹۷۸
(به دستکاری یهوه) لاپه ره ۱۹۲ - ۱۹۳ •

Mamle Art Center

کانتی مردان



ټهړی ده چمه سهر کانتی مردان دهی دهی
ټهی شهرعی خوم ده کهم های تهواوه
ټهوسال جهوت ساله بهندم دهی دهی
ههی بو خونچه گوئیکی ده ساوا
گهر خونچه گوئیم های نهدهنی دهی دهی
ټاخ دهولت زیادو مال ټاوا

خوشه لیتین پیش باران دهی دهی
ټای ههواری کهندو بهندان
ختلی زیوکهو مهشکانات دهی دهی
ټای ههلیاندا له سامرهدان
کابان بینهو رات موسم دهی دهی
ټای له شایبی و زه ماوهندان

Mamle Art Center

گیان و گیان (۱)

ووتنی : ماملی
هۆنراوه : فۆلکلور



ههتا بئینم بۆ تۆ دهئینم
زه کاتی ماچان گیان و گیان و گیان
له تۆی دهستینم
تۆ خۆت دهیزانی گیان و گیان و گیان
من قهرزدارى تۆم ئاخ وهى قهرزدارى تۆم
له دهردى عیشق و له تاوى دوورى
هه رچه ندى دهیکه م گیان و گیان و گیان وهى نابم سیوری
ئاخ وهى نابم سیوری
ئازیز بیستومه زۆر پهڕیشانی
به شهوو به پوژر گیان و گیان و گیان وهى چاو به گریانی
ئاخ وهى چاو به گریانی

Mamle Art Center

گیان و گیان (۲)

ووتنی : ماملی

هۆنراوه : فۆلکلۆر

ههتا بئیم منهت باری تۆم
تۆ خۆت دهیزانی گیان و گیان و گیان وهی قهرزدارای تۆم
ئاخ وهی قهرزدارای تۆم

له دهردی عشق و له تاوی دووری
ههرچهندی دهیکهم گیان و گیان و گیان وهی نابم سیوری
ئاخ وهی نابم سیوری

تهنیا ماومهوه نهخۆش و پهنجوور
له دۆست و پهفیق گیان و گیان و گیان وهی کهوتومهوه دوور
ئاخ وهی کهوتومهوه دوور

نازیز بیستومه زۆر پهڕیشانی
بهشهوو به پڕۆژ گیان و گیان و گیان وهی چاو به گریانی
ئاخ وهی چاو به گریانی

سا بهس بۆ پهقیب شین و گریان که
جاریکیش دۆستی گیان و گیان و گیان وهی قهدیمیت یاد که
ئاخ وهی قهدیمیت یاد که

Mamle Art Center

گیان و گیان (۳)

هه تا بئیم بو تو ده مینم
زه کاتی ماچان گیان و گیان و گیان وهی له توی ده ستیم
ئاخ وهی له توی ده ستیم

له ده ردی عیشق و له تاوی دووری
هه رچه ندی ده یکهم گیان و گیان و گیان وهی نابم سیوری
ئاخ وهی نابم سیوری

ته نیا ماومه وه نه خوش و په نجوور
له قهوم له خویش گیان و گیان و گیان وهی که وتومه وه دوور
ئاخ وهی که وتومه وه دوور

Mamle Art Center

دینئی وەرہ دینئی

ووتنی : ماملئی و احمد شمال
هۆنراوه : فۆلکلۆر

چاوت ئەستێرەى بەیانى دینئی وەرہ دینئی
هەلڤئى لە سیلهى سولتانی خالە کهى ئامینئ
چاوت ئەستێرەى بەیانى دینئی وەرہ دینئی
هەلڤئى لەسەر سلیمانى خالە کهى ئامینئ

مەمکت دوو میم و کافیکه دینئی وەرہ دینئی
لە بالای سینە سافیکه دینئی وەرہ دینئی
هەر ماچیکت تەوافیکه خالە کهى ئامینئ

ئەو چاوانەى لە من زویرن وەرہ دینئی و دینئی
بە ناز سورمەى تئى دەرژینئ خالە کهى ئامینئ

غەبارم غەمى تۆمە دینئی وەرہ دینئی
غەبار بى من پەنجەرپۆمە دینئی وەرہ دینئی
مال ویرانى چاوه کهى تۆمە خالە کهى ئامینئ

قەسەم بە پەحمان و رەحیم دینئی وەرہ دینئی
تاكو لە دنیای پروون دەژیم خالە کهى ئامینئ

Mamle Art Center

خۆش بوو دوتنی پارشوئی وهره دینئی و دینئی
وئکرا نوستبووین به چارشوئی دینئی وهره دینئی
لیکیان کردین مالیان شیوئی خاله کهی ئامینئی

ئه برۆی رهشن چاوی کاله دینئی وهره دینئی
مه مکی وئنه ی پرته قاله وهره دینئی و دینئی
نازه مه مکی کرد گه لاله وهره دینئی و دینئی
شیتی کردم وهی دینئی و دینئی
خاله کهی ئامینئی دینئی وهره دینئی

مه مکت دوو میمو کافیکه وهره دینئی و دینئی
له بالای سینه سافیکه دینئی وهره دینئی
هر ماچیکت ته وافیکه خاله کهی ئامینئی

قوربانت به ئه ی بای شهوئی دینئی وهره دینئی
خهوبئی له چاوم ناکه وئی دینئی وهره دینئی
شیتی کردم خاله کهی ئامینئی دینئی وهره دینئی

Mamle Art Center

خه جئ خه زئنه

نه خودا دم داتئ مەرگئک به ئاسان
دیده کهم مەرگئک به ئاسان
نه دل له لای تو ده بئ هه راسان
دیده کهم ده بئ هه راسان
خه جئ خه زئنه بئ بنئ له سه ر گلئنه
زه رده لیموئ وا بئنه
غهریم دل مەشکئنه

وه سلئ شایئ به کهت به زه هری مار بئ
دیده کهم به زه هری مار بئ
تو زئ رئگا کهت له دیدم بار بئ
هاوار له دیدم بار بئ
خه جئ خه زئنه بئ بنئ له سه ر گلئنه
زه رده لیموئ وا بئنه
غهریم دل مەشکئنه

له دوور دياره پەرچه می خاوی
دیده کهم پەرچه می خاوی
دیوانه ی کردوم به گوشه ی جاوی

Mamle Art Center

دیده کهم به گوښه‌ی چاوی
خه جتی خه زینه پی بی له سهر گلینه
زه رده لیموت وا بیسه
غهریم دلّم مه شکینه

سه د مه جنون سه ودای عیشقمن
دیده سه ودای عیشقمن
دووری یه کهی تو بی مه یلمن
دیده کهم بی مه یلمن
خه جتی خه زینه پی بی له سهر گلینه
زه رده لیموت وا بیسه
غهریم دلّم مه شکینه

Mamle Art Center

خه جی خه زینه (۲)

ئەری داد هە ی بیداد گیانه له و گهوره شاره
ئە ی خری له و گهوره شاره
ئەری نه دهنگی یار دی گیانه کهم نه بو خوی دیاره
ئە ی خری نه بو خوی دیاره
ئەری خه جی خه زینه پی بنی لهسه ر گلینه
زه رده لیمۆت وا یینه
ئە ی غه ریم دلم مه شکینه

ئەری ههسته به یانه گیانه کهم خر مه ی فنجانه
ئە ی خری خر مه ی فنجانه
ئەری ئەگریجه و لاو لاو گیانه کهم تاو تاو شه پریانه
ئە ی خری تاو تاو شه پریانه
ئەری خه جی خه زینه پی بنی لهسه ر گلینه
زه رده لیمۆت وا یینه
ئە ی غه ریم دلم مه شکینه

زۆر له میژره لیک دوورین ئەو دلم کهوته وهس وهسه
پوژی جارێک بیسینم بو منی بی چاره بهسه
ئەری خه جی خه زینه پی بنی لهسه ر گلینه

Mamle Art Center

زورده ليموت وا بينه
تهى غهريپم دنم مهشکينه

لهسهر تهو چاوه جوانه بينج فهرزهى نوپژنيم چووه
بهژنت وه کو چناره ههى ده دهراوان هه لچوه
ههى له دهراوان هه لچووه

تهرى خه جي خه زينه پي بنى لهسهر گلينه

زورده ليموت وا بينه
تهى غهريپم دنم مهشکينه

Mamle Art Center

خه جي خه زينه

ٺاڻ ٺهري ٺهو مالهي هه مهه گيانه كهه نه زري ٺه لالا بي
ديده كهه نه زري ٺه لالا بي
ٺهري به لكو كوچه كهه جواني گيان به رهو دوا بي
ديده كهه به رهو دوا بي
ٺهري خه جي خه زينه بي بي له سهه ر گلينه
زه رده ليموٽ وا بينه
ٺه غه ريم دلم مهه شڪينه

ٺاڻ ٺهري تف له شهه ته كهه جواني گيان نيمه ته مات
ديده كهه نيمه ته مات
ٺهري خو من ٺه سيرم جواني گيان قه سهه م به نامت
ديده كهه قه سهه م به نامت
ٺهري خه جي خه زينه بي بي له سهه ر گلينه
زه رده ليموٽ وا بينه
ٺه غه ريم دلم مهه شڪينه

Mamle Art Center

يار يار



ئەي بلبلى دۆل غەمگىن يار يار يار يار
وەرە تىر تىر بگرىن يار يار يار يار
يارم يارم يار يار يار
من بۆ گۆل و تۆ بۆ گۆل با بچرىكىن
ھەردو كمان شىتى گۆلن دۆل بە خوين
من بە دۆل سوتاوم يار يار يار يار
بۆ حالى لى قەوماوم يار يار يار يار
ھەردو كمان تاسەي دۆلدارىن بى قەرارىن
ھەردو مەست و دىوانەو ئەوين دارىن

Mamle Art Center

مهقام :

مه مكوڙه تو گهر دني خوت زو له زولفان دهرخه وه (۱)
ئهي ستاره ي سوب حدهم ئه مشو كه زوتر دهر كه وه
تفه تم چوو ئاره قى گهر دنت به زولفان وون مه كه
ئهي سه باي سالحانه ئه تو بكه ي ئه وشو زوو پوژ بته وه
تو بو گولي بون خوشت يار يار يار يار
بو ههست و تين و جوشت يار يار يار يار
يارم يارم يار يار يار يار
شه رتي دهر نه كرئ له دل مه يلى گول
تاكو ههردوو كمان ده چينه ناو گل
خوزگه دهر دى دلدارى يار يار يار يار
له دلى كهس نابا كارى يار يار يار يار
يارم يارم يار يار يار
با بنالين وه كو نه ي تا ماوين
ههردوو شيت و بئ قه رارو سوتاوين

(۱) ديوانى وه قايى - ميرزا عه بدوره جيمى سابلانخى - ۱۹۷۸

لا بهره ۱۵۶ •

Mamle Art Center

ڈہری وەرہ

ڈہری وەرہ شہمال وەرہ
دہردی دلہ کہم یو یار بہرہ
لہ دہردی دلہ کہم یار بی خہ بہرہ

مہ قام :

میٹی خالت نافرئی بہس باوہ شینی کہ بہ ناز
چونکہ پایہ بندہ بہ شہدی شہ ککری گوناتہ وہ
لہب شہ کہر فہرمووی بہ زولفت باوہ شینی لی نہ کا
میٹی پوحم گہر بنیشی بہ قہندی چاتہ وہ

یو من لہ جو ملہی عہدی خودا نیم
سہ عاتیک لہ غمیک پ رہا نیم

ڈہری وەرہ شہمال وەرہ
دہردی دلہ کہم یو یار بہرہ
لہ دہردی دلہ کہم یار بی خہ بہرہ

Mamle Art Center

فاتمه



فاتمه دوو چاوی مهستت پر له سیحرو جوانی یه
پر شهراردی خوښه ویستی و ئاروقی یهزدانی یه
بهژنو بالاگهت نمونهی هدیگهلی یونانی یه
لارو له نجهت موسیقایه ، بهسته یه و گوران یه

گه رچی دلداری له عهسرهت کۆنه یه و ئهفسانه یه
هدر به تنیا بۆ کورپی خاوهن ته لارو عانه یه
گیانه کهم ، ماما دللی من له و دلّه شیتانه یه
بی ئه وهی هیچ شک بهرئی کوزراوی ئه و چاوانه یه

بوکی پازاوهی خه یالم گیانه کهم توی فاتمه
سهروه تم ناوی بزهی تو ئه و په پری ئاوانمه

Mamle Art Center

هه‌ی له‌هن و هه‌ی له‌گه‌ی (٢)

پاودستا له‌سه‌ر بیرئ گیانه له‌به‌ر ده‌سه‌مال هه‌ریرئ
چه‌ندی خۆم مه‌جیور ده‌کرد گیانه ده‌ستم بۆ هه‌لناگیرئ
ئه‌ی له‌من هه‌ی له‌گه‌ی گیانه ئه‌ی له‌له‌نجه‌ی مه‌له‌گه‌ی
مه‌له‌ك و ده‌ك مانگه‌ی چوارده‌ کلی له‌چاوان ده‌تگه‌ی

مه‌قام :

خاکی کوجه‌ی یاره‌که‌م و ده‌ک شیر‌ی ساغ‌ی و ژینه‌
جوان‌ی پوخسار و نیگاری هه‌زی ئه‌ژنوو تینه‌

بۆچی به‌م ده‌رده‌م ئه‌به‌ی تۆ خۆت ئه‌زانی حاله‌که‌م
بۆ قزی ژاکاوو لوولت دایمه‌ هه‌ر شینه‌

هه‌روه‌کو پووش و په‌لاش که‌وتوووم له‌کوجه‌ی یاردا
گه‌زه‌لوکه‌ش نام‌فرینه‌ی چونکه‌ کابه‌ی دینه‌

خه‌لک ئه‌لین کفره‌ مه‌که‌ به‌م ته‌رحه‌ مه‌دحی یاری خۆت
گوه‌ی گران‌ی خۆشه‌ویست من یاره‌که‌م ئاینمه‌

که‌ی خه‌یاڵم بته‌دی یاران بلیم ئوخه‌ی منم
وا که‌ قوه‌ی یاری خۆم ئیمشه‌و له‌ژیر بالینه‌

Mamle Art Center

لهسهر بالای له یلایه گیانه بومه په ندی دنیایه
له بهر گریانو زاری گیانه شه وو پوژم خه و نایه
زولفت په شه ریحانه گیانه سینگت کارگی که مایه
ئهی له من و ههی له کئی گیانه ههی له نه نجهی له یلایه
کاری من و به ژنی باریک وا زوو کو تایی نایه
شهرت بی قه د مه یلت نانیم تا دنیا به دنیایه

Mamle Art Center

هه‌ووری لار

ئیره مزگه‌وته هه‌ووری لار خانه‌ی خودایه

گیانه خانه‌ی خودایه

شه‌رعی من و تو هه‌ووری لار له کن مه‌لایه

ئه‌ری ئه‌ی کوله‌جه ری‌پئی

گیانه ده‌سمال په‌شمینه

خۆت لی کردوومه هه‌ووری لار کۆلکه زیرینه

چه‌نده کافره و بی‌دینه

نه نشتوی مه‌لا هه‌ووری لار نه شالی سه‌ید

گیانه نه شالی سه‌ید

هیچی به‌پازی هه‌ووری لار دلّه‌کم نه‌گه‌یی

گیانه دلّه‌کم نه‌گه‌یی

ئه‌ری ئه‌ی کوله‌جه ری‌پئی

گیانه ده‌سمال په‌شمینه

خۆت لی کردوومه هه‌ووری لار کۆلکه زیرینه

چه‌نده کافره و له‌عینه

Mamle Art Center

دهستی من وه بان هه وری لار که لاموئلا بی
گیانه که لاموئلا بی
له تو زیاتر هه وری لار مه گهر ئه لالا بی
گیانه مه گهر ئه لالا بی
ئهری ئه ی کوله جه ری پئی
گیانه ده سمال په شمینه
خوت لی کردومه هه وری لار کولکه زیرینه
چه نده کافرو له عینه

Mamle Art Center

مريه م سا بلاخي

ده ننگم نايگاتي مريه م چاوجوان مريه م ئامان مريه م م سا بلاخي
ديوارمان بهينه مريه م چاوجوان مريه م ئامان مريه م م سا بلاخي
که سمان تي ناگا مريه م چاوجوان مريه م ئامان مريه م م سا بلاخي
لهم که ين وبهينه مريه م چاوجوان مريه م ئامان مريه م م سا بلاخي

نه گهر چه زده که ي مريه م چاوجوان مريه م ئامان مريه م م سا بلاخي
قيامت تي مريه م چاوجوان مريه م ئامان سوره گوله ي نيوباخ ي
دلہ که ي منت له کنه مريه م چاوجوان مريه م ئامان سوره گوله ي نيوباخ ي
ئامان هت تي مريه م چاوجوان مريه م ئامان سوره گوله ي نيوباخ ي

چاوت نه ستيره مريه م چاوجوان مريه م ئامان سوره گوله ي نيوباخ ي
پروو ده کو ده کا مريه م چاوجوان مريه م ئامان سوره گوله ي نيوباخ ي
دلہ که م وهس وهسه ي مريه م چاوجوان مريه م ئامان سوره گوله ي نيوباخ ي
بالاي تو ده کا مريه م چاوجوان مريه م ئامان سوره گوله ي نيوباخ ي

خوزگه م بهو مه پره ي مريه م چاوجوان مريه م ئامان سوره گوله ي نيوباخ ي
شير دي له گوان ي مريه م چاوجوان مريه م ئامان مريه م م لي م ياخي
کابان ده ي دوشي مريه م چاوجوان مريه م ئامان مريه م م لي م ياخي
بهو په نجه ي جوان ي مريه م چاوجوان مريه م ئامان مريه م م لي م ياخي

Mamle Art Center

مەمكۆزە تو گەردنى خۆت (۱)

مەمكۆزە تو گەردنى خۆت پوو لە زولفان دەرڤەو
ئەى ستارەى سوبجە دەم ئەمشۆكە زووتر دەرڤەو

تاقەتم چوو ئارەقى گەردنت بە زولفان وونمە
ئەى سەبای سالجان تۆ بكەى ئەمشەو زوو پوژ بێتەو

مەقام :

بای سەبا بەرقەع گوشا بوو ؟ يا ئەتۆ بووى خۆت نواند
يا نه رىضوان دەرڤەى گولزارى بەهەشتى كردهو

با بە هەوای پایى بوست عومرى من كۆتا نه بى
مەىخە پشتم گوى مەرگى من بى زولفەكانت بەردەو

سوتبووم خۆم دا پەناى زولفت كەمىك ئاسودە بى
پووت نیشاندامو لە سایەى تۆو ئاورم گرتەو

زولفت ئەفشان كرددو پەنهان بووى و دونیات كرده تەم
خۆت وەدر نا عالەمت سوتاندو ئاورت كردهو

Mamle Art Center

من له بهر عه كسى ننگهت ده مر م تو سه رى غه مزه كه ى جه لایم
چاوه كه ى تو هه ر نه خو شه يانه سه ر خو شى خه وه

تاقى نه برۆت ده ر خه شادم كه هه تا قوربانى بم
جه ژنى قوربان چونكه شه رتى ديتنى مانگى نه وه

ناهو ناله ى بى قهرارت عالمى خستۆته جو ش
گۆل به ناز په روه رده يه نه ى دل كه ميك بسره وه

من له سه ر خا كى ده رى يارى سه فه ر كه رده نه مام
نامرم نه هلى به هه شتم گه ر ژيانم بيته وه

(۱) ديوانى وه فايى - ميرزا عبوره جيمى سا بلاخى - ۱۹۷۸

(به پاش و پيشه وه) لاپه ره ۱۵۶ - ۱۵۷ •

Mamle Art Center

ئەرى ۋە ديسان ۋە

ئەرى ھەستە بەيانە گيانە خرمەى فنجانە
ئەرى ئەگرىجە ۋە لاۋلا گيانە تاۋتاۋ شەپيانە

ئەرى ۋە ديسان ۋە ناسكۆلەى نازدار ئۆخەى
ئەرى بىمدەىە ماچىك دەبلى ئۆش بىتە سەر دەى

ئەرى كارى من نى يە گيانە كارى خودايە
ئەرى لەيلا دەۋلەمەند گيانە مەجنون گەدایە

ئەرى ۋە ديسان ۋە ناسكۆلەى نازدار ئۆخەى
ئەرى بىمدەىە ماچىك دەبلى ئۆش بىتە سەر دەى

ئەرى شەرت بى گۆلى كەس گيانە نەكەم بەبۆۋە
ئەرى تا گۆلم بۆ دى گيانە لە خزمەت تۆۋە

ئەرى سەرەپى دەگرم گيانە ئەحوال ئەپرسىم
ئەرى لەكەم مەيلى بەكەت گيانە كەمىك دەترسىم

ئەرى ۋە ديسان ۋە ناسكۆلەى نازدار ئۆخەى
ئەرى بىمدەىە ماچىك دەبلى ئۆش بىتە سەر دەى

Mamle Art Center

ٺهري ٺهنگوستيله كهت گيازه نه قيم گرده پروو
ٺهري نه من ڙن دينم گيازه نه تو بکه شوو

ٺهري وهی ديسان وهی ناسکو لهی نازدار ٺوخه ی
ٺهري بدمديه ماچيک ده بلی ٺوش بيته سهر دهی

Mamle Art Center

وهره قوربان

ئەي لەبەر گريان و زاري خوين له چاوم دەباري
و مەك بارانەي بەھارئي گيانە بە شكلي دەنگي ناري
وهره قوربان ئارامي دلان

ئەي وهره نازدار وهره قوربان
ئاقلت بردم شيتت كردم
سوتام سوتام وهره قوربان

ھەرچەند دەكەم خەيالان قەت ئەو دلەي من ناسرەوي
گرووي گرتوھ وەك مندال ھەر دەلي يارم دەوي
پوژئي سەد جارم ليدەن لەكوئي بي من ديمەوي
وهره قوربان ئارامي دلان

ئەي وهره نازدار وهره قوربان
ئاقلت بردم شيتت كردم
سوتام سوتام وهره قوربان

خۆزگەم بەوھي لەدوي تۆ ھەر دەپروانتيھ پووي تۆ
مردن بە ئارەزووي تۆ قورباني ئاشنات بيم
وهره قوربان ئارامي دلان
ئەي وهره نازدار وهره قوربان
ئاقلت بردم شيتت كردم
سوتام سوتام وهره قوربان

Mamle Art Center

كۆلوانه

ووتنى : ماملې و مەلا حسين

ھۆنراوہ : فۆلكلور

ئەرى خەمى عالم بۆ من چاكە كۆلوانه
كۆلوانه لى جوانه
يەخەى خۆم دەدېم سەرىاكە
پاوانه لى جوانه
چونكى لىئوئال دەلى كاكە
ئەرى كۆلوانه كۆلوانه كۆلوانه لى جوانه
يارم ئەسلە مەبابدى يە گوشەى چاوى جوانه
يارم ئەسلە مەبابدى يە گوارەى لە گوپانە
شەو گەيشتە حالى جاران كۆلوانه
كۆلوانه لى جوانه
بۆم بلين بە شای وە فاداران
پاوانه لى جوانه
زوو بىتە سەر دەردە داران
گوشەى چاوى جوانه
ئەرى كۆلوانه

Mamle Art Center

دیسمان شهو هات بو حالی من کووانه

کووانه لی جوانه

لهو دلہی پر خہیالی من

پاوانه لی جوانه

گوشه ی چاوی جوانه

ئەری وهی کووانه

Mamle Art Center

گۆۋەندە زەماۋەندە

گۆۋەندە زەماۋەندە دلم بەندە بەو دەم قەندە وای وای
سەرۋ پۈچ دانانە ، جى پۈچ گەي بازارانە ، مەيدانى شىرانە
بەو تىرى بى ئامانى تۆ دلم بۆتە نىشانە
ئەسىرى داۋى زولفى تۆم دەردى بى دەرمانە

خزمىنە غەمى ژىنە يار خەزىنە دلم غەمىنە وای وای
يارم خوڭىن شىرىنە كۆترەي خال نەخشىنە
گۈلى نىۋ پەرژىنە بى تۆ خەياتم بۆچى يە چ ژيان و چ ژىنە
ئەو خوڭىنەي من خەلالت بى شاهد بن خزمىنە

غەمبارم ، گرفتارم ، بى قەرارم ، برىندارم وای وای
من بۆ تۆ غەمگىنم ، يارى خوڭىن شىرىنم ھەر تۆي مايبەي ژىنم
چماۋە بۆت فىدا كەم سەر تا بە پاي ژىنم
تا كەي جەۋرى دلم بىكىشم برىژم ئەسىرىنم

شىۋاۋم پەشۋاكوم دلم براۋم نورى چاۋم وای وای
قەت ناچى لەبىرم لەسەر تۆ ئەسىرىم بى بەندى زنجىرىم
ئەگەر ساتىكك لەيادم چى لىم خەرام بى شىرىم

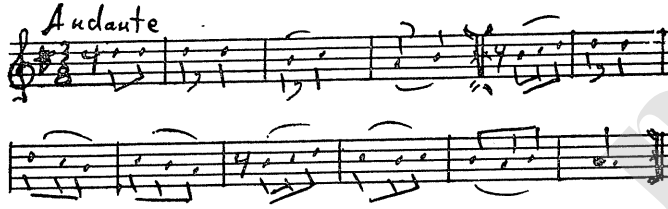
Mamle Art Center

لهسه ر توۆ دهمپرشت ئهسرینم بهو کۆته بهخسیرم
لهسه ر توۆ فهوتا وجودم ئهز بوۆ توۆ یهخسیرم

من دهنالم بوۆ کهژالم پرووبهخالم زور شهلالم وای وای
کهژالی چاوجوانم بوۆ توۆ پهڕیشانم فهوتا پروح و گیانم
به دهستی خۆت دهوای بکه دهردی بی دهزمانم
فیدا بوو لهپری عیشقی توۆ شهس دانگی ئیمانم
به دهستی خۆت * * * * *

Mamle Art Center

به یادم که



کوشتوومت ئاگات لیم نی یه
زیزبونت لهسه رچی یه
خه تای تویه ئی من نی یه
لهسه رچی ئه و دلّه تۆراوه
به یادم که تۆ یادم که
به ماچیکی دلشادم که

هه رچهنه تۆ بکه ی یادم
به خه و ده بینم دلشادم
گۆلم به کۆ چه مهن ده کرد
یار پۆیی ئاره زووم کرد
به چاوان هه پره شه ی کرد
لهسه رچی ئه و دلّه تۆراوه

Mamle Art Center

به چاوان ئيشاره‌ی کرد
له‌سه‌ر چي ئه‌و گوله‌ تۆراوه
به يادم كه

به‌سه‌ر قه‌برم دا هات، شه‌مال
بۆني ياري هينا له مال
وه‌بیر كه‌وته‌وه وورده خال
له‌سه‌ر چي ئه‌و دله‌ تۆراوه
يادم كه

خاله‌ی ری‌بووار

هه‌تا جوان بووم «گیانه» فره پیر نه‌بووم
عاشق به باز بوم (گیانه) سۆنه‌گیر نه‌بووم
هۆی خاله‌ی ری‌بووار (گیانه) پښگام هه‌ورازه
مباره‌کت بی (گیانه) ئه‌لمۆده‌ی تازه
شهرت بی گۆلی که‌س (گیانه) ناکه‌م به‌بووه
تا گۆلم بو دئی (جوانی) له‌ خزمه‌ت تووه
هۆی خاله‌ی ری‌بووار (گیانه) پښم له‌به‌ر ناچی
بو جوابت کردم (گیانه) بو ته‌نیا ماچی
بریا شه‌مال بام (گیانه) له‌و باسکه‌و باسکان
که‌ویک ده‌خوینی (گیانه) له‌کن دوو ئاسکان
زۆر پیس پیوه بوم (گیانه) له‌گه‌ل دل‌ناسکان
هۆی خاله‌ی ری‌بووار (گیانه) ریم به‌رامبه‌ره
دوو‌عام لی مه‌که (هاوار) مانگی سه‌فه‌ره
بیکه بو خاتری (گیانه) عیشقی له‌ده‌ست چوو
سه‌رت هه‌لینه (گیانه) ئاورم تی به‌ربوو
هۆی خاله‌ی ری‌بووار (گیانه) ریم به‌رامبه‌ره
دوو‌عام لی مه‌که (هاوار) مانگی سه‌فه‌ره

Mamle Art Center

ٹائشیلئی نازہ نینئی

لہنگو یار پہیدا نابئی (ٹائی) پہیدا بیی وہ فای نابئی
سہد سال خونچہ پشکوئی (ٹائی) بیی بلبل بہ ہار نابئی
چبکہم دل گرتوویہ تی (ٹائی) بہ کہس تہوہ لا نابئی

ٹائشیلئی نازہ نینئی (ٹائی) کور تہ بالای لیو نہ خشینئی
بہ چی ٹہمنی کوشتووه (ٹائی) بہ لہنجہی مہر دوشینئی
وہختی دیی و پادہ برئی (ٹائی) سہ لا لہوہی نایینئی

بو خوم دوورم نایگہمی (ٹائی) کہس نی یہ وہ لامئی دہمی
سہ برو ہوشی لیی بریوم (ٹائی) کہوتوومہ بہحری غہمی
دوو برئی پہشی ہیلالی (ٹائی) کہوتوونہ ژیر پہرچہمی
سوچی چادرہ کہت لادہ (ٹائی) با مانگ بیتہدہر لہ تہمی

چاوت ٹہستیرہی پوژئی (ٹائی) لہ گہل مانگی دہ گہرئی
برینانم دہرمان کہن (ٹائی) بہ دہستی نیلوفہرئی
ناویرم کولمہی ماچ کہم (ٹائی) لییم وہ عہیب دہ گہرئی
ٹائشیلئی ہہر دہ لئی دووری (ہہی) جہرگی عالمیت بری
پہ بیی بابت زہرہرکا (ٹائی) لہ جہلہ بی کاوری

Mamle Art Center

خانم خانموڻي

ووتني : ماملني
ههواو هونراوه : فولكلور

كراسي زهردي ده بهردايه
دهنا جيرانني ميرزا بابايه
لئمان ناکا مهرجه بايه
دهنا ٺهي خانم خانم خانموڻي
له خريٽ ماچ کهم يان له دوڻي

ٺهري خه جالهٽ بي له گهل وهفات
چهندم کيشا جهورو جهفات
تيرم نه کرد سه پرو سهفات
هاوار چبکه م چيت لي کردم
خه جالهٽ بي بيه پردم

ٺهري له مزگهوتني نوڙم ده کرد
يه کيک له ناکاو بانگي کرد
خانه خه راب له يلاتيان برد
ٺهي خانم خانم خانموڻي
له خريٽ ماچ کهم يان له دوڻي

Mamle Art Center

چاوت ئهستیره ی سوبجی دەم
دەنا مەشهوره له کوردو عەجەم
ئەری ئۆ خاتوو زین من کاکە مەم
هاوار چبکەم چیت لی کردم
خەجالەت بی بیە پردم

Mamle Art Center

نازانم چۆنى بکهه چاره

په ريشانم من ده نالينم
فرميسكى چاوان ده بارينم
هه موو عومرى خوم له سه ر دانا
له تاوانت بوم به ديوانه
نازانم چۆنى بکهه چاره
دهرمانى ئه و دلّه بيماره
به بى هوده شيت و هه ژارم
به دهردى دل من گرفتارم

ده لىن مه جنون جهورى كيشاوه
له دواى له يلا روحى داناوه
گوئم چت كرد چۆن ده بى و ابى
دى مه جنون شيتى له يلا بى
نازانم چۆنى بکهه چاره
دهرمانى ئه و دلّه بيماره
به بى هوده شيت و هه ژارم
به دهردى دل من گرفتارم

Mamle Art Center

دلم شتوا كئي بوو شتواندى
گولم شه مزا كئي بوو شه مزاندى
ئەوا لەيلا كوچ دە كا لئيرە
نەما گولشەن خئل بەرە و زئيرە
نازانم چۆنى بكمە چارە
دەرمانى ئەو دلە بيمارە
بە بئى هودە شيت و هەزارم
بە دەردى دل من گرفتارم

فەلەك توخودا چەرخى دەوران
شەوو پوژو كارو ميزانت
ئەگەر جارېك لەو هەموو جاران
بە مەيلى دل خۆ بدە ياران
نازانم چۆنى * * * * *

Mamle Art Center

ئەختەر (۱)

ووتنى : ماملئ

ههواى : ماملئ

ئەختەر كىچى كوردى چاومهست
ئېلھام بەخشى شىعرى پرھەست

ئەي پېش مەرگەي مىللەت پەرەست
كە دىتمى تەنەنگ بەدەست

زانىم گولئى هيو پشكووت
بەيانى ئازادى ئەنگووت

ئەختەر پېش مەرگەي كۆلنەدەر
ئەختەر ئەي گولئى نېوسەنگەر

خوئنت دەتكى لە دەمى خەنجەر
دەگرى بەرى هېرشى ئەسكەر

سېرت گرت بەو چاوه جوانە
لە كەلەكەي ئەم بېزوانە

Mamle Art Center

شهقت هه‌لدا له زېرو جل
توورپت داوه كلدانو كل

توندت كرده پشټيني شل
فشمه‌ك‌دانت كرده‌وته مل

پساندت بازنه و پاوانه
دهستت دا تفه‌نگ پاوانه

ناپړزي چاو سور ناكه‌ي ليو
شانه ناكه‌ي بسكي په‌شيو

يه كجاري فرپټ‌دا چارشيو
ئه‌وه پرووت كرده چرو كيو

ده‌بري جهرگي دوژمني زوډ
به‌سهره نيزه نه‌ك به‌مژوډ

(۱) تاريخ و پروون - هيمن - ۱۹۷۴ لاپه‌ره - ۱۴۲ - ۱۴۳

Mamle Art Center

وهره سهر نه خوښی دلم

قهرار بوو دل به کهس نه ده م
تازه دلدارۍ په قهت نه کم
یادت ده کهم یادی تو یاری عهزیزم
وهره سهر نه خوښی دلم ښه ده سکې خونچه گولم
سړی (۱) دلمت پي ده لیم عاشقی خونچه گولم
گوله کهم یاری خوم یاری خومی

به لام تیریکي وات لې دام
نه خوښت خستوم له ناو جیدام
یادت ده کهم یادی تو یاری عهزیزم
وهره سهر * * * * *

فهرمووی عیشت که وته دلم
یا هی تومه یا هی گلیم
یادت ده کهم یادی تو یاری عهزیزم
وهره سهر نه خوښی دلم ښه ده سکې خونچه گولم
سړی دلمت پي ده لیم عاشقی چاوی گولم
گوله کهم یاری خوم یاری خومی

(۱) هندی جار له جیانی «سړی دلمت» نه لیت «پازی دلمت»

Mamle Art Center

شەدە لار

ووتنى : ماملېو ناھىد

بريا دارى بى بام
لە كەلى بەسرى بام
بەرامبەر شارى بام
شەدە لار بۆچ وات کرد
بوكى پار بۆچ وات کرد
ئەمنت كوشتوۋە بە ناز
گيانە ئەمنت دەردەدار کرد
ئەمنت پەنج بە خەسار کرد
ئەرى دە ترسم بمرم گيانە بيا بان بى جىم
ئەرى بىتە سەر قە برم گيانە نەزانى من كىم
بۆنى ھەللا ن دى ئە گەورە مالان دى
بە تەنيا ماچىك گيانە دىنا خراب نابى
بە تەنيا ماچىك گيانە كابەت لى كەچ نابى

بريا دارى بى بام
لە كەلى بەسرى بام

Mamle Art Center

بهرامبهر شاری بام
یان له بهر دهرکی یاز بام
شده لار بوچ وات کرد
کیت گرتووه به یاز عهزیم
خوت لهوی خهسار کرد

بریا دار ههرمی بام
له شاری وورمی بام
بهرامبهر نهرمی بام
وهی وهی وهی وهی وایی
به کراسی گولدار بی

بریا دار ههنار بام
له کلکهی بازار بام
شیتی شده لار بام
وهی وهی وهی وهی وایی
به کراسی کهتان بی

بوئی ههلالان دئی له گهوره مالان دئی
بهتهنیا ماچیک گیانه دنیا خراب نابئی

Mamle Art Center

مهقام :

شیتان شیت ده بوون ده چنه ههورامان
خو من شیتی توم ئه ری دهستی منت دامان

ئای ساله های ساله من پهنجه ری توم
به نان و ئاوو جلو و بهرگی خوم

شهوان خه لو تن مال بی ئه غیارن
گشت عالم خه وتوون یار خه بهردارن

Mamle Art Center

سهوزه هه‌ی لیمۆ (۱)

داری تاقه دار ئازیز گیان قه‌د به دار نابیی
دۆستی دوور وولات ئازیز گیان قه‌د به یار نابیی
سهوزه هه‌ی لیمۆ چاو جوان مهرگی تۆ
من کهم شهرتم یا نه تۆ
ئه‌ز ده‌بم ئه‌ی به‌ حه‌یرانی تۆ

جا چۆن شیت نه‌بم ئازیز گیان نه‌دم به‌ خۆمدا
چۆن خاکی عالم ئازیز گیان نه‌که‌م به‌سه‌ردا
سهوزه هه‌ی لیمۆ چاو جوان مهرگی تۆ
من کهم شهرتم یا نه تۆ
ئه‌ز ده‌بم ئه‌ی به‌ حه‌یرانی تۆ

مه‌قام :

(ناخ) وهرن (ئای) مه‌شکینن شوشه‌ی مه‌ینه‌تم
هه‌م دنباشم چوو (که‌سم ئای) هه‌م قیامه‌تم

(ئه‌وه‌ های) که‌ ده‌رۆی خۆت و دلّه‌ که‌ت
ئامانه‌ت بی‌ که‌سم (ئای) تاقه‌ گۆله‌ که‌ت

Mamle Art Center

شەوان (های) گەنجە پۆ (ئای) دلە کەئى ناشادەم
کۆچى کۆنە یار (ئای) کەوتۆتە یادم

سالەهای سالە ئازیز گیان غەمم رەفیقە
شادی بێ مەیلە ئازیز گیان دێ بە دەقیقە

سەوزە هەئى لیمۆ چاؤ جوان مەرگى تۆ
من کەم شەرتم یا نە تۆ
ئەز دەبم ئەئى بە حەیرانى تۆ

Mamle Art Center

سەوزە ھەي ليمۆ (۲)

ووتنى : ماملنى
ھەواو ھۆنراوھ : فۆلكلۆر

ھەتا بېمىن ئازيز گيان منەت بارى تۆم
تۆ خۆت دەيزانى ئازيز گيان قەرزدارى تۆم
سەوزە ھەي ليمۆ چاۋ جوان مەرگى تۆ
من كەم شەرتىم يا نە تۆ
ئەز دەبىم ئەي بە ھەيرانى تۆ

بالا بەرزە كەي ئازيز گيان وونبووى لە چاۋان
گەرمايى دلم ئازيز گيان بەردى دەتاۋان
سەوزە ھەي ليمۆ چاۋ جوان مەرگى تۆ
من كەم شەرتىم يا نە تۆ
ئەز دەبىم ئەي بە ھەيرانى تۆ

ئەوشەو لە بەختم ئازيز گيان مانگەشەو تارە
ھەر جىيەك دەچم ئازيز گيان سايمە ديارە
سەوزە ھەي ليمۆ چاۋ جوان مەرگى تۆ
من كەم شەرتىم يا نە تۆ
ئەز دەبىم ئەي بە ھەيرانى تۆ

(۱) ھەرچى ئازيز گيانى تىدا دووبارە يە بەلام لە جارى دوومە
لەجياتى ئازيز گيان دەلى (ئەيرۆ)

Mamle Art Center

سەوزە ھەي ليمۆ (۳)

ووتنى : ماملن
ھەواو ھۆنراوہ : فۆلکلۆر

نەشەرتت شەرتە ئازيز گيان ئەي نە نامەت نامە(۱)
يەك پارچە كاغەز ئازيز گيان دوعاو سەلامە
سەوزە ھەي ليمۆ چاۋ جوان مەرگى تۆ
من كەم شەرتەم يا نە تۆ
من دەبەم ئاي بە قوربانى تۆ

وہيرت نايە ئازيز گيان ئەي شەوانى شادى
لە پىڭگاي تۆدا ئازيز گيان چەندەم جەفا دى
سەوزە ھەي ليمۆ چاۋ جوان مەرگى تۆ
من كەم شەرتەم يا نە تۆ
من دەبەم ئاي بە قوربانى تۆ

پەبى جاغاتو ئازيز گيان جا بەدى بواری
دەچمەوہ سابلانخ ئازيز گيان بۆ خزمەت ياری
سەوزە ھەي ليمۆ چاۋ جوان مەرگى تۆ
من كەم شەرتەم يا نە تۆ
من دەبەم ئاي بە قوربانى تۆ

(۱) ھەرچى (ئازيز گيانە) لە جارى دووم دەلى (ئەي وەرە)

Mamle Art Center

سەوزە ھەي ليمۆ (۴)

لە وولاتى خۆمان ئازىز گيان كىوتك ديارە
بەقەد ئەو كىوھى ئازىز گيان غەم لە دلّم بارە
سەوزە ھەي ليمۆ چاۋ جوان مەرگى تۆ
من كەم شەرتەم يا نە تۆ

ئەز دەبىم ئاى بە ھەيرانى تۆ
جا چۆن شىت نەبىم ئازىز گيان نەدەم بە خۆمدا
چۆن خاكى عالم ئازىز گيان نەكەم بەسەردا
سەوزە ھەي ليمۆ چاۋ جوان مەرگى تۆ
من كەم شەرتەم يا نە تۆ
ئەز دەبىم ئاى بە ھەيرانى تۆ

ئەو ھات راپرد ئازىز گيان يارى من شوپرە
يان يارى خۆمە ئازىز گيان يا زەنىم كۆرە
سەوزە ھەي ليمۆ چاۋ جوان مەرگى تۆ
من كەم شەرتەم يا نە تۆ
ئەز دەبىم ئاى بە ھەيرانى تۆ

Mamle Art Center

مالی دهمه پرداران (۲)

مالی ده مه پ دۆستان
به خیر نه چنه کوستان
لیمان ده برن دۆستان
وهی وهی له بهر نازی تو
لیمان ده برن دۆستان
له بهر چاوی جوانی تو

مالی ده مه پرداران
پۆین بو ههواران
لیمان ده برن یاران
وهی وهی له بهر نازی تو
لیمان ده برن یاران
له بهر چاوی جوانی تو

Mamle Art Center

باران باران

ئەوا مەن دەپرۆم سەر وەسیەت بئى
دەلەكەى مەنت لەكە ئازیزەكەم ئامانەنت بئى
باران باران باران باران باران دەبارئى
لە چى دەگەپرای ئازیزەكەم لە گولئى بەهارئى

كەوتە مابەنمان حەوت كیوو حەوت كۆ
مەگەر باى پەرحمەت ئازیزەكەم مەن بئى بۆ تۆ
باران باران باران باران نم نم تەپمى كرد
عیشقى چاوجوان و نازەنینهكەم لە دین دەرمى كرد

دايكت خەجالەت باوكت پوو سیاہ
ئەتۆیان لئیم كرد عەزیزەكەم بۆ مالى دونیا
باران باران باران باران باران دەبارئى
لە چى دەگەپرای ئازیزەكەم لە گولئى بەهارئى

كولئى دەلەكەم دئى وەك بارانئى
مەن لئیرە ماوم ئازیزەكەم یار لە تارانئى
باران باران باران باران باران تەپمى كرد
عیشقى چاوجوان و نازەنینهكەم لە دین دەرمى كرد

Mamle Art Center

ئازيزه كهم

مال له مەريوان ئەزیزە كەم دڵ له دەرویشان
مردن خوشرە ئەزیزە كەم له ئاخ هەلكیشان

هەر دیت و دەپوا ئەزیزە كەم مۆپەم لێ دە كا
يارى چەند سالە ئەزیزە كەم حاشام لێ دە كا

بیکە بە خاتری ئەزیزە كەم عیشقی لە دەست چوو
نە من ژن دینم ئەزیزە كەم نە تۆش بکە شوو

خودا دەیزانی ئەزیزە كەم من بو تۆ چۆنم
بو كزی كەباب ئەزیزە كەم دى له دەروونم

له بەختە كەى خۆم ئەزیزە كەم وا پادە بینم
بچمە سەر سیروان ئەزیزە كەم هیچ ئاو نا بینم

خودا دەیزانی ئەزیزە كەم من بو تۆ چۆنم
بو كزو بو سو ئەزیزە كەم دى له دەروونم

Mamle Art Center

له بهدی بهختم ئەزیزه کهم له بهدئیبالیتم
هه رجا شایه بهک ئەزیزه کهم من جیگا خالیتم

بالا بهرزه کهی ئەزیزه کهم وون بووی له چاوان
کهرمایی دلم ئەزیزه کهم بهردی ده تاوان

بیکه بو خاتری ئەزیزه کهم عیشقی له دهست چوو
نه من ژن دینم ئەزیزه کهم نه توش بکه شوو

ئه گه ر به بی تو ئەزیزه کهم شادیم له دل بی
شادی به کهو خوشیم ئەزیزه کهم بو بنی گل بی

Mamle Art Center

دهسمالی سهرت

ووتنی : ماملو و ناهید

ئاخ دهسمالی سهرت ههریری نهرمه
به دلّم جه زلی کرد به زارم شهرمه
ئهی وهی به زارم شهرمه

ههرچهند تو دهگری من ده نائیم
جگه رسۆزیک نیه ئه ورۆ بیدوینم
جگه رسۆزیک نی به من بی دوینم

ئای لهو دلّه حیزه ی من به قهده ههناری
سهده کوچه ی تیدا ههر کوچه ی شاری
سهده وهستای تیدا ههر وهستای کاری

ئاخ لهو دلّه ی من چهنده بی عاره
ههشتا به تهمای ژنی میردداره
ههشتا به تهمای ئه و چاو به خوماره

Mamle Art Center

بالآخانہی بہرہو شہتتی

ووتنی : ماملی و ناہید

بالآخانہی بہرہو شہتتی
بروانہ چہرخی پوومہتی
وہختہ شیتیم لہ حسرہتی

پریحانہ دیراو دیراوہ
بہ قاچاغی ٹاوم داوہ
شتلی دستہ گیان شوپہ لاوہ
ئہری وہی بہ شلو مل بی
دہستی منت لہسہر مل بی
رہی بابانت کاول بی

حہزم لی کرد بہ مندالی
گہیی یہ سونعی چاردہ سالی
خودا نایدا بہ حہلالی
ئہی بہ شلو مل بی
ٹاخ بہ کل و ملی

Mamle Art Center

دهستی منت لهسه ر مل بی
په بی بابانت کاوول بی

بیستوومه شیرنیت ده خوری
لهسه ر دلّم ئه ی بوو به گری
ئاه ی من دایکه که ت بگری
ئاه ی من باباکه ت بگری

له سیله ی قهبران هاواره
ئاغا بمدا له سیداره
دهست هه لگیر نیم تازه یاره

قوربانت بم وه ی خواجه حاجه ر
پیم پی مه گره جا به منی هه ژار
عه ترم پی به وه ی بو زولفی یار
عه ترم پی به جا ده یه م بو یار
به شلو و مل بی وه ی شلو و مل
جا به کل و مل بی
دهستی منت لهسه ر مل بی
په بی بابانت کاوول بی

Mamle Art Center

پریحان خەلکی بەردە زەردە
بۆ جاحیلان داخ و دەردە
کۆشتوومی ئەو دەسمال زەردە
پووت پەش بێ لەگەڵ قەرارت
نەما شەرت و ئەی وەفای پارت
پەبی کۆپ بێ وەی سەبەب کارت

Mamle Art Center

سویندم خواردووہ

سویندم خواردووہ خودایہ چی دی دلداری ناکہم
دل و دین بوو ہمووی چوو گیانہ لہسہر تاقہ گولہ کم
لہسہر ہیچو خورایی بو وولای ناووم گولہ کم
گہشی گول نیشمانہیہ لہ وولای باغہوانی
حہیفہ وہ کو باغہوان گیان کہ قہدری گول نہزانی
سویندم خواردووہ * * * * *

یارم لہ ہر جیہ کہ خودا ٹاگاداری بی
شہمال ہات بہ نالہ نال خہبری یارمی پی بی
ٹہو ٹاگرہی لہ منت بہردا گیانہ یارہبی لہ توش بہر بی
سویندم خواردووہ * * * * *

دلہ دہ کا جۆلانی یاخودا کہس پی نہزانی
فرمیسکم دینہ خورای وہک تاوی دہبارانی
قہولہ دیاریم بو بینی گیانہ گولم وا لہ تارانی
سویندم خواردووہ * * * * *

Mamle Art Center

وهره پوچی رهوانم

سروشکی سوورو گهشم کانی مراده
تهتوی وینه و نشانهی شین و دادم
کهسم نی به غهیری تو سیوری خالم
به دایم دل پرو شهیدایی خالم
وهره پوچی رهوانم
گولی بون خوش و جوانم
له هیجری تو نه ماوم
کزه جهرگ و هه ناوم

به خالی گهردنی جهرگی بریوم
دهلیی شهن دانگی ئیمانی کرپوم
به دانهی خاله کهی که وتوومه داوی
کهوا بوومه تهسیری زوولفی خاوی
وهره تهی بولبولی من
کزه جهرگ و دلی من
له هیجری خالی لیتوت
شکا بال و په پری من

Mamle Art Center

له هيجرى ٺه و گولهي دايمه دنالم
به بي خالي پوخت ويرانه حالم
که تو قدری به هاري خوت نه زانی
وهره بونت بکه م تو به شقی جوانی
که ٺه و پو نه و به هاره
شه مالی و سلی یاره
ٺه من خوین دی له چاوم
که تیرت وا به کاره

Mamle Art Center

هه‌ی بی (۲)

هه‌ی بی ده بلی بی یارم ده نیوه شه‌ودا
ئه‌ری ئه‌و ده‌سته کچی به گیانه ده شیرین خه‌ودا
جه‌ره‌ی هه‌لگرت بو بیرئ له‌به‌ر ده‌سمال هه‌ریزی
چه‌ندی خۆم مه‌جبور ده‌کرد ده‌ستم بو هه‌لناگیرئ
ده‌ئیم بده‌ری ماچیک جارئ ده‌کا ته‌کیرئ
هه‌ی بی ده بلی بی

ئه‌گه‌ر چه‌زده‌که‌ی قیامه‌ت بی
دل‌ه‌که‌ی منت له‌کنه ئامانه‌ت بی
هه‌ی بی ده بلی بی

ئه‌ری شه‌دیک داها‌توو له بوکان واوه
ئه‌ری عه‌مرو عه‌زیزم له سه‌ری داوه
هه‌ی بی ده بلی بی

چەند تېيىنى يەك

۱- تەنھا ميلۆي گۆرانى يەكەم نووسىۋەتەۋە ، چۈنكى ھەر گۆرانى يەك چەند جارى ھونەرمەند ھەمى ماملې وتويەتەۋە ، ۋە ھەر جارى جياۋازى لەپوۋى وشەۋ وتىەۋە ھەيە • جا گەر بە وشەكانەۋە نۆتەكانمان بنووسىايەتەۋە ئەۋا ئەبۋايە بۆ ھەر گۆرانى يەك چەند جارى بەيى وتى ھونەرمەند بنووسرايەتەۋە •

۲- ئىمە تەنھا لە ھەر گۆرانى يەك ميلۆي پارچەي يەكەمى گۆرانى يەكەمان نووسىۋەتەۋە ، ھەر لەبەر ھەمان ھۆي سەرەۋە •

۳- پارچە مۇسىقايەكەنى سەرەتاي گۆرانى يەكەۋ ناۋەپراستى نەماننووسىۋە ، چۈنكى ھەمان ئاۋازى گۆرانى يەكەنۋ بەشىۋەيەكى مىللىش لى دراۋە ، جار ھەر جارى بە تەكىكى جياۋاز •

Mamle Art Center

۴- له بهرئەوێ فریا نه کهوتین هه موو گۆرانی به کان نۆته که ی بنووسینه وه ، ئومێده وارم له بهرگی داها توودا بتوانین هه موویان به پڕیک و پیککی بنووسینه وه هه رچه نده هه ندی له ئاوازه کانیش که هونه رمه ند و توو یه تی (ئازهری) یه .

۵- کاتی ئه م نۆتانه م ئه نووسی یه وه هۆنراوه کانی لای نووسه ره وه ی ئه م کتبه بوو بر دبووی بۆ چاپ ، له بهرئەوێ ته نها پشتم به و کاسیته به ستوو که گۆرانی به کانی تیا تۆمار کراوه .

ئهنه ر قه ره داغی

Mamle Art Center

پیرست

بابهت	لاپهړه
ووته يهك	۳
كورته يهك له ژيانې محمه مېدی ماملې	۷
كارى هونېرى	۱۰
په سهند	۱۴
ټهړې هات	۱۵
بوچ منت ناوى	۱۷
چاوى جوان	۱۸
كولوانه سوور	۱۹
سهر له سهر پانې	۲۰
مه ټين دل	۲۳
ټايشيلې نازهنې	۲۵
مه جنوون	۲۸
ژوانې تازه	۳۰
عه زيزم به يانې	۳۲
دهنگې قولينگان دې	۳۴
كراس زهر دې	۳۶
بو ده گرى	۳۸
چاو مه ستې	۳۹

Mamle Art Center

چہند جوانہ	۴۱
گرتمت بہستمت	۴۲
نہسمہران دولہران	۴۳
مالی مہرداران	۴۴
کوپہ مہکہ	۴۶
کورتی ہات پرابرد - ۱	۴۸
کورتی ہات پرابرد	۴۹
نہشمیل ہہی نہشمیل	۵۱
دلداری تازہ	۵۳
سہراسہر جہرگم	۵۵
دہنا کورتی	۵۷
یارم گہردن کیلہ	۵۸
دہسمالی	۶۰
ہیجری یار	۶۲
گولہ کہم	۶۴
ہہوری لہ کول	۶۵
موو ناپسینم	۶۷
سہوزہ	۶۹
زہمانہ	۷۰
بہ زولف و پوخسار - ۱	۷۲
ہہر دہپروا بہ جیم دلیلی	۷۳

Mamle Art Center

يادی به خیر	۷۴
غزه ل	۷۶
بلویری شوان	۷۸
سهد بریا یار لیره بایه	۸۰
لهرزانه	۸۲
لهمیژه لهمیژه	۸۴
ئازیزه کهم	۸۶
نهخوش و پهریشانم	۸۷
هه ی له یلی	۸۸
غهمزه ی چاو	۹۰
مهشکی	۹۱
هه ی به سی	۹۵
زینه بی - ۱	۹۸
زینه بی - ۲	۱۰۰
ئهمان شیرین	۱۰۲
منیره	۱۰۳
ئاسکۆئی گیان مه گری - ۱	۱۰۵
مه له نگینه	۱۰۶
زینه بی - ۳	۱۰۷
پایزه له من دره نگه له تو	۱۰۹
ههوری له کۆل	۱۱۱

Mamle Art Center

مه گری مه گری	۱۱۳
ده بین بین	۱۱۴
ئه سمه ر یارم جوانه - ۱	۱۱۵
ئه سمه ر یارم جوانه - ۲	۱۱۶
هه ریره و ئاگر بارانه	۱۱۷
ئای وهره	۱۱۸
نایلونه	۱۱۹
بارانه و بارانه	۱۲۱
کاکه و نابی	۱۲۴
ده پروا به جیم دیلئی	۱۲۶
بلی به یاری بی وه فا	۱۲۷
که مه ره شل	۱۲۸
وه ره سووره گول	۱۲۹
هه ی به سئی - ۲	۱۳۲
په عنا	۱۳۳
ئایشیلی مامان	۱۳۵
چه ندی لی پارامه وه	۱۳۷
هه رمی وه ی وهی هه رمی	۱۳۹
بوونی هه لالان دئی	۱۴۱
گه وهه ری	۱۴۳
دوله ری چاومه ست	۱۴۶

Mamle Art Center

چاوی پرہشی جوانہ	۱۴۸
ٹامینئ سوورہ گول	۱۵۱
ہی نایہ نایہ - ۱	۱۵۳
ہی نایہ نایہ - ۲	۱۵۵
ہہواری خالی	۱۵۷
فہوزی یہ	۱۵۹
ٹای نہرمہ نہرمہ	۱۶۰
لای لای کہوئی گہردن بہخال	۱۶۲
کاتی بہہارہ	۱۶۳
تہنکہ	۱۶۴
با وا بی با وا بی - ۱	۱۶۵
لایہ لایہت بو دہ کہم	۱۶۶
حہسارہ چکوْلہ - ۱	۱۶۸
حہسارہ چکوْلہ - ۲	۱۶۹
ریحانہی دہم ٹاشی یہ	۱۷۰
زمزیلان	۱۷۱
ٹازیزہ کہم - ۲	۱۷۳
چاوپرہش	۱۷۵
دہپوا بہ جیم دینئی	۱۷۷
ہہر یہسہ	۱۹۷
شہمامہو شلیرہ	۱۸۱

Mamle Art Center

وهى وهى بارانه	۱۸۳
با وا بئى با وا بئى	۱۸۵
ئەھى وهى له نىجەيە	۱۸۶
سەرتەنە	۱۸۷
ھەھى زىرپىنى	۱۸۹
ئەھى وهى له پىبابە	۱۹۰
گرتمت بەستمت - ۲	۱۹۲
گەھەرى - ۲	۱۹۴
خالەھى پىپوار - ۱	۱۹۵
ئامى نىزام	۱۹۶
ھەر تۆم دەھوى	۱۹۷
ھەھى له من و ھەھى له كئى - ۱	۱۹۹
خالەھى پىپوار - ۲	۲۰۱
وا مەكە وا مەكە	۲۰۲
دەنگى يار نايە	۲۰۴
بۆ لىم زىزى	۲۰۵
ناسكۆلئى گيان مەگرى	۲۰۷
خەرنىگە خەرنىگە	۲۰۹
لانەو لانت كەم	۲۱۱
ھەر يەسە - ۲	۲۱۲
ئامىنى سوورە گۆل	۲۱۳

Mamle Art Center

گوٺه كهه - ۲	۲۱۴
ههواره	۲۱۶
پيم بلي مهزه دار	۲۱۹
چاروڪي چاروڪي	۲۲۱
ئهمان دوڪٽور	۲۲۳
كوٺوانه ههوليري به	۲۲۵
ههوري له كوٺ	۲۲۸
گه زيزه	۲۳۰
ئهبه ره و بهره	۲۳۱
لانهو لانم كه	۲۳۲
باران بارانه	۲۳۳
ليموڪه ي كاله	۲۳۵
خو من پير نه بووم	۲۳۶
ئازيزه كهه - ۳	۲۳۷
هه ي بي - ۱	۲۳۸
ئهي مه گري مه گري	۲۳۹
زارا	۲۴۲
سه بري	۲۴۵
سه راسه ر جهه رگه - ۲	۲۴۷
ئاموڙا گيان	۲۴۹
هه ي لي لي	۲۵۰

Mamle Art Center

فاتمۆكى	۲۵۲
هه‌ى به‌سى - ۳	۲۵۳
وه‌ره ئه‌ى گولۆى سوورم	۲۵۴
شه‌رتى جه‌وت ساله	۲۵۶
جه‌لسه	۲۵۷
به‌گولان و به‌گولان	۲۵۹
ته‌نكه - ۲	۲۶۰
چاوجوانۆى خۆم - ۲	۲۶۱
ده‌سته‌ى عاشقان	۲۶۲
بازى بېريان	۲۶۳
وه‌ره شه‌مال و وه‌ره	۲۶۵
به‌م لار و له‌نجه	۲۶۷
ناسكوۆى گيان مه‌گرى - ۳	۲۶۸
ئه‌ى يار	۲۶۹
چه‌نده به‌عه‌يشى	۲۷۱
له‌ شوپره‌ مانۆى	۲۷۲
هه‌واره - ۲	۲۷۳
ده‌مىك ساقى - ۱	۲۷۵
گا ده‌گرېم - ۱	۲۷۷
ئهو چاوانه‌ و خومارى نازن - ۱	۲۷۸
هاته‌ خوار با بېته‌ خوار	۲۷۹

Mamle Art Center

مهستوره	۲۸۲
لهوپۆژهوه - ۱	۲۸۴
له باغی ساوا	۲۸۶
گهرده	۲۸۸
مائی بابم بیوهفا	۲۹۰
به عنوانی	۲۹۱
ده چمه سهری قه لاتی	۲۹۳
با بجینه میر گولان	۲۹۴
باران بارانه	۲۹۵
کولان به کولان	۲۹۷
به چاوان غمزوو ئیما	۲۹۸
هاتهوه با بیتهوه	۲۹۹
پاوچی بان پاو	۳۰۱
وه ره با ئاشت بینهوه	۳۰۳
خونچه گوله کهم	۳۰۴
خاکی کووچهی یاره کهم	۳۰۶
شیرین تهشی ده پرسی	۳۰۷
شیرین تهشی ده پرسی	۳۰۹
کانی مرادان	۳۱۱
گیان و گیان - ۱	۳۱۲
گیان و گیان - ۲	۳۱۲

Mamle Art Center

گیان و گیان - ۲	۳۱۳
گیان و گیان - ۳	۳۱۴
دینی و وره دینی	۳۱۵
خه جی خه زینہ	۳۱۷
خه جی خه زینہ - ۲	۳۱۹
خه جی خه زینہ	۳۲۱
یار یار	۳۲۲
ٹہری و وره	۳۲۴
فاتمہ	۳۲۵
ہہی لہ من و ہہی لہ کئی - ۲	۳۲۶
ہہوری لار	۳۲۸
مہ مریہم سابلآخی	۳۳۰
مہ مکوڑہ تو گہردنی خوت (۱)	۳۳۱
ٹہری و ہہی دیسان و ہہی	۳۳۳
ورہ قوربان	۳۳۵
کو لووانہ	۳۳۶
گو و وندہ زہ ماو وندہ	۳۳۸
بہ یادم کہ	۳۴۰
خالہی پربوار	۳۴۲
ٹایشیلی نازہ نینی	۳۴۳
خانم خانہ و لئی	۳۴۴

Mamle Art Center

نازانم چۆنى بگه م چاره	۳۴۶
تهخته ر	۳۴۸
وه ره سه ر نه خو شى دلم	۳۵۰
شه ده لار	۳۵۱
سه وزه هه ي ليمۆ - ۱	۳۵۴
سه وزه هه ي ليمۆ - ۲	۳۵۶
سه وزه هه ي ليمۆ - ۳	۳۵۷
سه وزه هه ي ليمۆ - ۴	۳۵۸
مالى ده مه ر داران - ۲	۳۵۹
باران باران	۳۶۰
نازيره كه م	۳۶۱
ده سمالى سه رت	۳۶۳
بالاخانه ي به ره و شه تى	۳۶۴
سو يندم خوار دو وه	۳۶۷
وه ره پو حى په وانم	۳۶۸
هه ي بئى - ۲	۳۷۰

Mamle Art Center

● زۆر سوپاسى مامۇستا ئەنۈەر قەرەداغى دەكەم كە نۆتەى
ھەندى لە گۆرانى يەكانى كىشاۋە .

● زۆر سوپاس بۆ ئەم برا دلسۆزانە كە يارمەتى يان دام لـ
نووسىنەۋەى ئەم كىيەدا • ھىوادارم نمونەى ۋەك ئەمانە
زۆر بىت :

● عبدالقادر سەيد قادر • ئازاد محمود • ئارى عباس • جعفر
محمد امين • صابر رفیق صالح •

● سوپاسى تۋانا دەكەم كە ۋىنەى بەرگەكەى كىشا •

لە كىيخانەى نىشىمانى بەغدادا
ژمارە (۱۳۱۴) سالى ۱۹۸۳ دراۋەتى

Mamle Art Center

www.mamle.net

Mamle Art Center

Mamle Art Center

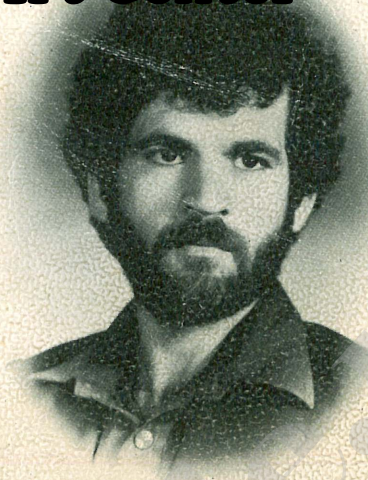
www.mamle.net

Mamle Art Center

Mamle Art Center

کۆکه رهوه له چه نده دێرێک

- ناوی محمد کوری حسن کوری احمده
- له ساڵی ۱۹۵۷ له گهههه کی خانه فا
- له شاری قه لادزی له دایک بووه
- له ساڵی ۱۹۶۳ چۆته قوتابخانه
- له ساڵی ۱۹۸۱ نامۆژگای
- ته کنۆلۆجیای تهواو کردووه
- ئیستا تۆمارگای هه به له قه لادزی



دانهی به دینارو نیویکه

له بلاوگه راهه کانی تۆمارگهی (مرواری) له قه لادزی

پانچای. انوارش

بغداد - ۱۹۸۳

Mamle Art Center